

## YÔSUA

## Tơlơi Pơhiăp Hlâu

*Söp-hră Yôsua* jing tơlơi rả ruai bing Israel blah-juă anih-lôn Kanaan gah yũ tơlơi git-gai khu ba-akö Yôsua, jing pô tở-tui Môseh. Amăng hră anai ăt hơmăo wốt-hăng tơlơi truh tởdang bing gơñu găn krong Yurdan mỗn. Hơđôm tơlơi truh yom-pơphan hơmăo ăih lai tui hăng anai: Tơlơi plei Yerêhơ rằm-rai, tơlơi pơblah bơi plei Ai lai hơnũn tơlơi pơphrâu glaĩ tơlơi pơgop tởng-krah Yahweh hăng bing ană-plei Nũ. Sa jơlan-phũn yom-phũn amăng söp-hră anai jing, “Khưp-ngă bẻ hơi anai kơ hơi bing gih ăi kơkuh-pơpũ... Bơ kơ kâu hăng sang-ană kâu, bing gơmơi ăi kơkuh-pơpũ kơ Yahweh yơh” (24:15).

## Jar Atũt-Kosem

Tơlơi blah-juă hĩ bing kơnung-djuai amăng anih-lôn Kanaan (1:1–12:24)

Tơlơi pơkăh-pơpha bơi anih-lôn (13:1–21:45)

a. Anih-lôn gah ngỗ kơ krong Yurdan (13:1-33)

b. Anih-lôn gah yũ kơ krong Yurdan (14:1–19:51)

c. Khul plei-pla đũa-kởđỏp (20:1-9)

d. Khul plei-pla bing Lêwi (21:1-45)

Bing ling-tờhan mỗng kơnung-djuai gah ngỗ kơ krong Yurdan wốt glaĩ pơ guai-lôn gơñu pô (22:1-34)

Tơlơi pơhiăp pơcơlah Yôsua (23:1-16)

Tơlơi pơphrâu glaĩ tởng-krah Yahweh hăng bing ană-plei Israel (24:1-33)

1

## Yahweh Pơđar Yôsua Nao Blah-Juă Ớar Kanaan

<sup>1</sup>Tởdơi kơ Môseh, jing ding-kơna Yahweh, djai lai, Yahweh pơhiăp hăng pô djru Môseh. Pô anũn jing Yôsua ană đah-rơkơi Nun. Yahweh laĩ hăng Yôsua tui anai, <sup>2</sup>“Ớ Yôsua, ding-kơna Kâu Môseh djai lai. Rả anai, ih prap-pre tañ bẻ kiăng kơ dui-ba abih-bang bing ană-plei Israel kiăng kơ găn krong Yurdan lai hơnũn mũt amăng anih-lôn Kâu jẻ ăi pha-bơi kơ bing gơñu. <sup>3</sup>Pơpă anih tởkai gih juă truh, Kâu ăi pha-bơi kơ bing gih yơh anih anũn kar hăng Kâu hơmăo đũa lai hăng Môseh. <sup>a</sup> <sup>4</sup>Khul guai-lôn gih

<sup>a</sup>1:3-5 Tơlơi Juăt 11:24-25.

çi rơhah ÷đđng mớng anih tởdron-hạg gah thụng truh pơ khul cũ Lebanôn gah dựr, laiñ anũn ÷đđng mớng krong prớng Huphrat gah ngỗ, wớť-hảng anih-lỏn bing Hit, truh pơ Rỗsĩ Prớng gah yũ yờh.

<sup>5</sup>“Ổ Yỗsua, ẵ hỡmáo hỡi pồ ôh ÷i blah dũi-hĩ kờ ih amảng abih hỡi ih đỗ-hỡđip. Káo ÷i đỗ hrỏm hảng ih nanao kar hảng Káo hỡmáo đỗ hrỏm laiñ hảng ding-kờna Káo Mỗseh hláo adih. Káo ẵ ÷i lui raih hĩ ih ôh.<sup>b</sup> <sup>6</sup>Bỡi kờ ih khĩn-kỏtang bẻ, yuakỏ ih ÷i jing pồ khua djả-akỗ dui-ba bing anả-plei anai nao mã-tũ anih-lỏn kỏng-ngản anũn, jing anih Káo ẵn bỡi laiñ kờ bing ỡi-adon gih hláo adih.<sup>c</sup> <sup>7</sup>Kỏnởng bỡi kờ ih khĩn-kỏtang biả-mả bẻ laiñ anũn rảng-pỏñen đũa tui bẻ abih-bang Tỏlỡi Juất, jing tỏlỡi ding-kờna Káo Mỗseh jao bỡi laiñ kờ ih. Anảm pỏlẻh đũa hĩ pờ gah hỡnuả bởdah pờ gah ieo mớng hỏđôm Tỏlỡi Juất anũn ôh, tui anũn ih ÷i dũi-jing yờh pỏpả anih ih nao. <sup>8</sup>Anảm bỡi ih lui hĩ ẵ đỗk ôh Hỏdrỏm Hủ Tỏlỡi Juất anũn tởdang bing gih đỗ pỏjỏnum; hủm-pỏmĩn bẻ Tỏlỡi Juất anũn hỡi mlam kiảng kờ ih rảng-pỏñen ngả tui hỏđôm tỏlỡi hỡmáo ÷ih laiñ amảng tỏlỡi anũn. Kỏnởng tởdah ih ngả tui anũn đỗc yờh, ih ÷i dũi đĩ-kỏyar laiñ anũn dũi-jing. <sup>9</sup>Anai yờh jing tỏlỡi Káo pỏđar kờ ih: Bỡi kờ ih khĩn-kỏtang bẻ! Káo, jing Yahweh Ổi Adai ih, ÷i đỗ hrỏm hảng ih pỏpả anih ih nao yờh. Tui anũn, anảm ih huĩ-brạl laiñ anũn tah-hỏtai ôh.”

### **Yỗsua Pỏđar Kờ Bing Anả-Plei Israel**

<sup>10</sup>Giỏng anũn, Yỗsua pỏđar bing khua djả-akỗ bing kỏnung-djuai Israel <sup>11</sup>gản nao amảng anih-jủh kiảng kờ pỏtả kờ bing anả-plei tui anai, “Amảng kláo hỡi đởng, bing gih ÷i gản krong Yurđan anai kiảng kờ blah-mả anih-lỏn anũn, jing anih Yahweh Ổi Adai gih ÷i pha-bỡi kờ bing gih. Tui anũn, prap-rỏmet bẻ gỏnam-bởng gih kiảng kờ djả ba.”

<sup>12</sup>Samỏ bỡ kờ bing kỏnung-djuai Reuben, kỏnung-djuai Gad laiñ anũn sảmkrah kỏnung-djuai Manasseh, Yỗsua pỏtả kờ bing gỏñu tui anai,<sup>d</sup> <sup>13</sup>“Hỏđỏr bẻ kờ tỏlỡi pỏđar Mỗseh, jing ding-kờna Yahweh, tởdang ñu pỏtả laiñ kờ bing gih tui anai: Yahweh Ổi Adai gih yờh hỡmáo pha-bỡi laiñ kờ bing gih anih-lỏn gah ngỗ krong Yurđan anai kiảng kờ bing gih hỡmáo pủk-sang đảng-hỏma. <sup>14</sup>Bing bỏnai gih, bing anả-bả gih laiñ anũn khul hlỏ-mỏnởng gih ÷i đỗ glải pờ anih-lỏn anai, jing anih gah ngỗ kờ krong Yurđan. Samỏ blung-hláo, abih-bang bing ling-tỏhan gih, jing bing prap-pre kờ tỏlỡi pỏblah, khỏm gản nao pỏanảp kờ bing ayỏng adỏi gih jing abih-bang bing

---

<sup>b</sup>1:5 Tỏlỡi Juất 31:6, 8; Hẻbrỏ 13:5.

<sup>c</sup>1:6 Tỏlỡi Juất 31:6-7, 23.

<sup>d</sup>1:12-15 Tỏlỡi Yạp 32:28-32; Tỏlỡi Juất 3:18-20; Yỗsua 22:1-6.

kơnung-djuai Israel pơkơn kiăng kơ pơblah djru bơri kơ bing gờ amỡi kăh. <sup>15</sup>Bing gih ći nao djru bing gờ tởl Yahweh pha-bơri kơ bing gờ hơmăo pưk-sang đang-hơma kar hăng Nũ pha-bơri lai h kơ bing gih, anũn jing tởl bing gờ ăt ći tũ-mă anih-lỗn kống-ngăn bing gờ gah yũ kơ krong Yurdan, jing anih Yahweh Oĩ Adai gih ći pha-bơri kơ bing gờ yờh. Tởdơi kơ anũn, bing gih ći dũi wốt glaĩ pơ sang-anỗ gih kiăng kơ tũ-mă anih-lỗn kống-ngăn gih pơ anai yờh, jing anih ding-kơna Yahweh Mỗseh hơmăo jao bơri lai h kơ bing gih anih-lỗn gah ngỗ kơ krong Yurdan anai, jing anih gah yang-hơri bẻ yờh.”

<sup>16</sup>Giống anũn, bing gờnũ lai-glaĩ kơ Yỗsua tui anai, “Bing gờmỡi ći ngă tui hăng abih-bang tởlơi ih hơmăo pơđar lai h kơ bing gờmỡi yờh, lai h anũn bing gờmỡi ăt ći nao pơpă anih ih pơkiaỗ bing gờmỡi nao mỗn. <sup>17</sup>Bing gờmỡi ći gữt-tui ih abih-bang tởlơi-bruă kar hăng bing gờmỡi hơmăo gữt-tui Mỗseh yờh. Kơnỡng rờkăo kơ Yahweh Oĩ Adai ta pơrờđah kơ tởlơi Nũ dỏ hờm hăng ih kar hăng Nũ hơmăo dỏ hờm lai h hăng Mỗseh! <sup>18</sup>Samỡ tởdah hơmăo hơi pơ tợgũ-pơkởdỡng glaĩ hăng hơdôm tởlơi pơhiăp ih pơđar bởdah hơngah ừ kiăng tui-gữt ôh hơdôm tởlơi ih pơhiăp anũn, nũ anũn khỗm djai hĩ yờh. Kơnỡng bơri kơ ih khĩn-kởtang bẻ!”

2

### **Yỗsua Pơkiaỗ Bing Kơnuă Mũt Nao Amăng plei-pơnăng Yerêhỗ**

<sup>1</sup>Giống anũn, Yỗsua, jing ană Nun, pơkiaỗ hợgồm dua cở kơnuă mỡng anih-jũh Sittim lai h anũn pơtă kơ bing gờnũ tui anai, “Nao ep-kợsem bẻ anih-lỗn gah yũ krong Yurdan anũn, boh-nik-nũ plei-pơnăng Yerêhỗ yờh.” Tui anũn, bing gờnũ mũt nao amăng plei anũn lai h anũn nao đởm mlam amăng sang sa cở đah-kợmỡi rĩh-răm anăn nũ H'Rahab.<sup>e</sup>

<sup>2</sup>Potao plei-pơnăng Yerêhỗ hờmữ arăng lai-pơthô hăng nũ tui anai, “Anai-nê, hơmăo đờđă bing Israel mũt rai tởdang mlam pơ plei anai kiăng kơ ep-kợsem anih-lỗn ta anai.” <sup>3</sup>Tui anũn, nũ pơkiaỗ arăng nao lai kơ H'Rahab tui anai, “Bơri kơ ih ba tởbiă bẻ bing đah-rờkợi hơmăo mũt rai lai h amăng sang ih, yuakợ bing gờnũ jing bing kơnuă rai kiăng kơ ep-kợsem abih anih-lỗn ta anai!”

<sup>4</sup>Samỡ hlô kơ anũn, H'Rahab hơmăo pơdởp hĩ lai h dua cở kơnuă anũn. Tui anũn, nũ lai-glaĩ tui anai, “Sit yờh, hơmăo mờnuih rai pơ sang kăo, samỡ kăo ừ thô ôh mỡng pă bing gờnũ rai. <sup>5</sup>Lai h anũn tởdang hờhuũ hlô kơ arăng krữ hĩ amăng-jang, bing gờnũ tởbiă đũa hĩ lai h. Kăo ừ thô ôh pơpă anih bing gờnũ nao. Taĩ kiaỗ tui bing

---

<sup>e</sup>2:1 Hẻbrỗ 11:31; Yỗsua 2:25.

gõnũ bẻ, sit bing gih ći dũi kiaõ hơmạo bing gõnũ yơh.” <sup>6</sup>Samở hlào kơ anũn, H’Rahab hơmạo pơdỏp hĩ lai bing dua cõ kơnuả anũn pơ anih gah ngõ bởbũng sang gah yũ kơ khul phũn bợnga-hợmlợi, jing gợnam ñũ pioh lai bing pơ anih anũn kiảng kơ krõ. <sup>7</sup>Tui anũn, bing tợhan pợtao anũn tợbiả mợng plei kiaõ tui bing kơnuả anũn, lai anũn arảng krữ glaĩ hĩ amảng-jảng plei mợtam yơh. Bing tợhan anũn kiaõ tui hợduah-sem bing kơnuả bing Israel anũn bợi jợlan nao truh pơ khul anih ia đêl kiảng kơ gản krong Yurdan yơh.

<sup>8</sup>Hlào kơ bing kơnuả pợdợi mlam, H’Rahab đĩ nao pợ bởbũng sang, <sup>9</sup>lai anũn lai hảng bing kơnuả anũn tui anai, “Kào thào sit Yahweh hợmạo jao bợi lai anih-lõn anai kơ bing gih, jing bing Israel. Tui anũn yơh, abih-bang bing anả-plei amảng anih-lõn anai hợtah-hợtai huĩ-brạl kơ bing gih biả-mả. <sup>10</sup>Bing gợmợi hợmạo hợmữ lai hiũm tợlợi Yahweh pợthu hĩ rợsĩ Mriah bợi anảp gih tợdang bing gih tợbiả mợng lõn-čar Êjip. Bing gợmợi ảt hợmữ mợn hiũm tợlợi bing gih pợrai hĩ lai pợtao Sihon hảng pợtao Ôg, jing dua cõ pợtao bing Amờr đở pợ gah ngõ kơ krong Yurdan. <sup>f</sup> <sup>11</sup>Tợdang bing gợmợi hợmữ kơ hợdôm tợlợi anũn, jua-pợmĩn gợmợi rũng-rảng mợtam lai anũn tợlợi khĩn gợmợi rợngiả hĩ lai yơh yuakơ bing gih. Bing gợmợi sit Yahweh Ởi Adai gih yơh jing Ởi Adai amảng adai gah ngõ adih lai anũn bợi lõn-tợnah anai. <sup>12</sup>Tui anũn yơh rả anai, rợkào kơ dua gih bũn-rợng hảng kào bẻ amảng anản Yahweh, bing gih ći ngả hiam-klả hảng sang-anỏ kào kar hảng kào hợmạo ngả hiam-klả lai kơ bing gih, lai anũn bợi bẻ kơ kào gru-kợnảl kiảng kơ kào dũi đảo kơ tợlợi bing gih bũn.

<sup>13</sup>Bũn-rợng bẻ hảng kào kơ tợlợi bing gih ći bợi amĩ ama kào, bing ayợng amai adợi kào wợt-hảng abih-bang sang-anỏ lỏm kơ bing gõnũ mợn dũi hợdip!”

<sup>14</sup>Dua cõ kơnuả anũn bũn-rợng hảng gở tui anai, “Bing gợmợi jao bợi tợlợi hợdip gợmợi yơh jing gru-kợnảl kơ ih. Bing gợmợi ći ngả tui hợdôm tợlợi bing gợmợi bũn anai yơh! Tợdah ih bũ rả-pợthào kơ hợi pồ ôh bũa bing gợmợi hlak đở ngả anai, bing gợmợi bũn ći tợng-ten ngả hiam-klả kơ ih yơh tợdang Yahweh jao-bợi lai anih-lõn anai kơ bing gợmợi.”

<sup>15</sup>Giợng anũn, H’Rahab bợi kơ bing kơnuả anũn trũn hảng hrẻ mợng amảng-phả yơh yuakơ sang ñũ đở anũn jing črản pợtỉr hảng pợnảng plei. <sup>16</sup>Lai anũn H’Rahab pợtả kơ bing gõnũ tui anai, “Đuải nao bẻ pợ tring bởl-čữ<sup>g</sup> huĩdah bing tợhan pợtao ći hợduah-buh bing gih yơh. Đở-kợdỏp bẻ gih pồ pợ anih anũn amảng klào hợi tợl bing gõnũ wợt glaĩ hĩ. Tợdợi kơ anũn, bing gih dũi glaĩ bợi jợlan gih pồ yơh.”

---

<sup>f</sup>2:10 Tợlợi Tợbiả 14:21; Tợlợi Yap 21:21-35.

<sup>g</sup>2:16: Anai ảt jing “bul chữ” mợn.

<sup>17</sup>Bing kơnuă anũn lai kơ gở, “Bing gơmơi ći djă-pioh hơdôm tơlơi ẵn ih hơduah-tơña kiăng kơ bing gơmơi ẵn. Samở bing gơmơi ći klaih hĩ mớng tơlơi ẵn anũn yơh <sup>18</sup>tơdah ih ẵn ngă tui ôh tơlơi pơtă anai: Tơdang bing gơmơi wạng-blah anih-lõn gih anai, akă bẻ hrẻ mriah anai ẵn amăng-phă jing anih ih jẻ ći bơi kơ bing gơmơi trũn anũn. Iâu rai bẻ bing amĩ ama ih, ayỏng adơi ih wỏt-hăng abih-bang sang-anỏ ama ih kiăng kơ pơbut glai amăng sang ih anai. <sup>19</sup>Tơdah hơi pơ tởbiă đui hĩ mớng sang anai, tơlơi djai nũ ći lẻ bơi nũ pơ yơh. Bing gơmơi ẵn ći grẻng-glăm ôh kơ tơlơi anũn, samở tơdah hơmăo tơlơi truh sat kơ hơi pơ đở amăng sang anai, bing gơmơi yơh ći grẻng-glăm bơi kơ tơlơi truh anũn. <sup>20</sup>Samở kơđai glai, tơdah ih ruai-pơthô hăng arăng hơget bruă bing gơmơi hlak ngă anai, sit bing gơmơi ći rơngai hĩ yơh mớng tơlơi ẵn-rẻng gơmơi, jing tơlơi ih hơduah-tơña kiăng kơ bing gơmơi ẵn anai.”

<sup>21</sup>H'Rahab lai-glai tui anai, “Kâu tữ-ữ yơh; bơi tơlơi anũn đui jing tui hăng tơlơi bing gih hơmăo ẵn lai.” Tui anũn, nũ bơi bing kơnuă anũn nao yơh. Tơdang bing gở đui hĩ lai, H'Rahab akă hrẻ mriah ẵn amăng-phă anũn.

<sup>22</sup>Bing kơnuă anũn đui nao pơ tring bẻl-ử laih anũn đở-kởđỏp pơ anũn klâu hơi, tở bing tởhan pơtao wỏt glai pơ plei Yerêhô yơh yuakơ bing gơnũ hơduah bing kơnuă anũn amăng djỏp anih ẵn thô ẵn ôh. <sup>23</sup>Giỏng anũn, đui ći kơnuă anũn tởbiă mớng tring bẻl-ử, jing anih bing gơnũ đở-kởđỏp anũn, găn ia krong lai anũn wỏt glai pơ Yỗua yơh. Bing gơnũ nao pơ Yỗua, jing ană Nun anũn, lai anũn rả ruai glai abih-bang tơlơi hơmăo truh lai kơ bing gơnũ yơh. <sup>24</sup>Bing gơnũ rả ruai tui anai, “Bing gơmơi thô sit Yahweh hơmăo jao bơi lai kơ bing ta abih-bang anih-lõn anai. Abih-bang mớnuh amăng anih-lõn anũn hơtah-hơtai huỉ-bral kơ bing ta biă-mả yơh.”

### 3

#### **Bing Ană-Plei Israel Găn Krong Yurdan**

<sup>1</sup>Bơi hơi tở-tui, Yỗua hăng abih-bang ană-plei Israel tởgũ mơguah-ửm. Bing gơnũ tởbiă đui hĩ mớng anih-jữh gơnũ ẵn anih Sittim kiăng kơ anăp nao pơ gah yủ truh pơ krong Yurdan. Bơi anih anũn yơh bing gơnũ jữh đở-tởguănl hỏng truh kơ hơi mớng kiăng kơ găn krong yơh. <sup>2</sup>Klâu hơi tởđơi kơ anũn, bing khua djă-akỏ đui nao amăng djỏp anih-jữh, <sup>3</sup>lai anũn pơtă kơ bing ană-plei tui anai, “Tơdang bing gih ẵn bing khua ngă yang, ửkũng tởbiă Hip Tơlơi Pơgop Yahweh Ởi Adai gih mớng anih-jữh, rửh-yaih hĩ bẻ anih-jữh gih hăng đui tui bẻ bing gơnũ. <sup>4</sup>Yuakơ bing gih aka ẵn rai djở pơ anih anai ôh, tui anũn bing khua ngă yang yơh ći ba jẻlan bơi kơ bing gih nao. Samở bing gih anăm rai jẻ Hip Tơlơi Pơgop anũn ôh; bơi kơ bing gih đở ataih biă bẻ

tởdơi kơ Hip anũn kơplăh-wăh sămkrah rơwang juă.”

<sup>5</sup>Yỗsua ăt pơtă kơ bing ană-plei tui anai mỗn, “Pơrơgoh bễ gih pơ kiăng kơ prap-pre, yuakơ hơi pơgi Yahweh ći pơrơđah tởlơi mỗsêh-mơyang tống-krah bing gih yơh.”

<sup>6</sup>Amăng hơi tở-tui, Yỗsua pơđar kơ bing khua ngă yang tui anai, “Cởkũng đĩ bễ Hip Tởlơi Pơgop lai h anũn rơbat nao hlăo bễ kơ bing ană-plei.” Tui anũn, bing gơnũ cởkũng đĩ Hip anũn lai h anũn rơbat nao tui hăng tởlơi Yỗsua pơđar yơh.

<sup>7</sup>Lai h anũn Yahweh lai hăng Yỗsua tui anai, “Hơi anai Kăo ći cởđờng pơpũ pơđun đĩ ih ơi anăp mỗta abih-bang bing Israel, tui anũn bing gơnũ ći thăo-kran yơh kơ tởlơi Kăo đở hờm hăng ih kar hăng Kăo hờmăo đở hờm lai hăng Mỗseh. <sup>8</sup>Pơtă bễ kơ bing khua ngă yang, jing bing cởkũng Hip Tởlơi Pơgop anũn tui anai: Tởđang bing gih nao truh lai h pơ hăng-ia, bing gih khỏm rơbat nao biă lai h anũn đở-đờng bễ amăng ia jễ ơi hăng anũn.”

<sup>9</sup>Giống anũn, Yỗsua pơtă kơ bing ană-plei tui anai, “Bơi kơ bing gih rai bễ pơ anai kiăng kơ hờmữ tởlơi Yahweh Ởi Adai gih hờmăo pơtă lai h. <sup>10</sup>Bing gih ći thăo-kran kơ tởlơi Ởi Adai jing Pơ hơdip hlờng-lar yơh đở amăng tống-krah bing gih lai h anũn sit Nũ ći puh-pơđuaỉ hĩ bing Kanaan, bing Hit, bing Hiwi, bing Periz, bing Girgas, bing Amôr lai h anũn bing Yebus, tởđang bing gih mỗt amăng anih-lỏn anũn. <sup>11</sup>Hip Tởlơi Pơgop Yahweh, jing Khua Yang kơ abih-bang lỏn-tơnah anũn, ći găn hĩ krong Yurđan hlăo kơ bing gih yơh. <sup>12</sup>Tui anũn yơh, ră anai ruăh-mă bễ pluh-dua cở đăh-rơkơi mờng bing kờnung-djuai Israel, sa cở mờng rĩm kờnung-djuai yơh. <sup>13</sup>Tởđang bing khua ngă yang, jing bing cởkũng Hip Tởlơi Pơgop Yahweh, jing Khua Yang kơ abih-bang lỏn-tơnah, juă plă-tơkai gơnũ mỗt amăng ia, ơi mông anũn mỗtam krong Yurđan ći đờng hĩ lai h anũn ia ơu rô đờng tah, samở ia anũn ći pơkỏm đờng đĩ amăng sa anih yơh.”

<sup>14</sup>Tui anũn yơh, tởđang bing ană-plei rũh-yaih hĩ anih juỉh gơnũ kiăng kơ găn krong Yurđan, bing khua ngă yang yơh cởkũng đĩ Hip Tởlơi Pơgop hăng rơbat nao hlăo kơ bing gơnũ. <sup>15</sup>Hlak anũn jing amăng ơyan hơpuă, tui anũn ia krong hlak blai ơi hăng-ia yơh. Samở tởđang bing khua ngă yang cởkũng Hip anũn nao truh ơi hăng-ia krong Yurđan lai h anũn plă-tơkai gơnũ hlờng juă amăng ia ơi hăng anũn, <sup>16</sup>ơi mông anũn mỗtam, ia krong anũn đờng hĩ ơu rô đờng tah, samở ia anũn pơkỏm đờng đĩ, ataih truh pơ plei Adam,<sup>h</sup> jing plei jễ anih Zarethan. Lai h anũn glong-ia rô nao pơ ia rơsỉ Djai thu hĩ, tui anũn bing ană-plei Israel đũi rơbat găn ia krong gah ngỗ kơ plei-pơnăng Yerêhơ yơh. <sup>17</sup>Tởđang bing ană-plei Israel rơbat găn ơi lỏn-thu, bing khua ngă yang cởkũng

---

<sup>h</sup>3:16 Plei Adam jing plei đở pơ gah đũr ataih kơplăh-wăh duapluh rơwang juă yơh cởđờng mờng anih bing gơnũ găn.

Hip Tơlơi Pơgop anũn dõ-dõng bời lỏn-thu amãng tống-krah krong Yurdan tởl bing ană-plei anũn hơmâo gãn hĩ lai h abih-bang yơh.

4

### **Pơdờng Đĩ Khul Boh-Pơtâo Djă-Hơdơ**

<sup>1</sup>Tơdang abih-bang bing ană-plei Israel hơmâo gãn lai h krong Yurdan, Yahweh pơhiăp hăng Yỗsua tui anai, <sup>2</sup>“Bời kơ bing gih ruăh-mă bẻ pluh-dua cồ đah-rơkơi, sa cồ mỡng rĩm kơnung-djuai, <sup>3</sup>lai h anũn pơđar bẻ kơ bing gơñu nao mă pluh-dua boh boh-pơtâo mỡng tống-krah krong Yurdan, jing djở bời anih plă-tơkai bing khua ngă yang hlak dõ-dõng anũn. Bời bẻ kơ rĩm cồ amãng bing gơñu glăm tởbiă sa boh boh-pơtâo anũn hròm-hăng bing gih kiăng kơ pioh pơ anih bing gih ći dõ-jũh mlam anai.”

<sup>4</sup>Tui anũn, Yỗsua iâu rai pluh-dua cồ ñu hơmâo jao bời lai h mỡng bing Israel anũn, jing sa cồ mỡng sa kơnung-djuai, <sup>5</sup>lai h anũn pơđar kơ bing gở tui anai, “Trũn nao bẻ amãng tống-krah krong Yurdan jing bời anăp Hip Tơlơi Pơgop Yahweh Oĩ Adai gih. Rĩm cồ amãng bing gih glăm mă bẻ sa boh boh-pơtâo kiăng kơ pơala kơ kơnung-djuai ñu pồ yơh. <sup>6</sup>Pluh-dua boh-pơtâo anũn yơh ći jing gru pơhơdơ kơ bing ană-plei hơdôm tởlơi Yahweh hơmâo ngă lai h. Amãng rơnũk pơanăp anai bing ană-tơcồ gih ći tởña kơ bing gih tui anai, ‘Hơget-tởlơi khul boh-pơtâo anũn kiăng-lăi lẻ?’ <sup>7</sup>Giống anũn, bing gih dũri ruai glaĩ yơh kơ bing gơñu kơ tởlơi krong Yurdan pơkôm dờng đĩ tởdang Hip Tơlơi Pơgop Yahweh gãn nao krong anũn. Tui anũn, khul boh-pơtâo anũn yơh ći jing sa gru gơnam pơhơdơ kơ bing ană-plei Israel nanao.”

<sup>8</sup>Tui anũn, bing ană-plei Israel ngă tui hăng tởlơi Yỗsua pơđar yơh. Bing pluh-dua cồ đah-rơkơi anũn nao mă pluh-dua boh boh-pơtâo mỡng tống-krah krong Yurdan, sa boh-pơtâo pơala kơ sa kơnung-djuai amãng bing Israel tui hăng tởlơi Yahweh hơmâo pơtă lai h kơ Yỗsua, lai h anũn bing gơñu glăm khul boh-pơtâo anũn hròm hăng bing gơñu truh pơ anih-jũh gơñu hăng pioh trũn pơ anih anũn yơh. <sup>9</sup>Yỗsua ăt bời kơ bing arăng dap mỡn pluh-dua boh boh-pơtâo bời tống-krah krong Yurdan, jing bời anih plă-tơkai bing khua ngă yang cởkũng Hip Tơlơi Pơgop anũn dõ-dõng. Lai h anũn, khul boh-pơtâo anũn ăt dõ pơ anũn truh pơ tă anai mỡn.<sup>i</sup>

<sup>10</sup>Hlak anũn, bing khua ngă yang ăt dõ-dõng bời tống-krah krong Yurdan anũn tởl bing ană-plei Israel pơgiống hĩ abih-bang tởlơi Yahweh hơmâo pơđar lai h kơ Yỗsua, tui hăng tởlơi Mỗseh hơmâo kơcơrâu bời kơ Yỗsua lai h.

Bing gơñu jač-amač đũa nao amãng krong anũn yơh, <sup>11</sup>lai h anũn tởdang abih-bang

---

<sup>4:9</sup> Anai jing lăi djở kơ rơnũk arăng ći h ră Yỗsua anai, ƚu djở lăi kơ rơnũk bing ta hơdip tă anai ôh.

bing gơñu găn nao truh pơ gah yũ lai, bing khua ngã yang cởkũng Hip Tơlơi Pơgop Yahweh anũn ăt rơbat nao mơn pơ gah yũ lai anũn rơbat nao hlâu kơ bing ană-plei yơh. <sup>12</sup>Môseh hơmâo pơtă lai kơ bing ling-tơhan kơnung-djuai Reuben, Gad lai anũn sảmkrah kơnung-djuai Manasseh prap-pre kơ tơlơi pơblah, lai anũn găn nao hlâu kơ bing ană-plei Israel. Tui anũn, bing gơñu ngã tui tơlơi pơtă anũn yơh. <sup>13</sup>Bing ling-tơhan anũn hơmâo kơplăh-wăh păpluh-rơbâu<sup>j</sup> cở rơbat găn nao bơi anăp Yahweh pơ anih tởhnă lỏm kơ plei-pơnăng Yerêhơ kiăng prap-pre kơ tơlơi pơblah yơh.

<sup>14</sup>Yuakơ tơlơi mơsêh-mơyang hơmâo truh lai amăng hơi anũn, Yahweh pơpũ pơdun đĩ Yỗsua bơi anăp mơta abih-bang bing Israel. Tui anũn, bing Israel pơpũ kơ gở amăng abih tơlơi hơdip gở kar hăng bing gơñu hơmâo pơpũ lai kơ Môseh.

<sup>15</sup>Yahweh pơtă kơ Yỗsua tui anai, <sup>16</sup>“Bơi bẻ kơ bing khua ngã yang cởkũng Hip Tơlơi Pơgop anũn tởbiă đũa hĩ mớng krong Yurđan.”

<sup>17</sup>Tui anũn, Yỗsua pơđar kơ bing khua ngã yang anũn tui anai, “Tởbiă đũa bẻ mớng krong Yurđan anũn.” <sup>18</sup>Lai anũn, bing khua ngã yang cởkũng Hip Yahweh anũn tởbiă đũa hĩ mớng krong anũn yơh. Bơi mông bing gơñu juă plă-tơkai gơñu bơi lỏn hạng ia krong anũn, ia krong anũn cởdởng rô glăi đởng mơtam bả-blai kơtuai hạng hrup hăng hlâu yơh.

<sup>19</sup>Bơi hơi tal pluh amăng blan tal sa yơh bing ană-plei Israel tởbiă đũa mớng krong Yurđan lai anũn nao đở juh amăng anih Gilgal, jing anih bơi guai gah ngỗ kơ anih-lỏn plei-pơnăng Yerêhơ. <sup>20</sup>Pơ anih anũn yơh Yỗsua dap đĩ pluh-dua boh boh-pơtăo bing gơñu hơmâo mả lai mớng krong Yurđan. <sup>21</sup>Giống anũn, Yỗsua pơhiăp hăng bing ană-plei Israel tui anai, “Amăng rơnũk pơanăp anai bing ană-tởcở gih cỉ tởnă kơ bing gih, jing bing ơi-adon gơñu tui anai, ‘Hơget-tơlơi khul boh-pơtăo anũn kiăng-lăi lẻ?’

<sup>22</sup>Giống anũn, bing gih đũi rả ruai kơ bing gơñu tui anai, ‘Anũn jing gru pơhơdơr kơ tơlơi bing Israel găn lai krong Yurđan bơi lỏn-thu.’ <sup>23</sup>Rả ruai bẻ kơ bing gơñu kơ tơlơi Yahweh Ồi Adai ta yơh hơmâo pơthu hĩ lai krong Yurđan anũn bơi anăp mơta ta tởl bing ta hơmâo găn hĩ lai, kar hăng Nũ hơmâo pơthu hĩ lai ia rơsĩ Mriah hlâu adih bơi anăp mơta ơi-adon ta tởl bing gơñu hơmâo găn hĩ lai rơsĩ anũn yơh.

<sup>24</sup>Yahweh ngã tơlơi mơsêh-mơyang anũn kiăng kơ abih-bang mơnuih-mơnam amăng lỏn-tơnah cỉ thâu-krăn kơ tơlơi đũi-mơyang Nũ, lai anũn kiăng kơ bing ta đũi huĩ-pơpũ kơ Yahweh Ồi Adai ta hlỏng-lar yơh.”

## 5

---

<sup>14:13</sup>: Anai jing 40,000.



## Tơlơi Khăt-Klĩ Bơi Anih Gilgal

<sup>1</sup>Tơdang abih-bang bing pơtao bing Amôr gah yũ kơ krong Yurdan lai h anũn abih-bang bing pơtao anih-lõn Kanaan jing bing pơtao kơtuai hạng-ia Rơsĩ Prõng hơmũ kơ tơlơi Yahweh hơmâo pơthu hĩ lai h krong Yurdan tơl bing Israel hơmâo gãn hĩ abih, jua-pơmĩn gơũ hơtah-hơtai huĩ-brạl rũng-rãng biã-mã yơh yuakơ bing anã-plei Israel.

<sup>2</sup>Tơdang anũn, Yahweh pơđar kơ Yỗsua tui anai, “Bơi bẽ kơ arãng pơkra khul thõng boh-pơtâo khãng tơma kiãng kơ khăt-klĩ bing đah-rơkơi bing Israel.” <sup>3</sup>Tui anũn, Yỗsua bơi kơ arãng pơkra khul thõng boh-pơtâo anũn lai h anũn khăt-klĩ bing Israel bơi anih Gibat-Haaralôt<sup>k</sup> yơh.

<sup>4</sup>Anai yơh jing tởhnãl-tơlơi yua-hơget Yỗsua khõm ngã tui anũn: Abih-bang bing hơi pô tởbiã mõng lõn-čar Êjip, jing abih-bang bing đah-rơkơi thũn dũri nao pơblah, djai hĩ amãng tởdron-hạ tởdơi kơ bing gơũ tởbiã lai h mõng lõn-čar Êjip.<sup>1</sup> <sup>5</sup>Abih-bang bing mơnuih anũn jing bing tũ khăt-klĩ lai h, samở bing mơnuih hơmâo tởkeng rai amãng tởdron-hạ aka ƒu tũ khăt-klĩ ôh. <sup>6</sup>Bing Israel hơmâo rơbat hyu lai h amãng tởdron-hạ pặpluh thũn tơl abih-bang bing đah-rơkơi thũn dũri nao pơblah hơmâo djai hĩ lai h. Bing gơũ ƒu gũt-tui tơlơi Yahweh ôh, tui anũn Yahweh hơmâo ƒuãn asăt lai h kơ bing gơũ kơ tơlơi bing gơũ ƒu dũri mũt ôh pơ anih-lõn Nũ hơmâo ƒuãn lai h hặng bing ơi-adon gơũ kiãng pha-bơi kơ bing ta. Anũn yơh jing anih-lõn pơdrõng lai h anũn kơmởk bả hặng gơnam hiam kar hặng ia-tơsâu ia hơni yơh. <sup>7</sup>Tui anũn yơh, Yahweh hơmâo rũ-pơdõng đĩ lai h bing rơnũk phrâu pơala kơ bing gơũ lai h anũn bing phrâu anũn yơh jing bing Yỗsua bơi tũ khăt-klĩ.

<sup>8</sup>Tởdơi kơ abih-bang bing đah-rơkơi amãng bing anã-plei tũ khăt-klĩ lai h, bing gơũ ăt dỏ jũh amãng anih anũn tơl bing gơũ suaih hĩ abih yơh. <sup>9</sup>Giõng anũn, Yahweh pơhiặp hặng Yỗsua tui anai, “Hơi anai Kâu hơmâo tởglũng đuaĩ hĩ lai h tơlơi mlâu jing bing hlũn amãng lõn-čar Êjip.” Yuakơ anũn yơh, anih anai arãng iâu Gilgal,<sup>m</sup> h lõng dỏ truh kơ tã anai.<sup>n</sup>

<sup>10</sup>Bơi klãm hơi tal pluh-pặ amãng blan anũn mỗn, bing Israel djã-hơdơr kơ Tơlơi Gãn, tởdang bing gơũ hlak dỏ jũh amãng anih Gilgal, jing bơi tởdron-tởhnã jẽ plei Yerêhơ yơh.<sup>o</sup> <sup>11</sup>Bơi hơi tởdơi kơ hơi Tơlơi Gãn, djở amãng hơi anũn yơh, bing gơũ dũri bõng gơnam-tãm mõng anih-lõn anũn kar hặng anai: Braih hơna lai h anũn

---

<sup>k</sup>5:3 Arãng ăt iâu anih anũn jing *Bõl-Čũ Khăt-Klĩ*.

<sup>l</sup>5:6 Tơlơi Yap 14:28-35. Abih-bang bing đah-rơkơi thũn nao pơblah jing bing duaplulh thũn pơ ngỗ yơh.

<sup>m</sup>5:9 *Gilgal*: anãn anai amãng tơlơi Hêbrơ lả kar hặng “*tởglũng đuaĩ hĩ*.”

<sup>n</sup>5:9 Anai jing lả djở kơ rơnũk arãng čih hrả Yỗsua anai, ƒu djở lả kơ rơnũk bing ta hơdip tã anai ôh.

<sup>o</sup>5:10 Tơlơi Tởbiã 12:1-13.

bañ-tơpũng ƒu hơmâu tợpơi. <sup>12</sup>Bơi hơi ƒing gơñu ƒờng gơnam-tãm mớng anih-lõn anũn, ƒañ mana ƒu lẽ trũn ôh. Ớdờng mớng anũn ƒing ană-plei Israel ƒu hơmâu ƒañ-tợpũng mana đờng tah, samở amăng thũn anũn ƒing gơñu kớnờng ƒờng gơnam-tãm anih-lõn Kanaan đờc yơh.<sup>p</sup>

### **Yôsuia Hăng Pô Djă Đao**

<sup>13</sup>Hơmâu sa hơi, tợdang Yôsuia hlak đờ pơ anih jẻ plei Yerêhồ, blíp-blấp ñu ƒuh sa Ớmơnuih djă sa ƒẻ mợta đao mớng hrum ƒơi tợngan đờ-dờng ƒơi anấp ñu. Yôsuia nao jẻ pơ pô anũn lai h anũn tợña, “Ih jing sa Ớgah ƒing gơmợi ƒôdah gah ƒing rờh-ayăt gơmợi lẻ?”

<sup>14</sup>Pô anũn lai-glai tui anai, “Kâu ƒu djở gah hơi pô ôh. Kâu rai pơ anai yuakơ kâu jing sa Ớkhoa git-gai dui-ba ƒing ling-tợhan Yahweh yơh.”

Tui anũn, Yôsuia bon kup ƒỏ ƒơi lõn pợpũ lai h anũn lai tui anai, “Ớkhoa kâu hơi, hợget-tợlợi ih kiăng kơ kâu jing ding-kợna ih anai ngă lẻ?”

<sup>15</sup>Giờng anũn, pô khoa git-gai dui-ba ƒing ling-tợhan Yahweh anũn lai kợ Yôsuia tui anai, “Tởh hỉ ƒẻ tợkhỏ sandal ih, yuakơ ƒơi anih ih hlak đờ-dờng anũn jing anih rợgoh-hiam.” Tui anũn, Yôsuia ngă tui tợlợi gở lai yơh.

## **6**

### **plei-pơnăng Yerêhồ Răm-Rai**

<sup>1</sup>Hlak anũn, ƒing gak plei-pơnăng Yerêhồ krừ khuă hỉ abih-bang amăng-jang yuakơ huỉ kợ ƒing Israel. ƒu hơmâu hơi pô ôh amăng plei anũn đứi mứt ƒôdah đứi tợbiă hỉ mớng plei.

<sup>2</sup>Hơmâu sa hơi, Yahweh lai kợ Yôsuia tui anai, “Anai-nê, Kâu hơmâu jao hỉ lai h plei Yerêhồ anai amăng tợngan ih wởt-hăng pợtao ñu lai h anũn abih-bang ƒing ling-tợhan kợtang ñu mớh. <sup>3</sup>Amăng năm hơi, ih hròm hăng ƒing ling-tợhan ih khỏm kợsung-nao ƒẻ jum-dar plei anai sa hơi sa wởt. <sup>4</sup>Lai h anũn ƒơi ƒẻ tợjuh Ớgah ƒing khoa ngă yang djă tợki kiăng kợ ayũp nao hlâu pơ gah anấp kợ ƒing khoa ngă yang Ớkũng Hip Tợlợi Pợgop. Bơi hơi tal tợjuh, ƒơi kợ ƒing gih kợsung-nao ƒẻ jum-dar plei anai tợjuh wởt. Tợdang ƒing gih hlak rợbat jum-dar plei anũn, ƒơi ƒẻ kợ ƒing khoa ngă yang anũn ayũp đỉ tợki. <sup>5</sup>Tợdang ƒing gih hơmữ ƒing gơñu ayũp đỉ tợki sui ƒiă, ƒơi ƒẻ abih-bang ƒing ling-tợhan gih ur kraih. Giờng anũn, pơnăng plei anũn Ới glứh trũn yơh lai h anũn rĩm Ớgah ƒing ling-tợhan hlờng mứt nao amăng plei mợtam yơh.”

---

<sup>p</sup>5:12 Tợlợi Tợbiă 16:35.

<sup>6</sup>Tui anũn, Yôsua, anã Nun, iâu rai ðing khua ngã yang laih anũn pơtã kơ ðing gơñu tui anai, “Çkũng nao bẻ Hip Tơlơi Pơgop anai laih anũn bẻi bẻ tởjuh cồ amãng ðing gih djã tởki nao hlâu pơ anãp kơ Hip anai.” <sup>7</sup>Giông anũn, ñu ất pơđar ðing ling-tờhan tui anai mỗn, “Çdờng kơsung-nao bẻ pơ jum-dar plei anai, wốt-hãng sa grup ðing ling-tờhan djã gơnam blah nao hlâu kơ abih-bang laih anũn kơ Hip Tơlơi Pơgop Yahweh yờh.

<sup>8</sup>Tởdang Yôsua hơmâu pơtã laih kơ ðing ling-tờhan anũn, tởjuh cồ ðing khua ngã yang djã tởki tởbiã nao gah anãp ayũp ðĩ tởki gơñu, laih anũn ðing cởkũng Hip Tơlơi Pơgop rơbat nao tở-tui ðing gơñu yờh. <sup>9</sup>Hơmâu sa grup ðing ling-tờhan djã gơnam pơblah nao hlâu kơ ðing khua ngã yang, jing ðing ayũp ðĩ tởki anũn, laih anũn ất hơmâu mỗn sa grup ðing ling-tờhan djã gơnam blah pơkỏn rơbat nao tở-tui kơ Hip Tơlơi pơgop anũn. Bẻi abih mông anũn, ðing khua ngã yang anũn ayũp ðĩ tởki nanao yờh. <sup>10</sup>Samở Yôsua hơmâu pơtã laih kơ ðing ling-tờhan tui anai, “Þing gih anãm ur ðĩ bởdah ngã bẻi kơ ðing Yerêhỏ hơmữ đơnai hiãp gih ôh, laih anũn ðing gih kỏn dửi pờhiãp lời wốt-tởdah kỏnờng sa boh-hiãp đởc hlỏng truh pờ hời kỏ cỉ laĩ kơ ðing gih, ‘Ur-dreo ðĩ bẻ!’ Giông anũn, ðing gih khỏm ur ðĩ yờh.” <sup>11</sup>Tui anũn, ñu bẻi ðing cởkũng Hip Tơlơi Pơgop Yahweh anũn hỏm hãng ðing tờhan rơbat nao jum-dar plei sa wốt. Giông anũn, ðing gơñu wốt glaĩ pờ anih-jũh gơñu kiãng kơ đỏm mlam yờh.

<sup>12</sup>Bẻi hời tở-tui, Yôsua tởgũ mởguah-ủm laih anũn ðing khua ngã yang cởkũng ðĩ Hip Tơlơi Pơgop Yahweh kiãng kơ nao yờh. <sup>13</sup>Tởjuh cồ ðing khua ngã yang djã tởki kờsung-nao gah anãp kơ Hip Yahweh laih anũn ayũp ðĩ tởki. Sa grup ðing ling-tờhan djã gơnam pơblah rơbat nao hlâu kơ ðing gơñu laih anũn sa grup ðing ling-tờhan pơkỏn rơbat nao tở-tui kơ Hip Yahweh. Tởdang abih-bang ðing gơñu kờsung-nao, ðing khua ngã yang anũn ayũp ðĩ tởki gơñu nanao yờh. <sup>14</sup>Tui anũn yờh, bẻi hời tal dua, ðing gơñu kờsung-nao rơbat jum-dar plei Yerêhỏ sa wốt laih anũn wốt glaĩ pờ anih-jũh gơñu yờh. Þing gơñu ất ngã hrup hãng anũn mỗn amãng nãm hời.

<sup>15</sup>Bẻi hời tal tởjuh, ðing gơñu tởgũ mỏng mởguah-ủm laih anũn kờsung-nao rơbat jum-dar plei-pờnãng Yerêhỏ anũn amãng tởjuh wốt hrup hãng hỏdrã ðing gơñu ngã laih hlâu. Kỏnờng amãng hời anũn yờh, ðing gơñu kờsung-nao rơbat jum-dar plei anũn tởjuh wốt. <sup>16</sup>Bẻi dar tal tởjuh, tởdang ðing khua ngã yang jẻ cỉ ayũp tởki gơñu, Yôsua pơđar kơ ðing ling-tờhan ñu tui anai, “Ur-dreo ðĩ bẻ! Yuakỏ Yahweh hơmâu jao bẻi laih kơ ðing gih plei anai! <sup>17</sup>Samở plei anai laih anũn abih-bang dram-gơnam djuai-mỏnờng amãng plei anai ðing gih khỏm pờrai hỉ abih-bang jing sa gơnam-pờyỏr kơ Yahweh yờh. Kỏnờng pờ rỉh-rãm H’Rahab wốt-hãng abih-bang ðing mỏnuih đỏ amãng sang ñu đởc yờh dửi klaih, yuakỏ ñu hơmâu pơđỏp laih ðing kờnuã ðing ta

pơkiaỏ rai hlâu adih. <sup>18</sup>Samở bơ kơ bing gih, năm mã-tũ gơnam hơget ôh amăng plei anai kơ gih pô kiăng kơ bing gih ƚu ƚi ba rai ôh tởlơi rằm-rai ƚơi gih pô wốt-dah mã-tũ gơnam hơget tũ mớh. Tởdah bing gih mã-tũ, sit bing gih ăt ƚi ba rai tởlơi rũng-răng rằm-rai ƚơi anih-jũh bing Israel yơh. <sup>19</sup>Samở abih-bang khul gơnam ngã hăng amrăk, <sup>q</sup>mah, kọng lai h anũn pơsơi, jing gơnam rợgoh-hiam kơ Yahweh yơh, tui anũn bing ta khỏm pioh bẻ khul gơnam anũn amăng sang pioh gơnam Yahweh yơh.”

<sup>20</sup>Tui anũn, tởdang bing khua ngã yang ayũp đĩ tởki gởũ, ƚơi mông bing ling-tởhan hỏmữ đơnai tởki anũn, bing gởũ ur-dreo krai h lai h anũn pơnăng plei glũh trũn hĩ mớtam yơh. Giỏng anũn, abih-bang bing ling-tởhan hlỏng kớsung mứt đĩ blah-mả hĩ plei anũn yơh. <sup>r</sup> <sup>21</sup>Bing gởũ jao pợyơ hĩ plei anũn kơ Yahweh lai h anũn pơrai hĩ hăng khul đao gởũ yơh abih-bang đjuai-mớnhợng amăng anũn tui anai: Bing đah-rợkơi hăng bing đah-kợmơi, bing hlak-ai hăng bing tha-rợma, tợpul rợmô hăng tợpul triu bợbe lai h anũn tợpul aseh-glai yơh.

<sup>22</sup>Giỏng anũn, Yỗsua pợđar dua ƚô kớnuả jing bing ep-kợsem lai h anih-lỏn anai tui anai, “Mứt nao bẻ amăng sang pô rĩh-rằm anũn lai h anũn ba tợbiả bẻ ñũ wốt-hăng abih-bang bing mớnuih đở amăng sang ñũ tui hăng tởlơi bing gih hỏmâu ƚuẩn-rợng lai h hăng gở.” <sup>23</sup>Tui anũn, dua ƚô kớnuả anũn mứt nao hăng ba tợbiả H’Rahab wốt-hăng bing amĩ ama gở, bing adơi-ai gở lai h anũn abih-bang bing hlũn amăng sang-anỏ gở yơh. Bing gởũ mã abih-bang bing sang-anỏ gở lai h anũn bợi kơ bing gở đở pơ sa anih gah rợngiao kơ anih-jũh bing Israel yơh.

<sup>24</sup>Giỏng anũn, bing Israel ƚuh pơrai hĩ plei anũn wốt-hăng abih-bang gơnam amăng anũn, samở bing gởũ mã khul gơnam ngã hăng mah, amrăk, kọng lai h anũn pơsơi, nao pioh mứt amăng anih pioh gơnam Yahweh yơh. <sup>25</sup>Bơ kơ pô rĩh-rằm H’Rahab wốt-hăng bing sang-anỏ gở, Yỗsua ƚu pơrai hĩ ôh yuakợ gở hỏmâu pợđợp bợi lai h dua ƚô kớnuả, jing bing Yỗsua hỏmâu pơkiaỏ rai lai h pơ plei-pơnăng Yerêhỏ anai. Ƙởđợng mợng hợi anũn yơh, bing sang-anỏ gở đở hợđip hợm hăng bing Israel hlỏng truh kợ tả anai yơh. <sup>s</sup>

<sup>26</sup>Bợi mông anũn yơh Yỗsua ƚuẩn asăt tui anai, “Hợi pô kiăng kợ gợng-glảm rử-pợđợng glai plei Yerêhỏ anai, Yahweh ƚi hợtởm-pảh kợ ñũ tui anai yơh: <sup>t</sup>

---

<sup>q</sup>6:19: Anai ăt jing “prăk” mớh.

<sup>r</sup>6:20 Hẻbrơ 11:30.

<sup>s</sup>6:25 Hẻbrơ 11:31. Anai jing lai đợ kợ rợnũk arăng ƚih hữ Yỗsua anai, ƚu đợ lai kợ rợnũk bing ta hợđip tả anai ôh.

<sup>t</sup>6:26 l Bing Pợtao 16:34.

“Hlời pô mạn-pơdờng đĩ khul atur plei anai,  
    ñu anũn ĩi rơngiã hĩ anã kơĉoa đah-rơkơi ñu yơh;  
hlời pô mạn-pơdờng đĩ khul amãng-jang plei anai,  
    ñu anũn ĩi rơngiã hĩ anã hơnãl-tuĉ đah-rơkơi ñu yơh.”

<sup>27</sup>Tui anũn, Yahweh dỏ hrỏm hãng Yỗsua lai h anũn tởlời hing-ang ñu hing hyu djợp anih amãng anih-lỏn anũn yơh.

7

### Tởlời Soh Akhan

<sup>1</sup>Bơ kơ bing Israel tởlời Yahweh pơđar, jing tởlời bing gởñu ẵu dủi mã-tủ gởnam hợget ôh mỡng plei-pởnãng Yerêhỏ yuakơ Ñu kiãng kơ bing gởñu pởrai hĩ abih-bang, jing sa gởnam-pơyơ kơ Ñu yơh. Hợmão sa ĉỏ amãng bing Israel anãn Akhan; ñu hợngah ẵu gủt-tui tởlời Yahweh pơđar ôh, tui anũn yơh Yahweh hil biã-mã yơh kơ bing Israel. Akhan jing anã đah-rơkơi Karmi, jing tởĉỏ Zabdi, jing tởĉẻ Zerah, jing pỏ lỏm kơ kỏnung-djuai Yudah yơh.

<sup>2</sup>Tởlời anũn truh lai h tui hãng anai: Yỗsua pơkiaỏ đơđã bing tởhan ñu mỡng plei Yerêhỏ kiãng nao pơ plei-pởnãng Ai, jing plei dỏ jẻ pơ plei Bẻt-Awen jing gah ngỗ kơ plei-pởnãng Bẻthẻl yơh, lai h anũn pơtã kơ bing gởñu tui anai, “Đĩ nao bẻ kiãng kơ ep-kỏsem anih-lỏn anũn.” Tui anũn, bing mởnui h anũn đĩ nao ep-kỏsem plei Ai yơh.

<sup>3</sup>Tởdang bing gởñu wỏt glaĩ pơ Yỗsua, bing gởñu rã ruai tui anai, “ẵu kiãng ôh kơ abih-bang bing ling-tởhan nao kỏsung-blah plei Ai. Pơkiaỏ nao bẻ kỏnỡng dua klỏo-rỏbỏo ĉỏ tởhan đỏĉ kiãng kơ mã-tủ plei anũn lai h anũn anãm pờgleh hĩ abih-bang bing ling-tởhan ôh, yuakơ pơ anih anũn kỏnỡng hợmão ẵiã mởnui h đỏĉ.” <sup>4</sup>Tui anũn, hợmão kỏnỡng kỏplãh-wãh klỏo-rỏbỏo ĉỏ bing ling-tởhan Israel kỏsung-blah, samỏ bing gởñu thuở hãng kỏdũn-đũa hĩ mỡng bing ling-tởhan plei Ai anũn yơh. <sup>5</sup>Bing ling-tởhan plei Ai pỏdjai hĩ klỏoplủh-nãm ĉỏ amãng bing ling-tởhan bing Israel. Bing gởñu kiaỏ-blah hĩ bing gở ĉỏdờng mỡng amãng-jang plei bởi bẻl-ĉủ lai h anũn pỏdjai hĩ bing gở bởi jẻlan tởdang bing gở đũa trũn mỡng bẻl-ĉủ anũn hlỏng truh pơ anih hợmão khul amãng-lủh pỏtỏo.<sup>u</sup> Tởdang ẵu h tui anũn, pran-jua ling-tởhan bing Israel hợtah-hợtai huĩ-brạl yơh.

<sup>6</sup>Tởdang Yỗsua hợmử kơ tởlời anũn, ñu lai h anũn bing kỏng-tha bing Israel hek hĩ ao

---

<sup>u</sup>7:5 Anih Sebarim kiãng-lãĩ *anih hợmão amãng-lủh pỏtỏo, jing anih bing arãng kỏlẻi khãt mã boh-pỏtỏo kiãng kơ pờkra sang bỏdah pởnãng plei.*

gõnũ laih anũn bon gõnũ pô kup akõ bõri lõn bõri anãp Hip Tõlõri Põgop Yahweh hlõng truh põ hõri klãm. Bing gõnũ ất proai bõrih-lõn bõri akõ gõnũ mõn kiãng põdah kõ tõlõri bing gõnũ kõũ-kouãn yõh. <sup>7</sup>Giõng anũn, Yõsua iâu-laĩ tui anai, “Ō Khua Yang Yahweh hõri, yua-hõget Ih ba abih-bang bing gõmõri, jing bing anã-plei Ih anai, gãn hĩ krong Yurdan kiãng kõ jao hĩ kõ bing Amõr põrai hĩ bing gõmõri lẽ? Hiam hloh kõ bing gõmõri dũri dõ glai mõak-jõnap põ hạng gah adih kõ krong Yurdan yõh! <sup>8</sup>Ō Khua Yang ảh, rã anai bing Israel hõmão kõdũn-đũaĩ hĩ laih mõng bing rõh-ayãt gõnũ, tui anũn hõget-tõlõri kão dũri põhiãp lẽ? <sup>9</sup>Bing Kanaan laih anũn bing mõnuih põkõn đõng amãng anih-lõn anai cũ hõmũ kõ tõlõri anai laih anũn bing gõnũ cũ wãng-blah hãng põdjai hĩ abih-bang bing gõmõri tõl bũ hõmão hõri pô amãng lõn-tõnah anai hõdõr kõ anãn gõmõri õh. Tui anũn, hõget-tõlõri Ih cũ ngã kiãng kõ bing arãng bũ põhiãp sat õh kõ anãn Ih lẽ?”

<sup>10</sup>Yahweh põhiãp hãng Yõsua tui anai, “Tõgũ bẽ! Yua-hõget ih đĩh kũp akõ bõri lõn kar hãng anũn lẽ? <sup>11</sup>Bing Israel hõmão ngã soh laih! Bing gõnũ hõmão põjõh hĩ laih tõlõri põgop Kão, jing tõlõri Kão põđar laih kõ bing gõnũ kiãng kõ djã-pioh. Bing gõnũ hõmão mã-tũ laih biã gõnam bing gõnũ khõm põrai hĩ. Bing gõnũ klẽ-mã laih gõnam anũn, põhiãp blõr kõ tõlõri anũn laih anũn pioh gõnam anũn hrõm hãng gõnam gõnũ pô. <sup>12</sup>Anũn yõh jing tõhnãl-tõlõri yua-hõget bing Israel bũ dũri põkõđõng glai õh hãng bing rõh-ayãt gõnũ. Bing gõnũ wir rõng kõdũn-đũaĩ hĩ mõng bing rõh-ayãt yuakõ Kão hõmão jao hĩ laih bing gõnũ kõ tõlõri rãm-rai. Kão bũ cũ dõ hrõm hãng bing gih đõng tah tõl bing gih põrai hĩ khul gõnam Kão põtã laih kõ bing gih khõm põrai hĩ anũn.”

<sup>13</sup>Yahweh laĩ đõng tui anai, “Tõgũ bẽ! Põrõgõh hĩ bẽ bing anã-plei anai. Põtã bẽ kõ bing gõnũ tui anai, ‘Põrõgõh hĩ bẽ gih pô kiãng kõ prap-pre kõ hõri põgi, yuakõ anai yõh jing tõlõri Kão, jing Yahweh Ōi Adai bing Israel, põhiãp: Ō bing Israel hõri, gõnam bing gih khõm põrai hĩ dõ hrõm amãng gõnam bing gih. Bing gih bũ dũri põkõđõng glai hãng bing rõh-ayãt gih õh tõl bing gih mã-põđũaĩ hĩ hõdõm gõnam anũn!’”

<sup>14</sup>Yõsua põtã kõ bing gõnũ tui anai, “Hõnũn yõh, bõri mõguah bõri kõ bing gih rai põrõđah bẽ gih pô tui hãng rĩm kõnung-djuai. Kõnung-djuai pã Yahweh kõçrão djõ, bõri bẽ kõnung-djuai anũn rai põrõđah tui hãng rĩm djuai sa õi-yã. Djuai sa õi-yã pã Yahweh kõçrão djõ, bõri bẽ djuai anũn rai põrõđah tui hãng rĩm sang-anõ. Sang-anõ pã Yahweh kõçrão djõ, bõri bẽ kõ sang-anõ anũn rai põrõđah tui hãng rĩm cũ. <sup>15</sup>Hõri pô Yahweh hõmão kõçrão djõ wõt-hãng khul gõnam bing gih khõm põrai hĩ mõn, ñũ anũn bing gih khõm cũh põrai hĩ yõh hrõm-hãng sang-anõ ñũ laih anũn rĩm gõnam ñũ hõmão mõn, yuakõ ñũ hõmão ngã soh põkõđõng glai laih hãng tõlõri põgop Yahweh laih anũn hõmão põmlão laih kõ bing Israel!”

<sup>16</sup>Mơguah-ưm amăng hơi tở-tui, Yôsuă bơi kơ ẵng Israel rai tui hăng rĩm kờnung-djuai, lai h anũn Yahweh kờcrăo đjở kờnung-djuai Yudah yờh. <sup>17</sup>Ñũ bơi kờ kờnung-djuai Yudah rai tui hăng rĩm djuai sa ơi-yă, lai h anũn Yahweh kờcrăo đjở djuai Zerah yờh. Giởng anũn, ñũ bơi djuai Zerah anũn rai tui hăng rĩm sang-anỗ, lai h anũn Yahweh kờcrăo đjở sang-anỗ Zabdi yờh. <sup>18</sup>Giởng anũn, ñũ bơi sang-anỗ Zabdi rai tui hăng rĩm cồ, lai h anũn Yahweh kờcrăo đjở Akhan jing ană đah-rợkợi Karmi, tợcồ Zabdi yờh.

<sup>19</sup>Tui anũn, Yôsuă lai kợ Akhan tui anai, “Ổ đăm, ruai pờhaih bẻ tợlợi sit kiăng kợ pợpũ kợ anăn Yahweh hăng bờni-hợcợ kợ Ñũ jing Ổi Adai ẵng Israel. Ruai bẻ kợ kờ hợget-tợlợi ih hợmăo ngă lai h. Anăm gir pợđợp hỉ ôh hợget-tợlợi mợng kờ.”

<sup>20</sup>Akhan lai-glai, “Ổ sit yờh, kờ hợmăo ngă soh pợkợđợng glai lai hăng Yahweh jing Ổi Adai ẵng Israel. Anai yờh jing tợlợi kờ ngă lai h: <sup>21</sup>Tợđang kờ ẵh sa blah ao phyung hiam mợng ợar Babilon amăng khul tợlợi ẵng ta khỏm pờrai hỉ anũn, hrỏm-hăng dua-rợtuh sekel amrăk lai h anũn sa tợlợ mah kợtraỗ truh kợ rợmaplul sekel, kờ amoih-klul kợ khul gờnam anũn biă-mă yờh lai h anũn hợmăo mă-tũ hỉ lai h. Abih-bang khul gờnam anũn kờ đợ amăng gah lăm sang khănh kờ. Kờ đợ amrăk bợi gah yũ kợ abih-bang gờnam anũn.”

<sup>22</sup>Tui anũn, Yôsuă pợkiaỗ nao ẵiă mợnuih pợ sang khănh gợ lai h anũn hợduah-ẵh khul gờnam ẵng Israel khỏm pờrai hỉ gợ đợ pợ anũn, lai h anũn amrăk đợ bợi gah yũ kợ anũn mợn. <sup>23</sup>ẵng gợñũ mă tợbiă mợng sang khănh gợ, ba rai pợ Yôsuă hrỏm-hăng abih-bang ẵng Israel lai h anũn pioh trũn khul gờnam anũn bợi anăp Yahweh.

<sup>24</sup>Giởng anũn, Yôsuă wợt-hăng ẵng Israel mă Akhan, ană Zerah anũn, gờnam amrăk, ao-phyung hiam, sa tợlợ mah anũn hrỏm-hăng ẵng ană-bă Akhan, khul rợmô, khul aseh-glai, khul triu bợbe, sang khănh ñũ lai h anũn abih-bang gờnam pợkỏn ñũ hợmăo, ba nao abih-bang amăng đờnung Akhợ. <sup>25</sup>Lai h anũn Yôsuă lai kợ Akhan tui anai, “Yua-hợget ih ba rai tợlợi rũng-răng anai bợi ẵng ta lợ? Ră anai Yahweh ợi ba rai tợlợi rũng-răng bợi ih yờh!” Giởng anũn, abih-bang ẵng Israel glỏm boh-pợtờo bợi Akhan tợlợ djai; lai h kợ ẵng gợñũ glỏm pợđjai hỉ sang-anỗ Akhan, ẵng gợñũ ăt ợuh pờrai hỉ abih-bang wợt-hăng khul gờnam gợ hợmăo mợn. <sup>26</sup>ẵng gợñũ ăt pioh sa ợur boh-pợtờo prỏng bợi gah ngổ khul atờo anũn; boh-pợtờo anũn ăt đợ truh kợ tă anai mợn.<sup>w</sup>

Tui anũn, Yahweh ợu hil pợkợđợng glai hăng ẵng Israel đợng tah. Anũn yờh jing

---

<sup>v</sup>7:24 Đờnung anai kiăng-lai đờnung Rũng-Răng.

<sup>w</sup>7:26 Anai jing lai đjở kợ rợnũk arăng ợih hră Yôsuă anai, ợu đjở lai kợ rợnũk ẵng ta hợđip tă anai ôh.

tơhnăl-tơlơi yua-hơget arăng pơanăn đơnung anăn Akhơ đơđờng mớng hơi anăn.

8

### Tơlơi Blah-Mă Pơrai Hĩ plei-pơnăng Ai

<sup>1</sup>Giống anăn, Yahweh pơhiáp hăng Yỗsua tui anai, “Anăm huĩ bôdah amlaih hĩ pran-jua ôh. Amăng tợngan gih yờh Kào ći jao hĩ pơtao plei-pơnăng Ai, bing ană-plei nũ, plei-prợng nũ laih anăn wốt-hăng anih-lỗn nũ mớh, tui anăn djă ba bẻ abih-bang bing ling-tợhan hrợm-hăng ih laih anăn đĩ nao blah-mă bẻ plei anăn. <sup>2</sup>Bing gih khợm ngă bẻ kợ plei Ai wốt-hăng pơtao nũ kar hăng tợlơi bing gih hợmâo ngă laih kợ plei Yerêhồ wốt-hăng pơtao nũ, samợ tal anai, bing gih dũi mả-tũ khul gợnam sua-mả laih anăn hlồ-mợnợng rong gợnũ kợ gih pồ yờh. Prap-pre krăp-blah bẻ plei anai mợng gah rợng plei.”

<sup>3</sup>Tui anăn, Yỗsua wốt-hăng abih-bang bing ling-tợhan tợbiă nao kợsung-blah plei Ai yờh. Nũ ruăh-mả klầopluh-rợbâo cồ bing tợhan kợtang nũ hăng pợkiaỏ bing gợ nao tợdang mlam, <sup>4</sup>laih anăn nũ pơtả tui anai, “Bing gih khợm đợ-krăp bợi gah rợng plei. Anăm đợ ataih đợi ôh mợng plei laih anăn abih-bang bing gih khợm prap-pre bẻ kợ tợlơi kợsung-blah. <sup>5</sup>Kào hăng bing tợhan hrợm hăng kào anai ći rợbat nao jẻ kiăng kợ kợsung-blah plei anăn. Laih anăn tợdang bing tợhan plei Ai tợbiă kiăng pợkợđờng glai hăng bing gợmợi kar hăng bing gợnũ hợmâo ngă laih hlồ, bing gợmợi ći wir đũa hĩ mợng bing gợnũ yờh. <sup>6</sup>Bing gợnũ ći kiaỏ-blah bing gợmợi tợl bing gợmợi hợmâo plư bing gợnũ đũa ataih hĩ laih mợng plei gợnũ, yuakợ bing gợnũ ći pợmỉn tui anai, ‘Bing Israel kợdũn-đũa hĩ mợng bing ta kar hăng bing gợnũ hợmâo đũa hĩ laih hlồ adih.’ Tui anăn yờh, tợdang bing gợmợi kợdũn-đũa hĩ laih mợng bing gợnũ, <sup>7</sup>bợi kợ bing gih tợgũ tợbiă bẻ mợng anih gih đợ-krăp laih anăn mứt blah-mả hĩ bẻ plei anăn. Yahweh Oỉ Adai ta ći jao bợi plei anăn kợ bing gih yờh. <sup>8</sup>Tợdang bing gih hợmâo mả hĩ laih plei anăn, ợh pơrai hĩ bẻ plei anăn tui hăng tợlơi Yahweh hợmâo pợđar laih. Anăn yờh jing khul tợlơi kào pơtả kợ bing gih.”

<sup>9</sup>Giống anăn, Yỗsua pợkiaỏ bing gợnũ tợbiă nao yờh. Bing gợnũ nao pợ anih đợ-krăp anăn yờh, jing anih gah yũ kợ plei Ai, kợplăh-wăh plei Ai hăng plei Bêthêl yờh. Samợ bing Yỗsua đợm mlam amăng anih-jũh.

<sup>10</sup>Bợi mợguah-ủm amăng hơi tợ-tui, Yỗsua iâu pợbut glai bing ling-tợhan hrợm-hăng nũ. Giống anăn, Yỗsua laih anăn bing khua djă-akổ tợbiă nao gah anăp kợ bing ling-tợhan bing Israel kợsung-nao pợ plei Ai yờh. <sup>11</sup>Abih-bang bing ling-tợhan nao hrợm hăng Yỗsua kợsung-nao pợ gah anăp amăng-jạng plei anăn. Bing gợnũ pợđờng đĩ anih-



jũh gah dừ kơ plei Ai, jing anih hơmâu sa anih đơnung kơplăh-wăh gơñu hăng plei Ai. <sup>12</sup>Samở hlâu kơ anũn, Yỗsua bơi lai h rơma-rơbâu<sup>x</sup> cồ bing ling-tờhan nao đờ-krap pơ anih gah yũ kơ plei Ai, jing anih kơplăh-wăh plei Ai hăng plei Bêthêl. <sup>13</sup>Abih-bang bing ling-tờhan amăng anih jũh gah dừ kơ plei Ai wốt-hăng bing ling-tờhan đờ-krap gah yũ kơ plei đờ prap-pre kơ tơlơi pơblah yờh. Samở mlam anũn, Yỗsua đờm amăng đơnung anai yờh.

<sup>14</sup>Tờdang pơtao plei Ai bũh bing ling-tờhan Yỗsua, ñu hăng abih-bang bing ling-tờhan ñu jač-amač tởbiă mọtam bởi mợguah-ủm anũn kiăng kơ trũn pơblah hăng bing Israel amăng anih anấp nao pơ tởdron-hạ Arabah. Samở ñu bũ thâu ôh hơmâu sa grup ling-tờhan đờ-krap pơkởdờng glaĩ hăng ñu mợng gah rờng plei. <sup>15</sup>Yỗsua hăng bing tờhan ñu ngả mã kởdũn-đuaĩ bởi anấp bing Ai lai anũn đuaĩ pơ anih anấp nao pơ tởdron-hạ yờh. <sup>16</sup>Pơtao plei anũn iâu abih-bang bing ling-tờhan ñu kiaỏ-blah bing Israel lai anũn bing gơñu kiaỏ-blah Yỗsua yờh. Tui anũn, Yỗsua plũ bing gơñu đuaĩ ataih hĩ mợng plei yờh. <sup>17</sup>Bũ hơmâu ôh sa cồ tờhan đờ glaĩ amăng plei Ai bởdah amăng plei Bêthêl, yuakở abih-bang tởbiă kiaỏ-blah bing Israel. Bing gơñu đuaĩ tởbiă hĩ mợng plei Ai samở bũ krũ hĩ amăng-jang plei ôh.

<sup>18</sup>Giờng anũn, Yahweh pờhiăp hăng Yỗsua tui anai, “Yờ-kởcờrâu anấp nao bẻ tởbăk ih pơ plei Ai, yuakở Kâu cỉ jao bởi plei anũn kơ ih yờh.” Tui anũn, Yỗsua yờ tởbăk ñu anấp nao pơ plei Ai yờh. <sup>19</sup>Bởi mông ñu yờ đĩ tởngan ñu, bing ling-tờhan đờ-krap gah rờng plei tởgũ mợng anih bing gơñu đờ-kởdỏp lai anũn đuaĩ nao tañ mọtam. Bing gơñu mứt mã-tũ hĩ plei anũn yờh lai anũn tañ mọtam bing gơñu cũh pơrai hĩ plei anũn.

<sup>20</sup>Tờdang bing tờhan plei Ai lăng glaĩ pơ plei, bing gơñu bũh asăp apui kờhũl đĩ pơ adai, samở bing gơñu bũ hơmâu jờlan pả dừ đuaĩ-kởdỏp ôh yuakở bing Israel, jing bing kởdũn-đuaĩ anấp nao pơ anih tởdron-hạ, mông anai wir glaĩ kờsung-blah hăng bing gơñu. <sup>21</sup>Tui anũn yờh, tờdang Yỗsua lai anũn bing ling-tờhan hờm-hăng ñu bũh bing ling-tờhan ñu đờ-kởdỏp gah rờng plei hơmâu mã hĩ lai plei Ai hăng cũh hĩ plei anũn, bing gơñu wir glaĩ kờsung-blah bing ling-tờhan plei Ai yờh. <sup>22</sup>Bing ling-tờhan Israel amăng plei Ai ăt tởbiă mợng plei kiăng kơ pơblah hăng bing rờh-ayăt gơñu mợn. Tui anũn, bing ling-tờhan plei Ai đờ hĩ tởng-krah yờh yuakở bing Israel wạng-dar abih dua bởnăh. Tui anũn, bing Israel pởdjai hĩ abih-bang bing gơñu, bũ bởi kơ bing gơñu tởklaih hĩ ôh lai anũn kỏn mã pìoh bing gơñu đờ hỏdip lời. <sup>23</sup>Samở bing gơñu kờnờng mã hỏdip pơtao plei Ai đờc lai anũn ba nao bởi anấp Yỗsua.

---

<sup>x</sup>8:12: Anai jing 5,000.

<sup>24</sup>Tơdang bing Israel pơdjai hĩ lai h abih-bang bing ling-tơhan plei Ai amăng tơdron-blah, jing amăng tơdron-har, tơi bing Israel pơdjai hĩ lai bing gơñu hăng đao amăng anih kiaō-blah anũn, abih-bang bing ling-tơhan Israel anũn wốt glai pơ plei Ai lai h anũn ăt pơdjai hĩ abih-bang mơnuih amăng plei anũn yơh. <sup>25</sup>Abih-bang bing đah-rơkơi đah-kơmơi amăng plei Ai djai hĩ amăng hơi anũn jing hơmào truh kơ pluhdua-rơbâu<sup>y</sup> cồ yơh. <sup>26</sup>Yỗsua dồ djă tởbăk ãu yơ-kơrơo anăp nao pơ plei Ai tơi bing Israel pơdjai hĩ abih-bang mơnuih pơ anũn yơh. <sup>27</sup>Samở bing Israel djă-piơh kơ gơñu pồ khul hlô-mơnong rong wốt-hăng dram-gơnam gơñu hơmào sua-mă lai h amăng plei anũn, tui hăng Yahweh hơmào pơtă lai h kơ Yỗsua.

<sup>28</sup>Anih plei Ai ăt dồ jing hĩ anih rơngol hlông truh kơ tã anai yuakơ Yỗsua bơi kơ bing ling-tơhan ãu cùh pơrai hĩ plei anũn jing hĩ anih răm-rai nanao yơh. <sup>29</sup>Yỗsua ăt yol hĩ mơn tơkuai pơtao plei Ai bơi kơyô lai h anũn lui kar hăng anũn truh kơ hơi klăm yơh. Bơi yang-hơi lể, Yỗsua pơđar bing ling-tơhan mă trũn hĩ atô pơtao anũn mông kơyô lai h anũn glôm bơi amăng-jang mốt nao pơ plei. Giông anũn, bing gơñu pơkôm sa bư boh-pơtô bơi ngồ atô anũn yơh, jing gru-kơnăl ăt dồ truh kơ tã anai mơn.<sup>z</sup>

### **Yỗsua Pơphrô Glai Tơlơi Pơgop Bơi Cữ Êbal**

<sup>30</sup>Tơdơi kơ anũn biă, Yỗsua pơđong đĩ sa boh kơnũl ngă yang kơ Yahweh, Oĩ Adai bing Israel, bơi cữ Êbal.<sup>a</sup> <sup>31</sup>Ñu pơkra kơnũl anũn tui hăng hơdră Mỗseh, jing ding-kơna Yahweh, hơmào pơđar lai h kơ bing Israel, jing tui hăng tơlơi cih lai h amăng hră Tơlơi Juăt Mỗseh tui anai, “Pơkra bễ sa boh kơnũl mông khul boh-pơtô arăng ƀu khăt ôh hăng gơnam pơsơi khăt.” Bơi gah ngồ kơnũl anũn, Yỗsua hăng bing ană-plei Israel pơyơ đĩ khul gơnam-pơyơ cùh lai h anũn khul gơnam-pơyơ pơgop-lir gơñu kơ Yahweh.<sup>b</sup> <sup>32</sup>Pơ anih anũn yơh, bơi anăp abih-bang bing Israel, Yỗsua treh tơlơi juăt bơi khul boh-pơtô jing tơlơi juăt Mỗseh hơmào cih lai h yơh. <sup>33</sup>Abih-bang bing Israel, jing bing ană-plei Israel, bing khua kông-tha, bing khua-moa, bing khua phat-kơđi, wốt-hăng bing tuai dồ hăng bing gơñu, hlak dồ-dong bơi dua bơnăh kơ Hip Tơlơi Pơgop Yahweh; bing gơñu lăng anăp nao pơ bing khua ngă yang jing bing cởkũng Hip anũn. Sămkrah bing ană-plei dồ-dong hăng bơi gah rông gơñu jing cữ Gerizim lai h anũn sămkrah adih dồ-dong hăng bơi gah rông gơñu jing cữ Êbal tui hăng Mỗseh, ding-kơna Yahweh, hơmào pơđar lai h bing gơñu hlô adih tơdang ãu pơtă-pơtăn kiăng kơ bơni-

<sup>y</sup>8:25: Anai jing 20,000.

<sup>z</sup>8:29 Anai jing lai djở kơ rơnũk arăng cih hră Yỗsua anai, ƀu djở lai kơ rơnũk bing ta hơđip tã anai ôh.

<sup>a</sup>8:30-32 Tơlơi Juăt 27:2-8.

<sup>b</sup>8:31 Tơlơi Tơbiă 20:25.

hiam kơ bing ană-plei Israel.<sup>c</sup>

<sup>34</sup>Tơđoi kơ anũn, Yôsuă đök krai h abih-bang tơlơi juăt wốt-hăng tơlơi bơni-hiam lai h anũn tơlơi hotôm-păh mơn, tui hăng tơlơi hơmăo čih lai h amăng hră Tơlơi Juăt.

<sup>35</sup>Yôsuă đök abih-bang tơlơi Juăt Môseh hơmăo pơđar lai h kơ abih-bang bing Israel pơjơnum pơ anih anũn, jing bing đah-rơkơi, wốt-hăng bing đah-kơmơi, bing cởđai lai h anũn abih-bang bing tuai hơđip amăng bing gơñu mơn.

9

### Bing Gibôn Plư-Plăč Hĩ Yôsuă

<sup>1</sup>Hlak anũn, abih-bang bing pơtao gah yũ kơ krong Yurdan, jing bing đở amăng khul anih tring cữ, anih tring tơhnă lai h anũn anih tring kơtuai hăng-ia rơsĩ Meditera ataih truh pơ khul cữ Lebanôn gah đựr hơmữ kơ hơđôm tơlơi truh anũn. Bing pơtao anũn jing pơtao bing mơnuih Hit, bing Amôr, bing Kanaan, bing Periz, bing Hiwi lai h anũn bing Yebus yơh. <sup>2</sup>Abih-bang bing gơñu rai pơgop hrôm-hơbít bing ling-tơhan gơñu kiăng pơblah pơkơđơng glai hăng Yôsuă hrôm-hăng bing Israel.

<sup>3</sup>Samở tởđang bing plei-pơnăng Gibôn,<sup>d</sup> jing bing kơnung-djuai Hiwi, hơmữ hơget-tơlơi Yôsuă hơmăo ngă lai h kơ plei Yerêhơ lai h anũn kơ plei Ai, <sup>4</sup>bing gơñu cởđơng plư-pleč hĩ Yôsuă tui anai yơh: Bing gơñu nao prap-pre biă gơnam-bởng lai h anũn khul kơsăk-mơrai so-tơi pioh đĩ bơi khul aseh-glai gơñu wốt-hăng khul get klĩ so-cởđang mơn. <sup>5</sup>Bing gơñu buh-hơđ khul ao so-tơi lai h anũn ăt cút tởkhỗ-sandăl thep gơñu mơn bơi tởkai gơñu. Abih-bang gơnam-bởng gơñu djă nao hrôm jing lẹng kơ bản-tơpũng krô lai h anũn că mạo soh-sel. <sup>6</sup>Giông anũn, bing gơñu trũn nao pơ anih-jũh bing Israel đở bơi anih Gilgal lai h anũn măt pơhiăp hăng Yôsuă wốt-hăng bing Israel mơn tui anai, “Bing gơmơi hơmăo rai mông anih-lôn ataih. Bing gơmơi kiăng kơ bing gih pơjing tơlơi pơtũ-ủ bẻ hăng bing gơmơi.”

<sup>7</sup>Tui anũn, bing Israel lăi-glai kơ bing gơñu, jing bing Hiwi tui anai, “Hiũm-pă bing gơmơi đũi pơjing tơlơi pơtũ-ủ hăng bing gih lẻ? Năng-ai bing gih jing bing đở hơđip amăng anih-lôn jẻ hăng bing gơmơi anai.”<sup>e</sup>

<sup>8</sup>Bing gơñu pơhiăp hăng Yôsuă tui anai, “Bing gơmơi jing bing ding-kơna gih yơh.”

Samở Yôsuă tởña bing gơñu tui anai, “Hlơi bing gih jing lẻ? Mông pả bing gih rai

---

<sup>c</sup>8:33-35 Tơlơi Juăt 11:29; 27:11-14. Cữ Gerizim hăng cữ Êbal ataih kơplăh-wăh duaplư rơwang juă mông plei-pơnăng Ai.

<sup>d</sup>9:3 plei-pơnăng Gibôn jing duaplư rơwang juă gah yũ kơ anih-jũh bing Israel bơi anih Gilgal.

<sup>e</sup>9:7 Tơlơi Tơbiă 23:32; 34:12; Tơlơi Juăt 7:2.

lẽ?

<sup>9</sup>Giông anũn, bing gơñu rã ruai kơ Yôsuatui anai, “Ô khua hơi, bing gơmơi, jing bing ding-kơna ih anai, hơmâo rai lai h mớng sa anih-lõn ataih biã-mã, yuakơ bing gơmơi hơmâo hơmữ lai h tơlơi-bruã Yahweh Ôi Adai gih ngã. Bing gơmơi hơmữ lai h tơlơi arãng ruai kơ abih-bang tơlơi Ñu hơmâo ngã lai h amãng lõn-čar Êjip. <sup>10</sup>Giông anũn, bing gơmơi ăt hơmữ mớh tơlơi Ñu ngã lai h kơ dua cồ pơtao bing Amôr amãng anih-lõn gah ngỗ kơ krong Yurdan; anũn jing pơtao Sihôn git-gai amãng plei-phũn Hesbôn lai h anũn pơtao Ôg git-gai amãng anih-lõn Basan, jing pô git-gai amãng plei-phũn Astarôt. <sup>f</sup> <sup>11</sup>Tui anũn yơh, bing kớng-tha gơmơi wốt-hãng abih-bang bing anã-plei hơdip amãng anih-lõn gơmơi pơtrũt kơ bing gơmơi tui anai, ‘Prap-pre djã ba bẽ hơdôm gơnam-bớng kơ tơlơi rơbat gih; nao bựp bẽ bing Israel lai h anũn lai tui anai: Bing gơmơi jing bing ding-kơna gih yơh; tui anũn rơkâo kơ bing gih pơjing bẽ tơlơi pơtũ-ư hãng bing gơmơi.’”

<sup>12</sup>Giông anũn, bing Gibôn lai hãng Yôsuatui anai đờng, “Lãng bẽ bơi bañ-tơpũng gơmơi. Bơi hơi bing gơmơi tởbiã mớng sang kiãng rai bựp ih, khul bañ-tơpũng anai đờ pơđao yơh. Samở rã anai bañ anai jing hĩ krô lai h anũn čã mạo lai h. <sup>13</sup>Lai h anũn khul gẹt klĩ anai jing phrâu yơh tởdang bing gơmơi hĩng bã ia tởpai boh-kơbâu phrâu amãng khul gẹt klĩ anũn, samở lãng bẽ anai, gẹt ia anũn so-tởĩ hĩ lai h. Ao lai h anũn tởkhỗ-sandãl gơmơi ăt so-tởĩ lai h mớh yuakơ bing gơmơi rơbat rai mớng anih-lõn ataih biã-mã.”

<sup>14</sup>Tui anũn, bing Israel mã kơsem-lãng gơnam-bớng mớng bing gơñu, samở bing Israel ƚu hơduah-tởña ôh mớng Yahweh kơ tơlơi anũn. <sup>15</sup>Giông anũn, Yôsuatui anai pơjing tơlơi pơtũ-ư rơnũk-rơnòm hãng bing Gibôn lai h anũn bơi bing gơñu đũr đờ-hơdip yơh. Bing khua djã-akỗ bing Israel ƚuãn-rờng hãng bing gơñu yơh kiãng pơkơjãp tơlơi pơtũ-ư anũn.

<sup>16</sup>Klâu hơi tởđơi kơ Yôsuatui anai hãng bing khua anũn pơjing lai h tơlơi pơtũ-ư hãng bing Gibôn, bing Israel thâu-krãn bing mớnuih anũn jing bing rẹng-gah đờ hơdip jẽ bing gơñu yơh. <sup>17</sup>Tui anũn, bing Israel cởđờng tởbiã rơbat lai h anũn bơi hơi tal klâu bing gơñu truh pơ khul plei-pla bing mớnuih anũn hlak đờ hơdip: Anũn jing plei Gibôn, plei Khephirah, plei Beêrôt lai h anũn plei Kiryat-Yearim. <sup>18</sup>Wốt-tởdah bing Israel kiãng pơrai hĩ abih plei-pla anũn, bing gơñu ƚu kơsung-blah hĩ ôh, yuakơ bing khua djã-akỗ gơñu pô hơmâo ƚuãn-rờng lai h hãng bing Gibôn amãng anãn Yahweh Ôi Adai bing Israel.

---

<sup>9</sup>:10 Tơlơi Yap 21:21-35.

Yuakơ anũn yơh, abih-bang bing ană-plei Israel brök-buăh pơkơdờng glaĩ hăng bing khuah djă-akỗ, <sup>19</sup>Samỗ bing khuah djă-akỗ anũn laĩ-glaĩ tui anai, “Bing gơmơi hơmâu buăn-rỡng laih hăng bing gơñu amăng anăn Yahweh Oĩ Adai bing Israel. Tui anũn yơh, rã anai bing ta bu dũi ngă kơ bing gơñu tui hăng tơlơi bing ta kiăng kơ ngă ôh. <sup>20</sup>Samỗ anai yơh jing tơlơi bing ta ći ngă kơ bing gơñu: Bing ta ći bơi kơ bing gơñu dỏ hơdip yơh. Tơdah bing pơjỏh hĩ tơlơi pơtũ-ư bing ta hơmâu buăn-rỡng laih, Oĩ Adai ći hil pơkơdờng glaĩ hăng bing ta yơh.” <sup>21</sup>Bing khuah djă-akỗ anũn laĩ dờng tui anai, “Bơi kơ bing gơñu dũi dỏ hơdip bẻ, samỗ bơi bẻ kơ bing gơñu jing bing kỏh djũh laih anũn ẳkũng ia kơ bing ană-plei ta.” Tui anũn, bing ană-plei Israel djă-piơh tơlơi buăn bing khuah djă-akỗ anũn pơtã yơh.

<sup>22</sup>Tơdơi kơ anũn, Yỗsua bơi iâu rai bing Gibôn laih anũn tởna tui anai, “Yua-hợget bing gih plũ-pleč hĩ bing gơmơi laih anũn ruai kơ bing gơmơi kơ tơlơi bing gih jing bing rai mỡng anih-lỏn ataih, samỗ bing gih jing bing kờnỡng dỏ hợdip jẻ amăng anih-lỏn anai đờč lẻ? <sup>23</sup>Yuakơ anũn yơh rã anai bing gih tũ tơlơi hợtỏm-păh anai: Bing ană-plei gih bu ći đũt hĩ ôh jing bing hlũn mả bruă kỏh djũh laih anũn ẳkũng ia kơ sang yang Oĩ Adai kâu.”

<sup>24</sup>Bing gơñu laĩ-glaĩ kơ Yỗsua tui anai, “O khuah ăh, bing gơmơi ngă laih tơlơi anũn yuakơ arăng bơi kơ bing gơmơi thâu-krăn sit kơ tơlơi Yahweh Oĩ Adai ih hơmâu pơđar laih kơ ding-kờna Nũ Mỗseh kiăng kơ pha-bơi abih anih-lỏn anai kơ bing gih laih anũn pơđjai hĩ abih-bang mớnuih hợdip amăng anih-lỏn anai tởdang bing gih mả-tũ. Tui anũn, bing gơmơi huĩ-bral biă-mả yơh kơ bing gih. <sup>25</sup>Rã anai bing gơmơi dỏ pơ gah yũ tơlơi dũi gih laih; ngă bẻ kơ bing gơmơi tui hăng tơlơi bing gih pơmĩn jing tởpã-djở.”

<sup>26</sup>Tui anũn, Yỗsua pơklaih hĩ bing gơñu mỡng bing Israel laih anũn bing Israel bu pơđjai hĩ bing gơñu ôh. <sup>27</sup>Samỗ bơi mông hơi anũn mỡn, ñu pơjing hĩ bing gờ jing bing hlũn mả bruă kỏh djũh, ẳkũng ia kơ bing ană-plei Israel laih anũn kơ kờnũl Yahweh bơi anih Yahweh ći ruăh. Anũn yơh jing tơlơi-bruă bing gơñu ăt dỏ ngă hlỏng truh kơ tã anai.<sup>g</sup>

10

### Rơma Čô Pơtao Bing Amờ Kờsung-Blah plei-pờnăng Gibôn

<sup>1</sup>Hlak anũn, Adônizedek jing pơtao plei-pờnăng Yerusalaime hợmữ kơ tơlơi Yỗsua hợmâu blah-mả hăng pơrai hĩ abih laih plei-pờnăng Ai wởt-hăng pơtao plei anũn mỡn

---

<sup>g</sup>9:27 Anai jing laĩ djở kơ rờnũk arăng ći hữ Yỗsua anai, bu djở laĩ kơ rờnũk bing ta hợdip tã anai ôh.

kar hăng ñu hơmâo ngã lai hơ kơ plei-pơnăng Yerêhô wốt-hăng pơtao plei anũn mớh. Ñu ất hơmũ mớh bing ană-plei Gibôn hơmâo pơjing lai hơ tơlơi pơtũ-ủ rơnũk-rơnơm hăng bing Israel lai hơ anũn hlak hơdip amăng bing gơñu. <sup>2</sup>Tơdang Adônizedek wốt-hăng bing ană-plei ñu amăng plei Yerusalaim hơmũ tơlơi anũn, bing gơñu rũng-răng biă-mă yuakơ wốt-tơdah plei Gibôn ñu hơmâo pơtao ôh samở plei anũn ất jing yom-pơphan hrup hăng khul plei-pla pơkôn hơmâo pơtao mớh. Plei Gibôn anai prông hloh kơ plei Ai lai hơ anũn bing ling-tơhan amăng plei anũn jing lẹng kơ bing khĩn-kơtang soh-sel. <sup>3</sup>Tui anũn, Adônizedek mớit nao tơlơi rơkâo kơ Hôham pơtao plei-pơnăng Hebrôn, kơ Piram pơtao plei-pơnăng Yarmut, kơ Yaphia pơtao plei-pơnăng Lakhis lai hơ anũn kơ Debir pơtao plei-pơnăng Eglôn tui anai, <sup>4</sup>“Rơkâo kơ bing gih rai djru kâo bẻ kiăng kơ kơsung-blah plei Gibôn yuakơ plei anũn hơmâo pơjing lai hơ tơlơi pơtũ-ủ rơnũk-rơnơm hăng Yôsua hrôm-hăng bing Israel.” <sup>5</sup>Giông anũn, rơma cồ pơtao bing mớnuh Amôr anũn jing bing pơtao khul plei-pơnăng Yerusalaim, Hebrôn, Yarmut, Lakhis lai hơ anũn plei-pơnăng Eglôn. Bing gơñu pơgop hrôm abih-bang bing ling-tơhan gơñu lai hơ anũn wạng-dar plei Gibôn kiăng kơ prap-pre kơsung-blah plei anũn yơh.

<sup>6</sup>Mông anũn mớtam, bing Gibôn mớit nao tơlơi lăi-pơthâu kơ Yôsua ñơi anih-jũh Gilgal tui anai, “Ô khua hơi, abih-bang bing pơtao mớnuh Amôr amăng tring bỗl-cũ anai hơmâo pơgop hrôm lai hơ bing ling-tơhan gơñu kiăng kơ kơsung-blah bing gơmơi! Rơkâo kơ ih anăm lui raih hĩ bing gơmơi jing ding-kơna ih anai ôh! Rơkâo kơ bing gih rai djru bẻ kơ bing gơmơi rả anai mớtam! Pơklaih hĩ bing gơmơi bẻ!”

<sup>7</sup>Tui anũn, Yôsua hăng abih-bang bing ling-tơhan ñu wốt-hăng bing ling-tơhan kơtang hloh, cớđờng tởbiă đĩ nao mớng anih Gilgal yơh. <sup>8</sup>Yahweh pơhiăp hăng Yôsua tui anai, “Anăm huĩ kơ bing pơtao hăng bing ling-tơhan gơñu anũn ôh. Kâo hơmâo jao hĩ lai hơ bing gơñu amăng tợngan tơlơi dũi ih. Tui anũn, ñu hơmâo hơi pơ ôh amăng bing gơñu cĩ dũi-hĩ kơ bing gih.”

<sup>9</sup>Amăng abih sa mlam, Yôsua wốt-hăng bing ling-tơhan ñu kơsung tởbiă nao mớng anih Gilgal. Lai hơ anũn bing Yôsua kơsung-blah pơkơtuă bing Amôr yơh. <sup>10</sup>Yahweh pơrũng-pơhuĩ bing Amôr tơdang bing gơñu ñu bing ling-tơhan Israel. Tui anũn, bing Israel pơblah pơdjai hĩ bing gơñu lu biă-mă yơh ñơi plei Gibôn. Bing Israel kiaỏ-blah bing gơñu djợp anih cớđờng mớng jơlan cũ jẻ plei Bêt-Hôrôn lai hơ anũn pơrai hĩ bing gơñu hlông truh pơ gah thụng jing plei Azêkah hăng plei-pơnăng Makkêdah. <sup>h</sup> <sup>11</sup>Tơdang bing Amôr hlak kơdũn-đuaĩ mớng bing Israel amăng djợp anih trũn mớng jơlan cũ jẻ

---

<sup>h</sup>10:10 plei-pơnăng Makkêdah anai jing plei ataih kơplăh-wăh duaplưh rợwang juă gah thụng kơ plei Gibôn.

plei Bêt-Hôrôn hlông truh pơ plei Azêkah, Yahweh bơi rai hơjan pơ-tơlô lể trùn mớng adai adih bơi bing Amôr anũn. Tui anũn, bing gơñu djai yua-mớng hơjan pơ-tơlô anũn jing lu hloh kơ djai mớng đao-gũm bing Israel.

<sup>12</sup>Bơi hơi Yahweh jao bơi kơ bing Israel đũi-hĩ kơ bing Amôr, Yôsuua kwũh-rơkáo kơ Yahweh bơi anăp abih-bang bing Israel tui anai,

“Ô yang-hơi, dỏ dơnớng bẻ gah ngỗ kơ Gibôn;

Ô yang-blán, đờng bẻ bơi gah ngỗ kơ đơnung Aiyalôn.”

<sup>13</sup>Yang-hơi dỏ dơnớng

laih anũn yang-blán đờng glaĩ,

tơl bing Israel hơmáo rũ-nua hĩ laih bing rờh-ayăt.

Tơlơi anũn arăng hơmáo cih laih amăng hơdrôm hră Yasar.

Yang-hơi dỏ dơnớng bơi tống-krah adai laih anũn ƀu lể ôh hlông truh kơ jẻ abih sa hơi mốtam.<sup>1</sup> <sup>14</sup>Čđờng mớng đũm hláo hlông truh pơ rả anai, ƀu hơmáo ôh hơi hrup hăng anũn, jing hơi tởdang Yahweh hơmũ hăng laĩ-glaĩ kơ tơlơi mớnuih iâu-laĩ. Sit Yahweh pơblah bơi kơ bing Israel yờh!

<sup>15</sup>Giống anũn, Yôsuua hrôm-hăng abih-bang bing ling-tờhan ñu wốt glaĩ pơ anih-jũh gơñu amăng anih Gilgal yờh.

### **Yôsuua Mã Pơdjai Hĩ Rơma Čđ Pơtao Bing Amôr**

<sup>16</sup>Hlak anũn, rơma čđ pơtao bing Amôr anũn hơmáo đũa-tơklaih hĩ laih mớng bing Israel laih anũn đũa-kơđỏp hĩ laih amăng pơ cữ jẻ plei Makkêdah. <sup>17</sup>Tởdang arăng hơduah-ƀuh bing gơñu laih anũn laĩ-pơtháo kơ Yôsuua kơ tơlơi rơma čđ pơtao hlak dỏ-kơđỏp amăng pơ cữ anũn, <sup>18</sup>Yôsuua laĩ kơ bing ling-tờhan ñu tui anai, “Tởglũng nao bẻ hơđôm boh-pơtáo prống kiăng kơ gòm hĩ amăng mũt nao pơ pơ laih anũn bơi bẻ ƀiă bing tờhan dỏ gak bơi anũn. <sup>19</sup>Samở bing gih anăm dỏ pơdơi ôh, kiaỏ tui kờsung-blah bẻ bing rờh-ayăt gih mớng gah rờng. Anăm bơi bing gơñu mũt amăng plei gơñu ôh, yuakơ Yahweh Ởi Adai ta hơmáo jao hĩ laih bing gơñu amăng tởngan gih!”

<sup>20</sup>Yôsuua laih anũn bing Israel pơrai hĩ bing gơñu abih-hlòm, kiăng-laĩ tơl jẻ kơ abih-bang bing gơñu yờh. Samở kờnớng hơmáo ƀiă amăng bing gơñu đởc tơklaih đũa-kơđỏp hĩ amăng khul anih kờđông-kơjăp gơñu. <sup>21</sup>Giống anũn, abih-bang bing ling-tờhan Israel wốt glaĩ pơ Yôsuua rờnũk-rờnua pơ anih-jũh jẻ bơi plei Makkêdah laih anũn ƀu hơmáo hơi pơ ôh amăng abih anih-lỏn bing Amôr anũn khĩn pơhiăp sat

---

<sup>1</sup>10:13 2 Samuêl 1:18.

pōkơdờng glaỉ hăng bing Israel.

<sup>22</sup>Yôsuâ pōđar kơ bing ling-tơhan ñu tui anai, “Mã-pōđuaỉ hỉ bẻ khul boh-pōtâo mớng amăng p̄r cũ anũn lai h anũn ba rai bẻ rơma cồ pōtao anũn pơ kâu.” <sup>23</sup>Tui anũn, bing gơñu mã-pōđuaỉ hỉ khul boh-pōtâo anũn hăng ba tởbiả bing pōtao khul plei-pơnăng Yerusalaim, Hebrôn, Yarmut, Lakhis lai h anũn plei-pơnăng Eglôn mớng p̄r anũn. <sup>24</sup>Tơdang bing gơñu hơmâo ba nao lai h rơma cồ pōtao anũn pơ Yôsuâ, Yôsuâ iâu pơbut abih-bang bing ling-tơhan bing Israel lai h anũn pōđar kơ bing khua tởhan ñu jing bing nao hròm hăng ñu tui anai, “Rai pơ anai lai h anũn juả bẻ tởkai gih bời tởkuai bing pōtao anai.” Tui anũn, bing gơñu rai juả tởkai gơñu bời tởkuai bing pōtao anũn yơh.

<sup>25</sup>Yôsuâ pōtả kơ bing khua anũn tui anai, “Anămh huỉ-brạl lai h anũn hơtah-hơtai ôh. Bời kơ bing gih khĩn-kơtang bẻ, yuakơ anai yơh jing tởlơi Yahweh cỉ ngả kơ abih-bang bing rờh-ayăt bing gih cỉ nao pơblah.” <sup>26</sup>Giờng anũn, Yôsuâ kờh pơđjai hỉ rĩm pōtao anũn lai h anũn yọl đỉ bing gơñu bời rơma bẻ kơyâo hlõng truh kơ hơi klăm yơh.

<sup>27</sup>Bời yang-hơi lẻ, Yôsuâ pōđar bing tởhan ñu mã trũn hỉ khul atâo anũn mớng kơyâo lai h anũn glõm mứt amăng p̄r cũ jing anih gơñu hơmâo đuaỉ-kơdỏp lai h lầo adih anũn. Bing gơñu pơkỏm đỉ boh-pōtâo lu biả-mả bời amăng mứt nao pơ p̄r cũ anũn. Tui anũn, khul boh-pōtâo anũn ăt dỏ truh kơ tả anai mớh.<sup>1</sup>

### **Bing Israel Blah-Mả Guai-Lõn Bing Amôh Dờng**

<sup>28</sup>Amăng hơi anũn, Yôsuâ ăt blah-mả hỉ lai h mớh plei Makkêdah. Ñu pơrai hỉ plei anũn wỏt-hăng pōtao plei anũn lai h anũn abih-bang mớnuih amăng anũn mớh hăng đao. Ñu ừ pioh hơđip hơi pơ ôh. Ñu ngả kơ pōtao plei Makkêdah đjờ tui hăng tởlơi ñu hơmâo ngả lai h kơ pōtao plei Yerêhô.

<sup>29</sup>Tơđơi kơ anũn, Yôsuâ hròm-hăng abih-bang bing ling-tơhan Israel tởbiả nao mớng plei Makkêdah hlõng truh pơ plei-pơnăng Libnah kiăng kơsung-blah plei anũn yơh.

<sup>30</sup>Yahweh ăt jao bời kơ bing Israel đũh-hỉ kơ plei anũn wỏt-hăng pōtao plei anũn mớh. Bing gơñu pơđjai hỉ abih-bang mớnuih amăng plei anũn lai h anũn pơrai hỉ plei anũn yơh. Bing gơñu ừ pioh hơđip hơi pơ ôh lai h anũn ñu ăt ngả kơ pōtao plei anũn đjờ tui hăng tởlơi bing gơñu hơmâo ngả lai h kơ pōtao plei Yerêhô mớh.

<sup>31</sup>Tơđơi kơ anũn, Yôsuâ hròm-hăng abih-bang bing ling-tơhan Israel tởbiả nao mớng plei Libnah hlõng truh pơ plei-pơnăng Lakhis. Ñu wạng-dar lai h anũn blah-mả hỉ plei anũn yơh. <sup>32</sup>Yahweh jao bời kơ bing Israel đũh-hỉ hloh kơ plei Lakhis bời hơi pơblah tal dua. Bing gơñu pơđjai hỉ abih-bang mớnuih amăng plei anũn hăng đao lai h anũn

---

<sup>1</sup>10:27 Anai jing lả đjờ kơ rơnũk arăng cỉh hrả Yôsuâ anai, ừ đjờ lả kơ rơnũk bing ta hơđip tả anai ôh.



pơrai hĩ plei anũn djở tui hăng tởlời bing gởnu hơmâu ngã lai h kơ plei Libnah. <sup>33</sup>Hlak anũn, Hờram pơtao plei Gezer hơmâu đĩ rai lai kiăng blah djru bơri kơ plei Lakhis, samở bing Yỗsua blah đũi-hĩ ãu wởt-hăng bing ling-tởhan ãu mỡn lai anũn bing Yỗsua ừ pioh hớdip hời pờ ôh.

<sup>34</sup>Tở-tui anũn, Yỗsua hờm-hăng abih-bang bing ling-tởhan Israel tởbiã nao mỡng plei Lakhis hlong truh pờ plei-pờnăng Eglôn; bing gởnu wạng-dar lai anũn kờsung-blah hĩ plei anũn yờh. <sup>35</sup>Bing gởnu blah-mả hĩ plei anũn ấ amăng hời anũn mỡn lai anũn pơrai hĩ abih-bang mớnuh amăng anũn hăng đao djở tui hăng tởlời bing gởnu hơmâu ngã lai h kơ plei Lakhis.

<sup>36</sup>Tởdời kờ anũn, Yỗsua hờm-hăng abih-bang bing ling-tởhan Israel tởbiã đĩ nao mỡng plei Eglôn hlong truh pờ plei-pờnăng Hebrôn lai anũn kờsung-blah plei anũn yờh. <sup>37</sup>Bing gởnu blah-mả hĩ plei anũn lai anũn pỏdjai hĩ pơtao plei anũn wởt-hăng abih-bang mớnuh amăng plei anũn lai anũn amăng khul plei-pla lỏm kờ Hebrôn hăng đao. Bing gởnu ừ pioh hớdip hời pờ ôh. Djở tui hăng tởlời bing gởnu hơmâu ngã lai h kờ plei Eglôn, bing gởnu pỏdjai hĩ abih-bang mớnuh amăng plei anũn lai anũn pơrai hĩ plei anũn yờh.

<sup>38</sup>Giống anũn, Yỗsua hờm-hăng abih-bang bing ling-tởhan Israel wir nao kờsung-blah plei Debir gah thụng yờh. <sup>39</sup>Bing gởnu blah-mả hĩ plei anũn wởt-hăng pơtao lai anũn anã-plei amăng plei anũn mỡn. Bing gởnu pỏdjai hĩ abih-bang mớnuh pờ anũn hăng đao yờh lai anũn pơrai hĩ plei anũn. Bing gởnu ừ pioh hớdip hời pờ ôh. Bing gởnu ngã kờ plei Debir wởt-hăng pơtao plei anũn djở tui hăng tởlời bing gởnu hơmâu ngã lai h kờ plei Libnah hờm-hăng pơtao plei anũn lai anũn kờ plei Hebrôn.

<sup>40</sup>Tui anũn, Yỗsua blah-juả abih-bang anih-lỏn anũn lai anũn blah đũi-hĩ kờ abih-bang bing pơtao tring bẻl-cử anũn, đờnung cử gah ngỗ kờ bẻl-cử anũn lai anũn trũn pờ tởdron-tởhnả gah yử kờ bẻl-cử anũn hờm-hăng khul anih-lỏn thu-krô gah thụng mỡn. ãu ừ pioh hớdip hời pờ ôh, samở ãu pỏdjai hĩ abih-bang bing mớnuh djở tui hăng tởlời Yahweh Ởi Adai bing Israel hơmâu pỏtả lai h yờh. <sup>41</sup>Yỗsua blah đũi-hĩ kờ bing gởnu cởdờng mỡng anih Kadês-Barnêa gah thụng truh pờ plei-pờnăng Gaza jẻ hạng-ia rỏsỉ prỏng gah yử, wỏt-hăng abih-bang tring lỏm kờ plei-pờnăng Gỏsen, ataih truh pờ gah đứ pờ plei Gibôn mỡn. <sup>42</sup>Yỗsua blah-juả hĩ abih-bang bing pơtao anai lai h anũn mả-tử hĩ guai-lỏn gởnu amăng sa wỏt pờblah yờh, yuakờ Yahweh Ởi Adai bing Israel pờblah bơri kờ bing Israel.

<sup>43</sup>Tởlời kờ anũn, Yỗsua hờm-hăng abih-bang bing ling-tởhan Israel wỏt glải pờ anih-juả gởnu bời anih Gilgal yờh.

### Yôsuah Blah Dưi-Hĩ Kơ Pơtao Yabin Wốt-Hăng Bing Gõp-Djru Nũ

<sup>1</sup>Tơdang Yabin pơtao plei Hazôr hơmừ kơ tơlơi bing Israel dưi-hĩ anũn, ñũ mơit tơlơi lai-pơthào kơ bing pơtao gah dưi kiăng rơkáo kơ bing gơñũ rai djru kơsung-blah bing Israel. Nũ mơit tơlơi pơthào anũn kơ Yôbab pơtao plei-pơang Madôn, kơ plei-pơnăng Simrôn hăng plei-pơnăng Aksap, <sup>2</sup>laih anũn kơ bing pơtao dỏ amăng anih-lõn gah dưi jing amăng tring bõl-çũ, amăng anih gah yũ kơ tơkai bõl-çũ anũn, laih anũn amăng anih-lõn kơ plei-pơnăng Dôr jẻ ia rơsĩ prõng, laih anũn amăng dơnung Arabah<sup>k</sup> gah thụng kơ dơnao Kinneret.<sup>1</sup> <sup>3</sup>Nũ ăt mơit tơlơi lai-pơthào ñũ kơ bing ataih hloh gah dưi mỗn, jing bing Kanaan bời dua gah krong Yurdan, bing Amôr, bing Hit, bing Periz laih anũn bing Yebus amăng anih tring bõl-çũ wốt-hăng bing Hiwi hơdip bời jẻ tơkai çũ Hermôn amăng anih dơnung Mizpah yơh. <sup>4</sup>Tui anũn, bing pơtao anũn rai pơbut hrõm hăng abih-bang bing ling-tơhan gơñũ wốt-hăng khul aseh laih anũn khul rơdêh-aseh mỗn, jing sa grup ling-tơhan lu biã-mả hrup hăng çuãh bời hạng-ia rơsĩ yơh. <sup>5</sup>Abih-bang bing pơtao anũn pơgop hrõm bing ling-tơhan gơñũ laih anũn rai pơdờng đỉ anih-jũh hrõm-hơbít bời khul hơnoh-ia Mêrôm<sup>m</sup> kiăng blah pơkờdờng glaỉ hăng bing Israel.

<sup>6</sup>Tơdơi kơ anũn, Yahweh pơhiãp hăng Yôsuah tui anai, “Anãm huỉ-hiũt kơ bing gơñũ ôh. Hơi pơgi hlào kơ mông anai yơh, Káo çỉ pơdjai hỉ abih-bang bing gơñũ bời kơ bing Israel. Bing gih khõm pơrơwen hỉ khul aseh gơñũ laih anũn çuh pơrai hỉ rơdêh-aseh gơñũ yơh.”

<sup>7</sup>Tui anũn, Yôsuah hrõm-hăng abih-bang bing ling-tơhan ñũ nao kơsung-blah blíp-blãp bời bing rờh-ayăt anũn bời hơnoh-ia Mêrôm. <sup>8</sup>Yahweh jao hỉ bing rờh-ayăt anũn kơ bing Israel, jing bing kơsung-blah gơñũ laih anũn kiaỏ-blah gơñũ hlõng truh pơ gah dưi jing truh pơ anih Misrephôt-Mayim laih anũn plei-pơnăng Sidôn,<sup>n</sup> laih anũn truh pơ gah ngỗ jing dơnung Mizpah. Tơlơi pơblah ăt dỏ nanao tơl ƚu hơmáo bing rờh-ayăt pả ôh dỏ-hơdip. <sup>9</sup>Yôsuah pơrai hỉ bing gơñũ tui hăng tơlơi Yahweh hơmáo pơđar laih tui anai: Nũ pơrơwen hỉ khul aseh gơñũ laih anũn çuh pơrai hỉ khul rơdêh-aseh gơñũ yơh.

<sup>10</sup>Hlak anũn, Yôsuah ăt wốt glaỉ blah-mả plei-pơnăng Hazôr mỗn laih anũn pơdjai hỉ pơtao plei anũn hăng đao. Amăng rơnũk anũn, bing plei Hazôr yơh jing plei ba-akỏ kơ

<sup>k</sup>11:2 Anai kơçrào kơ gah krong Yurdan.

<sup>l</sup>11:2 Anai kơçrào kơ anih dơnao Galilê.

<sup>m</sup>11:5 Hơnõh-ia anai jing anih tống-krah pơbut glaỉ kơ bing pơtao anũn rai pơgop hrõm-hơbít.

<sup>n</sup>11:8 Plei Sidôn jing plei jẻ gah ngỗ kơ ia rơsĩ prõng Meditera yơh.

abih-bang plei-pơnăng amăng bing gōp-djru anŭn. <sup>11</sup>Bing Israel pơdjai hĩ abih-bang mơnuih amăng plei anŭn. Bing gơñu pơrai hĩ bing rōh anŭn abih-hlōm, Ɣu pioh bing mơnuih pă ôh dō-hōdip lai h anŭn Ɣuh pơrai hĩ plei anŭn yơh.

<sup>12</sup>Yôsuah blah-mă hĩ abih-bang plei-prōng hơmăo pơtao anŭn lai h anŭn pơdjai hĩ bing pơtao gơñu hăng đăo. Nũ pơrai hĩ bing gơñu abih-hlōm yơh, kar hăng tơlơi Mōseh, ding-kơna Yahweh, hơmăo pơđar lai h. <sup>13</sup>Bing Israel Ɣu Ɣuh pơrai hĩ ôh plei pă hơmăo pơđōng đĩ lai h Ɣoi lu tal atur hơđăp, samō kơnōng kơ plei-pơnăng Hazôr đōđ yơh jing plei Yôsuah Ɣuh pơrai hĩ lai h. <sup>14</sup>Bing Israel mă-tũ kơ gơñu pơ abih-bang gơnam sua-mă lai h anŭn hlô-mơnōng rong mōng khul plei-pla anŭn, samō bing gơñu pơdjai hĩ abih-bang mơnuih pơ plei-pla anŭn hăng đăo-gưm tơl bing gơñu pơrai hĩ bing rōh anŭn abih-hlōm yơh; bing gơñu Ɣu pioh bing mơnuih pă dō-hōdip ôh. <sup>15</sup>Mōseh hơmăo pơđar lai h kơ Yôsuah tơlơi Yahweh hơmăo pơđar lai h kơ nũ, tui anŭn Yôsuah gưt-tui hơđôm tơlơi pơđar anŭn yơh. Nũ ngă pơgiōng hĩ abih-bang tơlơi Yahweh hơmăo pơđar lai h kơ Mōseh, jing ding-kơna Yahweh.

### **Guai-Lōn Yôsuah Hơmăo Mă**

<sup>16</sup>Tui anŭn, Yôsuah blah-mă abih-bang anih-lōn anŭn yơh. Amăng dua wốt pơblah anŭn nũ hơmăo mă lai h tring bōl-Ɣũ pơ gah thung hăng gah đựr, lai h anŭn anih gah yũ kơ tơkai bōl-Ɣũ anŭn. Nũ ăt mă tring lōm kơ plei-pơnăng Gôsen, abih-bang khul anih-lōn thu-krô gah thung kơ anŭn, lai h anŭn abih đơnung Arabah yơh. <sup>17</sup>Guai-lōn gơñu Ɣơđōng mōng Ɣũ Halak, jing Ɣũ anăp nao pơ anih tring Seir gah thung,<sup>o</sup> hlōng truh pơ anih Baal-Gad amăng đơnung anih-lōn Lebanôn gah đựr, jing anih jě tơkai Ɣũ Hermôn. Yôsuah đũi-hĩ kơ abih-bang bing pơtao amăng anih-lōn anŭn lai h anŭn pơdjai hĩ bing gơñu, <sup>18</sup>samō Yôsuah nao pơblah pơkơđōng glăi hăng bing gơñu sui biă-mă yơh. <sup>19</sup>Ɣu hơmăo plei pă ôh pơjing tơlơi pơtũ-pơư hăng bing Israel; kơnōng bing Hiwi jing bing dō amăng plei-pơnăng Gibôn đōđ yơh pơjing hĩ tơlơi pơtũ-pơư hăng bing gơñu. Tui anŭn, abih-bang plei-pla pơkōn, bing Israel lēng kơ blah-mă hĩ soh-sel yơh. <sup>20</sup>Yahweh pơ yơh hơmăo pơkhăng hĩ lai h pran-jua gơñu kiăng kơ pơblah hăng bing Israel, tui anŭn bing Israel pơrai hĩ bing gơñu abih-hlōm. Tui hăng tơlơi Yahweh hơmăo pơđar lai h kơ Mōseh, bing Israel Ɣu pap-mơnai bơi kơ bing gơñu ôh.<sup>p</sup>

<sup>21</sup>Hlak anŭn mơn, Yôsuah nao pơrai hĩ bing kơnung-djuai prōng-glōng, jing bing Anak amăng tring bōl-Ɣũ amăng khul plei-pơnăng Hebrôn, Debir, Anab lai h anŭn amăng abih-bang anih tring bōl-Ɣũ Yudah gah thung lai h anŭn Israel gah đựr yơh. Yôsuah pơrai

---

<sup>o</sup>11:17 Anai jing lōn-Ɣar Edôm.

<sup>p</sup>11:20 Tơlơi Juăt 7:16.

hĩ bing gơñu abih-hlòm wốt-hăng khul plei-pla gơñu mớñ. <sup>22</sup>Bu hơmáo ôh sa cồ djuai Anak dồ hơđip amăng guai-lỏn bing Israel, samở kớng đờ glai biả đờc amăng khul plei-pơnăng Gaza, Gat laiñ anũn Asđôđ yơh.

<sup>23</sup>Tui anũn, Yỗsua blah-mả hĩ abih-bang anih-lỏn Kanaan anũn tui hăng tởlời Yahweh hơmáo pớđar laiñ kớ Mỗseh. Giống anũn, Yỗsua ất pớpha bớri anih-lỏn anũn kớ bing Israel mớñ jing gớnam kớng-ngắn kớ gơñu pồ tui hăng rĩm kớnung-djuai yơh.

Tui anũn, bing anả-plei Israel pớđơi hĩ mớng tởlời pớblah yơh.

## 12

### Anản Bing Pớtao Thuở Hĩ Kớ Mỗseh

<sup>1</sup>Bing Israel hơmáo blah-juả hăng mả-tũ hĩ laiñ anih-lỏn gah ngổ kớ krong Yurđan, cớđờng mớng đớnung đờlảm Arnỏn gah thụng truh pớ cừ Hermỏn gah đứr, wốt-hăng abih đớnung Arabah gah ngổ kớ krong Yurđan. Anai yơh jing bing pớtao bing gơñu hơmáo blah-juả hĩ laiñ tui anai:<sup>q</sup>

<sup>2</sup>Sihỏn jing pớtao bing Amỏr, jing pồ git-gai wai-lắng amăng plei-phũn Hesbỏn. Lỏn-ắar ñũ git-gai cớđờng mớng plei-pơnăng Arỏêr, jing bớri guai đớnung đờlảm Arnỏn, laiñ anũn mớng plei amăng tống-krah tring đớnung anũn hỉng truh pớ krong Yabỏk, jing anih bớri guai-lỏn bing Ammỏn. Lỏn-ắar pớtao Sihỏn ất hơmáo wốt-hăng sắmkrah anih Gilead yơh. <sup>3</sup>Ñũ ất git-gai anih đớnung Arabah jing gah ngổ kớ krong Yurđan, laiñ anũn cớđờng mớng đớnao pớng Kinneret<sup>r</sup> gah đứr hỉng truh pớ rớsỉ Djai gah thụng jing truh pớ plei Bết-Hayesimỏt laiñ anũn hỉng truh pớ tởkai cừ Pisgah yơh.

<sup>4</sup>Guai-lỏn Ôg jing pớtao plei-phũn Basan, jing sa amăng kớnung-djuai Repha pớng-glỏng hỏnắl-tuắ; ñũ ất git-gai wai-lắng bớri plei-pơnăng Astarỏt laiñ anũn plei-pơnăng Edrei mớñ. <sup>5</sup>Lỏn-ắar ñũ hơmáo wốt-hăng cừ Hermỏn gah đứr, plei-pơnăng Salkah laiñ anũn abih-bang anih-lỏn lỏm kớ plei-phũn Basan hỉng truh pớ guai-lỏn bing Gesur hăng bing Maakhah, laiñ anũn sắmkrah tring Gilead, jing truh pớ guai-lỏn Sihỏn pớtao plei-phũn Hesbỏn yơh.

<sup>6</sup>Mỗseh, đing-kớna Yahweh, hỏm-hắng bing Israel yơh hơmáo blah-mả hĩ laiñ bing dua cồ pớtao anũn. Giống anũn, Mỗseh, đing-kớna Yahweh, jao bớri laiñ anih-lỏn bing

---

<sup>q</sup>12:1-5 Tởlời Yap 21:21-35; Tởlời Juắt 2:26-3:11.

<sup>r</sup>12:3 Anai jing đớnao pớng Galilê yơh.

pơtao anũn kơ kơnung-djuai Reuben, Gad laih anũn sãm kraih kơnung-djuai Manasseh, kiãng kơ jing kễng-ngãn kơ gơnu pơ.<sup>s</sup>

### Anãnh Bĩng Pơtao Thuơ Hĩ Kơ Yỗsua

<sup>7</sup>Yỗsua hrễm-hãng bĩng Israel blah dưi-hĩ kơ abih-bang bĩng pơtao amãng guai-lễn gah yũ kơ krong Yurdan, ỡdỡng mỡng anih Baal-Gad amãng dờnung Lebanôn truh pơ cũ Halak, jing cũ anãp nao pơ anih tring Seir gah thụng. Yỗsua mã khul anih-lễn bĩng pơtao anũn laih anũn pơpha-bơri kơ rĩm kơnung-djuai bĩng Israel kiãng kơ jing hĩ kễng-ngãn kơ gơnu pơ tui hãng rĩm kơnung-djuai yờh. <sup>8</sup>Bĩng anih-lễn anũn jing anih tring bễl-cũ, anih gah yũ kơ tởkai bễl-cũ anũn, anih dờnung Arabah,<sup>1</sup> dờnung cũ tễng-kraih anih Arabah hãng bễl-cũ anũn, laih anũn tởdron-hạ hãng khul anih-lễn thu-kro gah thụng yờh. Hlào adih anih-lễn anũn jing anih-lễn bĩng Hit, bĩng Amờ, bĩng Kanaan, bĩng Periz, bĩng Hiwi laih anũn bĩng Yebus đở hờdip. Anai yờh jing anãnh bĩng pơtao anũn:

<sup>9</sup>pơtao plei-pờnãng Yerêhỏ sa

pơtao plei-pờnãng Ai, jing plei jẻ plei Bẻthẻl, sa

<sup>10</sup>pơtao plei-pờnãng Yerusalaime sa

pơtao plei-pờnãng Hebrỏn sa

<sup>11</sup>pơtao plei-pờnãng Yarmut sa

pơtao plei-pờnãng Lakhis sa

<sup>12</sup>pơtao plei-pờnãng Eglỏn sa

pơtao plei-pờnãng Gezer sa

<sup>13</sup>pơtao plei-pờnãng Debir sa

pơtao plei-pờnãng Geder sa

<sup>14</sup>pơtao plei-pờnãng Hormah sa

pơtao plei-pờnãng Arad sa

<sup>15</sup>pơtao plei-pờnãng Libnah sa

pơtao plei-pờnãng Adullam sa

<sup>16</sup>pơtao plei-pờnãng Makkẻdah sa

pơtao plei-pờnãng Bẻthẻl sa

<sup>17</sup>pơtao plei-pờnãng Tapuah sa

pơtao plei-pờnãng Hẻpher sa

---

<sup>s</sup>12:6 Tởlời Yap 32:33; Tởlời Juắt 3:12.

<sup>1</sup>12:8: Anai jing dờnung Yurdan.

<sup>18</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Aphêk sa

pɔtao plei-pɔnǎng Lasarôn sa

<sup>19</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Madôn sa

pɔtao plei-pɔnǎng Hazôr sa

<sup>20</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Simrôn-Merôn sa

pɔtao plei-pɔnǎng Aksap sa

<sup>21</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Taanak sa

pɔtao plei-pɔnǎng Megidô sa

<sup>22</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Kedes sa

pɔtao plei-pɔnǎng Yôkneam amǎng anih-lôn Karmel sa

<sup>23</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Dôr amǎng anih-lôn Naphôt-Dôr sa

pɔtao plei-pɔnǎng Gôyim amǎng anih Gilgal sa

<sup>24</sup>pɔtao plei-pɔnǎng Tirzah sa

abih-bang jing klâoplulh-sa cǎo pɔtao.

13

### **Anih-Lôn Kanaan Aka Blah-Mǎ**

<sup>1</sup>Hơmâo lu thũn rɔgao laih, tɔdang Yôsuâ tha biǎ-mǎ yôh, Yahweh pɔhiǎp hǎng ñu tui anai, “Ih jing tha biǎ-mǎ yôh, samǎ ăt đở lu anih-lôn bing gih aka ñu blah-mǎ ôh.

<sup>2</sup>“Anai yôh jing hơđôm anih-lôn bing gih aka ñu blah-mǎ ôh: Abih-bang guai-lôn bing Philistia laih anũn bing Gesur, <sup>3</sup>wốt-hǎng guai-lôn bing Awi pɔ gah thụng mǎn. Anũn jing guai-lôn cǎodǎng mǎng krong Sihôr gah ngǎ kɔ guai-lôn cǎr Êjip hlǎng truh pɔ guai-lôn plei-pɔnǎng Ekrôn bɔi gah đừ. Abih-bang guai anũn hơmâo yap jing guai-lôn bing Kanaan yôh tui anai: Guai-lôn bing rɔma cǎo pɔtao bing Philistia amǎng khul plei-pɔnǎng Gaza, Asđôd, Eskelôn, Gat laih anũn Ekrôn yôh. <sup>4</sup>Guai-lôn bing gih aka ñu blah-mǎ ôh ăt hơmâo wốt-hǎng abih-bang anih-lôn bing Kanaan mǎn, cǎodǎng mǎng anih Mearah jing anih lǎm kɔ bing Sidôn, hlǎng truh pɔ plei-pɔnǎng Aphêk, jing bɔi guai-lôn bing Amôr yôh. <sup>5</sup>Guai-lôn bing gih aka ñu blah-mǎ ôh anũn ăt hơmâo wốt-hǎng anih-lôn bing Gabal mǎn laih anũn abih-bang anih-lôn Lebanôn truh pɔ gah ngǎ, cǎodǎng mǎng plei Baal-Gad, jing plei gah thụng kɔ tɔkai cữ Hermôn, hlǎng truh pɔ jɔlan cữ jẻ pɔ plei-pɔnǎng Hamat yôh.

<sup>6</sup>“Bɔ kɔ abih-bang bing anǎ-plei bing Sidôn đở hơđip amǎng tring cữ-cǎn cǎodǎng

mởng anih-lôn Lebanôn truh pơ anih Misrephôt-Mayim, Kâu pô yơh ći puh-pơđuaỉ hỉ mởng anấp bing Israel tởdang bing gơñu nao mứt mã. Ih khôm pơpha bẻ anih-lôn anủn tởng-krah bing Israel kiăng kơ jing lôn kỏng-ngăn tui hăng tởlời Kâu hơmâu kờcráo bởri lai h kờ ih.<sup>u</sup> <sup>7</sup>Anai đởng, ih pơpha bởri bẻ anih-lôn anủn tởng-krah duapăn kỏnung-djuai đở glai wỏt-hăng sảmkrah kỏnung-djuai Manasseh mỏn, kiăng kờ jing lôn kỏng-ngăn kờ bing gờ pờ.”

### Tởlời Pờkảh-Pha Guai-Lôn Gah Ngỏ Kờ Krong Yurdan

<sup>8</sup>Sảmkrah kỏnung-djuai Manasseh hrỏm-hăng kỏnung-djuai Reuben lai h anủn kỏnung-djuai Gad hơmâu mã-tủ lai h anih-lôn Mỏseh, jing ding-kỏna Yahweh, pờkảh-pờpha bởri lai h kờ bing gờñu; anủn jing anih-lôn pờ gah ngỏ kờ krong Yurdan yờh.<sup>v</sup>

<sup>9</sup>Guai-lôn gờñu rỏhaih ẻở đởng mởng plei-pỏnảng Arỏêr jing bởri guai đởnung đởlảm Arnôn lai h anủn ẻở đởng mởng plei bởri tởng-krah tring đởnung anủn wỏt-hăng abih-bang lôn tởhnả jum-dar plei-pỏnảng Mẻdeba hỏng truh pờ plei-pỏnảng Dibôn yờh.

<sup>10</sup>Guai-lôn gờñu ắt rỏhaih truh pờ abih-bang plei-pỏnảng lỏm kờ Sihôn pỏtao bing Amỏr, jing pờ git-gai wai-lảng amảng plei-phủn Hesbôn, hỏng truh pờ guai-lôn bing Ammôn mỏn. <sup>11</sup>Anih-lôn Gilead ắt lỏm kờ bing gờñu mỏn, jing guai-lôn bing Gesur lai h anủn bing Maakhah, abih-bang tring ẻử Hermôn wỏt-hăng abih-bang anih-lôn Basan hỏng truh pờ plei-pỏnảng Salkah mỏn. <sup>12</sup>Guai-lôn gờñu hơmâu wỏt-hăng abih-bang lôn-ẻar Ôg jing pỏtao amảng anih-lôn Basan, jing pờ git-gai wai-lảng amảng plei-pỏnảng Astarỏt hăng plei-pỏnảng Edrei. Pỏtao Ôg ắt jing sa ẻỏ mởng kỏnung-djuai Repha prỏng-glỏng hỏnảl-tuẻ mỏn. Mỏseh hơmâu blah đửi-hỉ lai h kờ dua ẻỏ pỏtao anủn lai h anủn ắt blah-mả hỉ anih-lôn gờñu mỏn. <sup>13</sup>Samỏ bing Israel ửu puh-pờđuaỉ hỉ ôh bing Gesur lai h anủn bing Maakhah, tui anủn bing gờñu ắt đỏ-hỏdip amảng bing Israel hỏng truh kờ tả anai yờh.<sup>w</sup>

<sup>14</sup>Samỏ bở kờ bing kỏnung-djuai Lẻwi, Mỏseh ửu pờpha bởri anih-lôn pả ôh kiăng kờ jing anih-lôn kỏng-ngăn kờ gờñu pờ. Tui hăng tởlời Yahweh Ởi Adai bing Israel hơmâu pỏtả lai h kờ Mỏseh, ẻrản pờpha mởng khul gỏnam-pờyờr ngả yang kiăng kờ

---

<sup>u</sup>13:6 Tởlời Yap 33:54.

<sup>v</sup>13:8 Tởlời Yap 32:33; Tởlời Juắt 3:12.

<sup>w</sup>13:13: Anai jing lả đử đở kờ rỏnủk arảng ẻih hrả Yỏsua anai, ửu đử lả kờ rỏnủk bing ta hỏdip tả anai ôh.

chủ yếu jing dram-gônám kông-ngăn kơ bing gônũ.<sup>x</sup>

### **Guai-Lôn Pơpha Bơi Kơ Kônung-Djuai Reuben**

<sup>15</sup>Anai yếu jing anih-lôn kông-ngăn Môseh hơmáo pơpha bơi lai kơ bing djuai Reuben tui anai:

<sup>16</sup>Guai-lôn gônũ rơhaih cởdởng mớng anih plei-pơnăng Arôêr, jing bơi guai đơnung đơlăm Arnôn anũn, lai anũn plei bơi tống-krah tring đơnung anũn wốt-hăng abih-bang anih-lôn tởhnă jum-dar plei-pơnăng Mêdeba yếu. <sup>17</sup>Anih-lôn gônũ anũn hơmáo wốt-hăng plei-pơnăng Hesbôn lai anũn abih-bang plei-pla amăng anih-lôn tởhnă anũn hơmáo hơđôm plei pơnăng tui hăng anai: Dibôn, Bamôt-Baal, Bêt-Baal-Meôn, <sup>18</sup>Yahaz, Kedêmôt, Mêphaat, <sup>19</sup>Kiryathayim, Sibmah, Zeret-Sahar bơi bởl-cử amăng đơnung, <sup>20</sup>Bêt-Pheôr, khul thong cử Pisgah lai anũn Bêt-Hayesimôt. <sup>21</sup>Guai-lôn bing Reuben ăt hơmáo wốt-hăng abih-bang plei-pla amăng anih-lôn tởhnă lôm kơ Sihôn pơtao bing Amôr, jing pô git-gai wai-lăng amăng plei-phũn Hesbôn hlô adih. Môseh blah đũr hĩ nũ wốt-hăng abih-bang bing khua git-gai bing Midyan anai: Ewi, Rekem, Zur, Hur lai anũn Reba. Abih-bang bing gônũ jing bing khua hơmáo wai-lăng lai amăng anih-lôn pơtao Sihôn yếu. <sup>22</sup>Hrôm-hăng bing rởh-ayăt djai amăng tởlơi pơblah anũn, bing Israel ăt kởh pơdjai hĩ mớn Balaam ană đah-rơkơi Beôr, jing pô mã-bruă pơjâo-gai hlô adih.<sup>y</sup> <sup>23</sup>Guai anih-lôn bing Reuben jing bơi hăng-ia krong Yurdan gah ngỗ yếu. Khul plei-pơnăng anũn wốt-hăng khul plei-pla anet prớng jing anih-lôn kông-ngăn kơ bing kônung-djuai Reuben tui hăng rĩm djuai gônũ pô yếu.

### **Guai-Lôn Pơpha-Bơi Kơ Kônung-Djuai Gad**

<sup>24</sup>Anai yếu jing anih-lôn kông-ngăn Môseh hơmáo pơpha bơi lai kơ bing djuai Gad bơi gah đũr kơ guai-lôn bing Reuben tui anai:

<sup>25</sup>Guai-lôn gônũ hơmáo wốt-hăng plei-pơnăng Yazêr, abih-bang plei-pla Gilead, lai anũn sảmkrah anih-lôn bing Ammôn hlống truh pơ anih plei-pơnăng Arôêr,<sup>z</sup> jing anih gah ngỗ kơ plei-pơnăng Rabah yếu. <sup>26</sup>Guai-lôn gônũ ăt rơhaih cởdởng mớng plei-pơnăng Hesbôn hlống truh pơ plei-pơnăng Ramat-Mizpeh hăng plei-pơnăng Bêtônim, lai anũn mớng plei-pơnăng Mahanaim truh pơ guai plei-pơnăng Debir. <sup>27</sup>Amăng

---

<sup>x</sup>13:14 Tởlơi Juăt 18:1.

<sup>y</sup>13:21-22 Tởlơi Yap 31:8.

<sup>z</sup>13:25 plei-pơnăng Arôêr anai đũ djở plei-pơnăng Arôêr amăng Yôsua 13:16 đh.



dơnung gah ngỗ kơ krong Yurđan bing Gad ăt hơmáo wốt-hăng plei-pla Bêt-Haram, Bêt-Nimrah, Sukôt laiđ anũn Zaphôn wốt-hăng abih-bang anih-lõn amãng lõn-čar Sihôn pơtao Hesbôn mớđ; anũn jing guai-lõn gớđu gah yũ krong Yurđan čơđớđ mớđng guai-lõn bing Reuben hlong truh pơ đơnao prớđg Kinneret<sup>a</sup> gah đứđ yơđ. <sup>28</sup>Khul plei-pơnãng hăng plei-pla anet anũn yơđ jing anih-lõn kớng-ngăn lõm kơ kớnung-djuai Gad tui hăng rĩm djuai gớđu.

### **Guai-Lõn Pơpha Bơđi Kơ Sămkrađ Kớnung-Djuai Manasseđ**

<sup>29</sup>Anai yơđ jing anih-lõn kớng-ngăn Mớseđ hơmáo pơpha bơđi laiđ kơ sămkrađ bing djuai Manasseđ bơđi gah đứđ kơ guai-lõn bing Gad tui anai:

<sup>30</sup>Guai-lõn gớđu rờhaiđ čơđớđ mớđng plei-pơnãng Mahanaim wốt-hăng abih-bang anih-lõn Basan jing abih-bang anih lõn-čar Ôg pơtao plei-phũn Basan mớđ; abih-bang nẵmpluh boh plei-pla arẩng pơanăn jing plei-pla Yair<sup>b</sup> amãng anih-lõn Basan yơđ.

<sup>31</sup>Guai-lõn bing Manasseđ ăt hơmáo wốt-hăng sămkrađ anih tring Gilead, plei-pơnãng Astarôt, plei-pơnãng Edrei, jing dua boh plei-phũn amãng lõn-čar Ôg pơtao plei Basan mớđ. Abih-bang khul plei-pla anai Mớseđ pơpha bơđi kơ bing djuai sămkrađ kớnung-djuai Makhir ană đah-rờkơđ Manasseđ yơđ.

<sup>32</sup>Abih guai-lõn anũn jing anih-lõn Mớseđ pơkă-pơpha bơđi laiđ tởđang ñu hlak đở amãng anih-lõn tởđnă Mỏab, jing gah ngỗ kơ plei-pơnãng Yerêđo laiđ anũn krong Yurđan. <sup>33</sup>Samở Mớseđ đư pơpha bơđi ôđ anih-lõn kớng-ngăn kơ kớnung-djuai Lêđi. Yahweđ Ôđi Adai bing Israel yơđ jing kớng-ngăn kơ bing gở tui hăng tởđơđ Ñu đũađ laiđ kơ bing gở.<sup>c</sup>

14

### **Tởđơđ Pơkăđ Pơpha Guai-Lõn Gah Yũ Kơ Krong Yurđan**

<sup>1</sup>Anai yơđ jing hơđôm anih-lõn kớng-ngăn bing Israel mả-tũ amãng anih-lõn Kanaan gah yũ kơ krong Yurđan, jing anih-lõn khua ngă yang Eleazar, Yỗđua ană đah-rờkơđ Nun laiđ anũn bing khua đjă-akỏ bing djuai amãng bing kớnung-djuai Israel pơpha bơđi kơ bing kớnung-djuai aka hơmáo anih-lõn ôđ. <sup>2</sup>Hăng tởđơđ ngă čram yơđ bing gớđu pơpha bơđi anih-lõn anũn kơ duapăn laiđ anũn sămkrađ kớnung-djuai anũn, tui hăng

---

<sup>a</sup>13:27 Anai jing đơnao Galilê yơđ.

<sup>b</sup>13:30 Tởđơđ Yap 32:41.

<sup>c</sup>13:33 Tởđơđ Yap 18:20; Tởđơđ Juăt 18:2.

Yahweh hơmâo pơđar lai hơ kơ Môseh kiăng kơ ngã.<sup>d</sup> <sup>3</sup>Tơđang Môseh pơpha bơi anih-lôn kông-ngăn gah ngỗ kơ krong Yurdan, ñu ñu pơpha bơi anih-lôn pã ôh kơ ñing djuai kơnung-djuai Lêwi. Ñu pơpha bơi kơ dua lai hơ anũn sãm krah kơnung-djuai adih, <sup>4</sup>yuakơ kơnung-djuai Yôsêp jing hĩ dua kơnung-djuai, anũn jing Manasseh hăng Ephraim. Ñing djuai Lêwi ñu mã-tũ guai-lôn pã ôh kơ gơñu pô, samở ñing gơñu kơngong mã-tũ plei-pla kiăng kơ dô hơđip đơc yơh, wốt-hăng khul đang-hơma kơ khul rơmô triu bơbe gơñu mơn.<sup>e</sup> <sup>5</sup>Tui hăng Yahweh hơmâo pơđar lai hơ kơ Môseh, tui anũn yơh ñing Israel hơmâo pơpha hĩ lai hơ anih-lôn anũn.

### **Tơlơi Pơpha Bơi Anih Hebrôn Kơ Sang-Anỗ Kalêb**

<sup>6</sup>Tơđang ñing Israel dô bơi anih Gilgal, ñing djuai mông kơnung-djuai Yudah nao pơ Yôsua. Hơmâo sa cô amăng ñing gơñu jing Kalêb anỗ đah-rơkơi Yephunneh, kơnung-djuai Keniz, pơhiáp hăng Yôsua tui anai, “Ih thào-krăn hơđôm tơlơi Yahweh hơmâo pơhiáp lai hăng Môseh jing ding-kơna Ñu kơ tơlơi dua ta tơđang ñing ta dô bơi anih Kadês-Barnêa.<sup>f</sup> <sup>7</sup>Hlak anũn, kâo hơmâo pãpluh thũn lai hơ tơđang Môseh, ding-kơna Yahweh, pơkiaỗ kâo mông anih Kadês-Barnêa nao kiăng kơ ep-kơsem anih-lôn anai. Lai hơ anũn tơđang kâo wốt glaĩ, kâo hơmâo rã ruai glaĩ tốpã sit lai hăng ñu.<sup>g</sup> <sup>8</sup>Hlak anũn, ăt hơmâo mơn ñing ayông adơi ta nao hăng kâo, samở ñing gơñu ngã bơi kơ pran-jua ñing anỗ-plei ta hơtah-hơtai huĩ-brạl yơh. Kơđai glaĩ, kâo đơđo-kơnang kơ Yahweh Ối Adai kâo hăng abih pran-jua yơh. <sup>9</sup>Tui anũn, amăng hơi anũn yơh Môseh ñuăn-rợng hăng kâo tui anai, ‘Anih-lôn pã tởkai ih hơmâo juả truh lai hơ, amăng anih-lôn anũn yơh ći jing anih-lôn kông-ngăn kơ ih lai hơ anũn kơ ñing anỗ-tơcô ih hlông-lar yơh, yuakơ ih hơmâo đơuả tui lai hơ Yahweh Ối Adai ta hăng abih pran-jua.’<sup>h</sup>

<sup>10</sup>“Samở, lăng bẻ rã anai, tui hăng tơlơi Yahweh hơmâo ñuăn-rợng lai hơ, Ñu hơmâo djả-piơh tơlơi hơđip kâo truh kơ pãpluh-rơma thũn anai lai hơ ợđợng mông hơi Ñu pơhiáp lai hơ tơlơi anũn hăng Môseh. Anũn jing tơđang ñing Israel hlak rơbat hyu amăng tơđron-hạ. Tui anũn yơh rã anai, kâo tha sạpnpluh-rơma thũn lai hơ! <sup>11</sup>Samở rã anai kâo ăt dô kơjấp kơtang hrup hăng bơi hơi tơđang Môseh pơkiaỗ kâo nao ep-kơsem. Hơi anai kâo ăt dô rợjăng kơtang kiăng kơ mã bruả lai hơ anũn nao pơblah hrup hăng hơi kâo dưi ngã hlô adih mơn. <sup>12</sup>Tui anũn yơh rã anai, rơkâo kơ ih pơpha bơi kơ kâo bẻ

<sup>d</sup>14:2 Tơlơi Yap 26:52-56; 34:13.

<sup>e</sup>14:3-4 Tơlơi Yap 32:33; 34:14-15; Tơlơi Juăt 3:12-17.

<sup>f</sup>14:6 Tơlơi Yap 14:30.

<sup>g</sup>14:7 Tơlơi Yap 13:1-30.

<sup>h</sup>14:9 Tơlơi Yap 14:24.

anhi-lôn amăng tring bôl-cũ anũn, jing anih Yahweh buăn broi lai h kơ kăo bôl hroi hlăo adih. Lai h anũn đơng, ih pô ăt hơmũ lai h mơn kơ tơlơi bing djuai mơnuih Anak prông-glông hlak đơ amăng tring anũn, jing amăng khul plei-pla kơđơng-kơjăp prông gơñu, samở kăo ĩi puh-pơđuaĩ hĩ bing gơñu hăng mă-tũ anhi-lôn gơñu yuakơ Yahweh ĩi djru kăo tui hăng tơlơi Nũ pơhiăp lai h yơh.”

<sup>13</sup>Giông anũn, Yôsua bôni-hiam kơ Kalêb lai h anũn pơpha broi kơ gở plei-pơnăng Hebrôn jing anhi-lôn kông-ngăn gở. <sup>14</sup>Čơđơng mông anũn yơh, plei Hebrôn anũn lôm kơ Kalêb ană Yephunneh djuai Keniz, yuakơ ñu đăo-kơnang lai h kơ Yahweh Ōi Adai bing Israel hăng abih pran-jua. <sup>15</sup>Hlăo kơ anũn, arăng pơanăn plei Hebrôn anũn jing plei Kiryat-Arba tui hăng ană Arba yơh, jing pô khĩn-kơtang biă-mă amăng bing djuai Anak prông-glông.

Giông anũn, anhi-lôn anai pơđoi hĩ mông tơlơi pơblah yơh.

15

### Guai-Lôn Pha-Broi Kơ Kơnung-Djuai Yudah

<sup>1</sup>Anhi-lôn kông-ngăn bing djuai mông kơnung-djuai Yudah mă-tũ hăng tơlơi ngă ĩram, hơmăo guai-lôn rơhaih trũn nao pơ guai-lôn bing Edôm jing pơ tơđron-hạ Zin pơ rơnuč gah thụng yơh.

<sup>2</sup>Guai-lôn gơñu gah thụng jing ĩơđơng mông hăng-ia pơ rơnuč gah thụng kơ rơsĩ Djai, <sup>3</sup>găn nao gah thụng kơ jơlan ĩũ arăng iău Aguat<sup>1</sup> lai h anũn hlông truh pơ tơđron-hạ Zin yơh. Guai-lôn anai ăt hơmăo ĩơđơng mông gah thụng kơ anih Kadês-Barnêa, găn nao plei Hezrôn lai h anũn đĩ truh pơ plei Adar, dar nao truh pơ plei Karkaah. <sup>4</sup>Guai-lôn gơñu ăt găn nao truh pơ plei Azmôn lai h anũn đuaĩ tui hơnoh-ia bôl guai ĩar Êjip truh pơ rơsĩ prông,<sup>j</sup> jing anih guai-lôn đũt hĩ bôl anũn yơh. Anũn jing guai-lôn gah thụng kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Yudah yơh.

<sup>5</sup>Guai-lôn gah ngỗ jing ĩơđơng mông rơnuč gah thụng kơ rơsĩ Djai, hlông truh pơ anih krong Yurdan rơ mũt pơ rơsĩ Djai gah đũr yơh.

Guai-lôn gah đũr jing ĩơđơng mông hăng-ia rơsĩ anũn, jing bôl anih krong Yurdan rơ mũt pơ rơsĩ anũn yơh, <sup>6</sup>đuaĩ đĩ nao truh pơ anih Bêt-Hoglah, hlông đuaĩ đĩ nao pơ gah đũr kơ plei Bêt-Arabah lai h anũn hlông đĩ nao truh pơ anih pơtăo Bôhan yơh; Bôhan jing ană đăh-rơkơi Reuben. <sup>7</sup>Guai-lôn gơñu anũn ăt

---

<sup>1</sup>15:3 Amăng tơlơi Hêbrơ lai ĩũ Akrabbim.

<sup>j</sup>15:4 Anai jing rơsĩ prông Meditera yơh.

đũa đĩ nao truh pơ plei Debir<sup>k</sup> ớ đờng mớng đờnung Akhôn<sup>l</sup> đĩ nao pơ anih Debir, lai anũn wẽh nao pơ gah đựr truh pơ anih Gilgal,<sup>m</sup> jing anih anấp nao pơ j'lan-ớ jẽ anih Adummin ớ gah thụng kơ đờnung đờlãm amãng anih anũn y'oh. Giớng anũn, guai-lõn ất đũa nao truh pơ hơnoh-ia In-Semes hlong truh pơ hơnoh-ia In-Rôgêl y'oh. <sup>8</sup>Guai-lõn anũn ất đũa đĩ nao truh pơ đờnung Ben-Hinnôm k'otuai đờnung bõl-ớ plei-pơnãng bing Yebus, anũn jing plei Yerusalaim y'oh. Ớ đờng mớng anũn, guai-lõn đũa đĩ nao ớ ngõ bõl-ớ gah yũ kơ đờnung Hinnôm lai anũn truh pơ rơnuố đờnung Rephaim gah đựr y'oh. <sup>9</sup>Guai-lõn anũn ất đũa ớ đờng mớng bõl-ớ anũn đũa anấp nao pơ ia-bluh ớ hơnoh-ia Neptôah lai anũn t'ớbiã nao truh pơ plei-pla jẽ ớ Êphrôn, lai anũn đũa trũn anấp nao pơ plei Baalah, jing plei Kiryat-Yearim y'oh. <sup>10</sup>Mớng plei Baalah anũn, guai anũn dar anấp nao pơ gah yũ pơ tring bõl-ớ anih-lõn Seir y'oh, đũa nao k'otuai đờnung gah đựr k'ớ ớ Yearim, jing pơ plei Khesalôn, trũn nao truh pơ plei-pơnãng Bet-Semes lai anũn gãn nao truh pơ plei-pơnãng Timnathah y'oh. <sup>11</sup>Giớng anũn, guai-lõn anũn đũa nao pơ đờnung gah đựr k'ớ plei-pơnãng Ekrôn, dar anấp nao pơ plei Sikrônah, gãn nao ớ Baalah hlong truh pơ plei Yabneêl. Lai anũn, guai-lõn anũn đũt hĩ ớ Rơsĩ Prõng<sup>n</sup> y'oh.

<sup>12</sup>Guai-lõn gah yũ jing hạng-ia rơsĩ prõng y'oh.

Anũn y'oh jing hơđôm guai-lõn jum-dar bing đjuai amãng kờnung-đjuai Yudah y'oh.

### **Kalêb Blah-Juã Plei Hebrôn Laih Anũn Plei Debir**

*(Bing Khua Phat-K'ớđi 1:11-15)*

<sup>13</sup>Tui hặng t'ớl'oi Yahweh p'ớđar lai k'ớ Y'ôsua, Y'ôsua p'ớpha b'ới sa ớ rãn amãng guai-lõn kờnung-đjuai Yudah k'ớ Kalêb anã đah-r'ớk'oi Yephunneh, ớ rãn anũn jing plei-pơnãng Hebrôn jing plei Kiryat-Arba y'oh. Hlào adih plei anũn l'ỏm k'ớ Arba jing ới-adon k'ớ Anak.<sup>o</sup> <sup>14</sup>Kalêb puh-p'ớđũa hĩ klào đjuai bing Anak t'ớbiã mớng plei Hebrôn tui anai: Anũn jing đjuai Sêesai, Ahiman lai anũn Talmai y'oh. <sup>15</sup>Ớ đờng mớng plei anũn y'oh, Kalêb t'ớbiã nao k'ớsung-blah bing m'ớnuih h'ớđip amãng plei-pơnãng Debir jing

<sup>k</sup>15:7: Plei Debir anai ớ đ'ớ jing plei Debir amãng Y'ôsua 10:38-39; 15:15 ôh.

<sup>l</sup>15:7: Akhôn kiãng-lai *rũng-rãng*.

<sup>m</sup>15:7: Anih Gilgal anai ớ đ'ớ anih bing Israel đ'ớ j'ũh ôh. Amãng Y'ôsua 18:17, arãng iâu anih anũn jing anih Gelilôt.

<sup>n</sup>15:12 Anai jing rơsĩ prõng Meditera y'oh.

<sup>o</sup>15:13-14 Bing Khua Phat-K'ớđi 1:20.

plei aräng juät iâu plei Kiryat-Sêpher hlâo adih. <sup>16</sup>Kalêb buân tui anai, “Pô ðah-rôkoi pã dũi blah-mã hĩ plei Kiryat-Sêpher, kâu či jao broi anã dra kâu H’Aksah pơđô kơ pồ anũn yoh.” <sup>17</sup>Otniêl, anã ðah-rôkoi ayông adoi ñu Kenaz, dũi blah-mã hĩ plei anũn, tui anũn Kalêb jao broi kơ gở anã dra ñu kiăng kơ pơđô.

<sup>18</sup>Bơi hơi pơkol gơñu, H’Aksah pơtrüt Otniêl nao rơkâu ama ñu kơ sa boh hơma. Tơđang H’Aksah nao truh pơ ama ñu lai h anũn trũn mớng aseh ñu, Kalêb tơña kơ ñu tui anai, “Hợget-tơlơi ih kiăng kâu ngã broi kơ ih lể?”

<sup>19</sup>H’Aksah lai-glai tui anai, “Rơkâu kơ ih pha-broi kơ kâu dram-gơnam đờng bẻ; yuakơ anih-lõn gah thụng anũn ih pha-broi lai h kơ kâu jing anih-lõn thu-krô, rơkâu kơ ih hlõng pha-broi kơ kâu bẻ hơđôm phũn ia-bluh.” Tui anũn, Kalêb pha-broi kơ gở anih-lõn đờng mơn hơmâu phũn ia gah tơđư wốt-hăng ia gah đờnung.

### **Khul Plei-Pla Kơnung-Djuai Yudah**

<sup>20</sup>Anai jing anih-lõn kõng-ngăn kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Yudah:

<sup>21</sup>Khul plei-pla gah thụng kơ bing djuai Yudah amăng anih tring Negewơ anăp nao pơ guai-lõn čar bing Edôm jing tui anai yoh:

Plei Kabzeêl, Ider, Yagur, <sup>22</sup>Kinah, Dimônah, Adadah, <sup>23</sup>Kedes, Hazôr, Yitnan, <sup>24</sup>Zip, Telem, Bealôt, <sup>25</sup>Hazôr-Hadatah, Keriyôt-Hezrôn át jing Hazôr mơn, <sup>26</sup>Amam, Sema, Móladah, <sup>27</sup>Hazar-Gađah, Hesmôn, Bêt-Palet, <sup>28</sup>Hazar-Sual, Bêêr-Seba, Bizyôtyah, <sup>29</sup>Baalah, Iyim, Azem, <sup>30</sup>Eltôlad, Khesil, Hormah, <sup>31</sup>Ziklag, Madmannah, Sansannah, <sup>32</sup>Lebaôt, Silhim, Ayin lai h anũn Rimmôn; abih-bang jing duapluh-duapăn boh plei wốt-hăng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mơn.

<sup>33</sup>Anai yoh jing khul plei-pla gah tơkai khul bõl-čũ gah yũ:

Plei Estaôl, Zorah, Asnah, <sup>34</sup>Zanôah, In-Gannim, Tapuah, Inam, <sup>35</sup>Yarmut, Adullam, Sôkhôh, Azêkah, <sup>36</sup>Saarayim, Adithayim, Gedêrah át jing Gedêrôthayim mơn; abih-bang jing pluh-pã boh plei wốt-hăng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mơn.

<sup>37</sup>Ăt hơmâu khul plei Zenan, Hadasah, Migđal-Gad, <sup>38</sup>Dilan, Mizpah, Yôktheel, <sup>39</sup>Lakhis, Bozkat, Eglôn, <sup>40</sup>Khabôn, Lahmam, Khitlis, <sup>41</sup>Gedêrôt, Bêt-Dagôn, Naamah lai h anũn Makkêdah; abih-bang jing pluh-năm boh plei wốt-hăng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mơn.

<sup>42</sup>Ăt hơmâu plei Libnah, Ether, Asan, <sup>43</sup>Yiptah, Asnah, Nezib, <sup>44</sup>Keilah, Akzib

laih anũn Marêсах; abih-bang jing duapãn boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>45</sup> Ắt hơmâu plei-pơnãng Ekrôn wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar plei anũn mỡn. <sup>46</sup> Laih anũn gah yũ kơ plei-pơnãng Ekrôn ắt hơmâu abih-bang khul plei-pla amãng đơnung jẽ plei Asđôđ, hrõm-hãng khul plei-pla gơñu pơkõn mỡn. <sup>47</sup> Ắt hơmâu plei-pơnãng Asđôđ wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar plei anũn, laih anũn plei Gaza wõt-hãng plei-pla pơkõn jum-dar plei anũn mỡn, hlõng đũa nao truh pơ hơnoh-ia bời guai-lõn ắar Êjip laih anũn bời hạng-ia Rơsĩ Prõng.

<sup>48</sup> Amãng anih tring bõl-ắũ hơmâu khul plei-pla anai:

Plei Samir, Yattir, Sõkhõh, <sup>49</sup> Dannah, Kiryat-Sannah ắt jing plei Debir mỡn, <sup>50</sup> Anab, Estemõa, Anim, <sup>51</sup> Gõsen, Hõlõn laih anũn Gilõh; abih-bang jing pluh-sa boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>52</sup> Ắt hơmâu khul plei Arab, Dumah, Esan, <sup>53</sup> Yanim, Bết-Tapuah, Aphêkah, <sup>54</sup> Humtah, Kiryat-Arba ắt jing Hebrôn, laih anũn Ziyõr; abih-bang jing duapãn boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>55</sup> Ắt hơmâu khul plei Maõn, Karmel, Zip, Yuttah, <sup>56</sup> Yizreel, Yokdeam, Zanõah, <sup>57</sup> Kain, Gibeah laih anũn Timnah; abih-bang jing pluh boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>58</sup> Ắt hơmâu khul plei Halhul, Bết-Zur, Gedõr, <sup>59</sup> Maarat, Bết-Anõt laih anũn Eltekõn; abih-bang jing năm boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>60</sup> Ắt hơmâu khul plei Kiryat-Baal jing plei Kiryat-Yearim laih anũn plei Arabah; abih-bang jing dua boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>61</sup> Amãng anih tởdron-hạ hơmâu khul plei anai:

Plei Bết-Arabah, Miđin, Sekhakhah, <sup>62</sup> Nibsan, Plei Hra laih anũn plei In-Gedi; abih-bang jing năm boh plei wõt-hãng khul plei-pla pơkõn jum-dar gơñu mỡn.

<sup>63</sup> Samõ bing Yudah bư anãm puh-pơđũa hĩ õh bing Yebus jing bing đõ amãng plei Yerusalaim. Tui anũn, bing Yebus ắt hơđip pơ anũn hrõm hãng bing Yudah hlõng truh kơ tã anai.<sup>p</sup>

---

<sup>p</sup>15:63 Anai jing laỉ đjở kơ rơnũk arãng ắih hrã Yõsua anai, bư đjở laỉ kơ rơnũk bing ta hơđip tã anai õh.

### Guai-Lõn Pơpha Bơi Kơ Bing Ană-Tơcô Yôsêp

<sup>1</sup>Guai-lõn pơpha bơi kơ bing ană-tơcô Yôsêp cởdờng mớng krong Yurdan jẻ plei-pơnăng Yerêhô gah thụng yơh, anũn jing bơi gah ngỗ kơ khul ia-bluh lõm kơ plei Yerêhô, hlong đĩ nao cởdờng mớng anih anũn găn anih tởdron-hạh hlong truh pơ plei-pơnăng Bêthêl amăng tring bỏi-cữ yơh. <sup>2</sup>Guai-lõn anũn ăt cởdờng mớng plei Bêthêl anũn, ăt jing plei Luz mớh, găn nao pơ guai-lõn bing Arka jing bing đở hơdip amăng tring plei Atarôt-Ađar. <sup>3</sup>Giống anũn, guai anũn ăt đũa trũn pơ gah yữ truh pơ guai-lõn bing Yaplêl hlong truh pơ tring anih ḅlũng plei-pơnăng Bêl-Hôrôn. Guai anũn ăt hơmâo cởdờng mớng anih anũn hlong truh pơ plei-pơnăng Gezer laih anũn đũt hĩ bơi Rơsĩ Prống yơh.

<sup>4</sup>Bing ană-tơcô Yôsêp, jing bing kơnung-djuai Ephraim hăng sămkrah bing kơnung-djuai Manasseh tũ-mă anih-lõn kống-ngăn anũn kơ gởũu pơ yơh.

### Guai-Lõn Kơnung-Djuai Ephraim

<sup>5</sup>Anai yơh jing guai-lõn bing kơnung-djuai Ephraim:

Guai anih-lõn kống-ngăn gởũu gah thụng hơmâo cởdờng mớng tring plei Atarôt-Ađar gah ngỗ hlong truh pơ anih kơdư plei-pơnăng Bêl-Hôrôn yơh; <sup>6</sup>laih anũn ăt hlong nao truh pơ Rơsĩ Prống mớh. Guai-lõn gởũu gah ngỗ ăt cởdờng mớng anih Mikmethat gah đữr wẻh nao pơ gah ngỗ hlong găn pơ gah ngỗ kơ plei Taanat-Silôh, laih anũn đũa găn nao truh pơ plei Yanôhah. <sup>7</sup>Giống anũn, guai-lõn anũn ăt đũa trũn nao mớng anih Yanôhah truh pơ plei Atarôt hăng plei Naarah, hlong truh pơ plei-pơnăng Yerêhô laih anũn đũt hĩ bơi krong Yurdan yơh. <sup>8</sup>Guai đữr gởũu đũa nao pơ gah yữ mớng plei Tapuah truh pơ đơnung đơlăm Kanah laih anũn đũt hĩ bơi Rơsĩ Prống. Anũn yơh jing anih-lõn kống-ngăn pơpha bơi kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Ephraim. <sup>9</sup>Ăt hơmâo wốt-hăng đơđă plei laih anũn khul plei-pla pơkôn jum-dar gởũu pơpha bơi lõm kơ bing Ephraim mớh, samở khul plei-pla anũn đở amăng anih-lõn kống-ngăn bing Manasseh yơh.

<sup>10</sup>Wốt-tơdah bing Ephraim mả-tũ anih-lõn anũn, bing gởũu bư puh-pơđũa hĩ abih ôh bing Kanaan hơdip amăng plei-pơnăng Gezer, tui anũn bing Kanaan anũn ăt hơdip amăng bing Ephraim truh kơ tả anai, samở bing Ephraim pơgỗ bing gởũu mả-bruả jing

---

Bing Khua Phat-Kơđi 1:21; 2 Samuêl 5:6; 1 Hră-Ruai 11:4.

bing hlün-mơna yoh.<sup>9</sup>

17

### Guai-Lõn Sămkrah Kõnung-Djuai Manasseh Gah Yũ

<sup>1</sup>Anai yoh jing guai-lõn pơpha broi kơ kờnung-djuai Manasseh jing ană-kỏoa Yỗsêp. Makhir, jing ană-kỏoa Manasseh, ăt jing ơi-adon kơ bing Gilead laih anũn bing gờnũ mã-tũ laih anih-lõn Gilead hăng anih-lõn Basan gah ngỗ kơ krong Yurđan yuakỏ bing djuai Makhir jing bing ling-tờhan khĩn-kỏtang. <sup>2</sup>Tui anũn, bing kờnung-djuai Manasseh đở glaĩ mã-tũ anih-lõn kờng-ngăn gờnũ gah yũ kơ krong Yurđan. Khul djuai anũn jing djuai Abiezer, Helek, Asriêl, Sekhem, Hêpher laih anũn Semida. Bing anũn yoh jing bing ană đah-rỏkỏi Manasseh, jing ană Yỗsêp. <sup>3</sup>Sa cở ană-tỏcở Yỗsêp bu hỏmâo ană đah-rỏkỏi ôh. Anăn ñũ jing Zelophad laih anũn ñũ jing ană đah-rỏkỏi Hêpher, tỏcở Gilead, tỏcở Makhir laih anũn tỏhrẻ Manasseh. Zelophad kờnờng hỏmâo ană đah-kỏmỏi đởc. Anăn gờnũ jing: H'Malah, H'Nôah, H'Hoglah, H'Milkah laih anũn H'Tirzah. <sup>4</sup>Bing gờnũ nao pơ khuah ngả yang Eleazar, Yỗsua, jing ană đah-rỏkỏi Nun, bing khuah đjả-akỏ laih anũn laĩ tui anai, “Yahweh pỏtả laih Mỏseh pơpha broi kơ bing gỏmỏi anih-lõn kờng-ngăn amăng tống-krah bing adỏi-ai đah-rỏkỏi gỏmỏi.” Tui anũn, tui hăng tỏlẻi Yahweh hỏmâo pỏđar laih, Yỗsua pơpha broi kơ bing gờnũ anih-lõn kờng-ngăn kar hăng hỏmâo pơpha broi laih kơ bing ayỏng adỏi gah ama gờnũ.<sup>r</sup> <sup>5</sup>Tui anũn, anih-lõn kờng-ngăn lỏm kơ bing djuai Manasseh truh kơ pluh cởrăn hrỏm-hăng anih Gilead laih anũn anih Basan bẻi gah ngỗ kơ krong Yurđan mỏn, <sup>6</sup>yuakỏ bing djuai đah-kỏmỏi gờnũ ăt mã-tũ anih-lõn kờng-ngăn hrup hăng bing djuai đah-rỏkỏi gờnũ mỏn. Tui anũn, anih-lõn Gilead lỏm hỉ kơ sảmkrah kờnung-djuai Manasseh yoh.

<sup>7</sup>Guai-lõn bing Manasseh hỏmâo cởđờng mỏng guai-lõn bing kờnung-djuai Aser truh pơ anih Mikmethat, jing anih gah ngỗ kơ plei-pỏnăng Sekhem. Guai anũn ăt đũaĩ nao pơ gah thụng hỏmâo wỏt-hăng bing mỏnuih đở jẻ anih ia-bluh Tapuah mỏn. <sup>8</sup>Anih-lõn jum-dar plei Tapuah lỏm kơ bing djuai Manasseh, samỏ plei Tapuah bẻi guai-lõn anũn, lỏm kơ bing djuai Ephraim yoh. <sup>9</sup>Guai-lõn Manasseh anũn ăt đũaĩ trũn nao pơ gah thụng truh pơ đờnung đởlảm Kanah. Đởđả plei-pla jẻ anih anũn lỏm kơ bing kờnung-djuai Ephraim yoh, wỏt-tỏdah anih-lõn anũn đở amăng guai-lõn bing djuai Manasseh. Guai-lõn kờnung-djuai Manasseh đũaĩ tui kỏtuai gah đứr đờnung đởlảm anũn laih anũn đứt hỉ bẻi Rỏsỉ

---

<sup>9</sup>16:10 Bing Khuah Phat-Kỏđi 1:29.

<sup>r</sup>17:4 Tỏlẻi Yap 27:1-7.



Pröng yôh. <sup>10</sup>Anih-lôn pơ gah thụng kơ đơnung đơlăm anũn lôm kơ bing djuai Ephraim lai anũn anih-lôn pơ gah đư lôm kơ bing djuai Manasseh yôh. Guai-lôn bing Manasseh đũa nao truh pơ Rơsĩ Pröng hăng hơmáo guai-lôn gơñu hrôm-hăng guai-lôn bing Aser gah đư-yũ, lai anũn guai-lôn bing Issakar gah đư-ngổ yôh.

<sup>11</sup>Amăng guai-lôn bing kơnung-djuai Issakar hăng bing kơnung-djuai Aser, bing kơnung-djuai Manasseh mã-tũ plei-pơnăng Bêt-Sean lai anũn plei-pơnăng Yibleam wốt-hăng bing ană-plei jum-dar gơñu. Bing gơñu ăt mã-tũ plei-pơnăng Dơ jing Naphôt-Dơ, In-Đơ, Taanak, lai anũn Megidô wốt-hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar gơñu mơn.

<sup>12</sup>Amăng rơnũk anũn, bing Manasseh Ɣu anăp puh-pơđũa hĩ ôh bing Kanaan đơ amăng khul plei-pla anũn, tui anũn bing Kanaan ăt đơ hơđip amăng khul plei-pla anũn mơn.<sup>s</sup>

<sup>13</sup>Tơđơi kơ anũn tơđang bing Israel kơtang tui lai, bing gơñu Ɣu puh-pơđũa hĩ bing Kanaan abih-hlôm ôh, samổ bing gơñu pơgổ bing Kanaan anũn mã-bruă jing bing hlũn-mơnă yôh.

### **Kơnung-Djuai Yôsep Rơkáo Kơ Anih-Lôn Dờng**

<sup>14</sup>Bing kơnung-djuai Yôsep lai hăng Yôsua tui anai, “Yua-hơget ih pơpha bơi kơ bing gơmơi anih-lôn kông-ngăn jing kar hăng pơpha bơi kơ kơnờng sa kơnung-djuai đơđễ lễ? Bing gơmơi jing bing mơnuih lu yuakơ Yahweh hơmáo bơni-hiam lai kơ bing gơmơi bả-blai.”

<sup>15</sup>Yôsua lai-glai tui anai, “Tơđah bing gih jing mơnuih lu lai anũn anih tring bỗl-ử Ephraim jing anih anet đơi kơ bing gih, tui anũn mốt nao bễ amăng glai-glo<sup>1</sup> hăng pơgaih hĩ bễ anih anũn kơ gih pơ amăng anih-lôn bing Periz hăng bing Repha prong-glông.”

<sup>16</sup>Bing gơñu lai-glai tui anai, “Anih-lôn bỗl-ử anũn Ɣu djợp kơ bing gơmơi đơ ôh, lai anũn bing Kanaan amăng anih-lôn tơhnhă gah yũ anai lẹng kơ hơmáo khul rơđêh-aseh pơsơi soh-sel kiăng kơ pơblah, wốt-hăng bing mơnuih đơ amăng plei-pơnăng Bêt-Sean lai anũn khul plei-pla pơkôn jum-dar lai anũn bing hơđip amăng anih đơnung Yizreel mơn.”

<sup>17</sup>Samổ Yôsua lai kơ bing ană-tơđơ Yôsep, jing bing kơnung-djuai Ephraim hăng sảmkrah bing kơnung-djuai Manasseh gah yũ kơ krong Yurdan tui anai, “Sit yôh bing gih jing bing mơnuih lu lai anũn prong kơtang mơn. Bing gih ửi hơmáo anih-lôn

---

<sup>s</sup>17:12-13 Bing Khua Phat-Kơđi 1:27-28.

<sup>1</sup>17:15: Anai ăt jing “glai-klo” mơn.

köng-ngăn pơpha bơi lu hloh yơh. <sup>18</sup>Anih-lõn bõl-çũ anũn çì jing anih köng-ngăn kơ bing gih yơh. Tui anũn, pơgaih hĩ laih anũn mã-tũ bẽ anih glai kơmrõng anũn, yuako abih anih glai anũn çì lõm kơ bing gih yơh. Wõt-tơdah bing Kanaan anũn hơmâu khul rơdêh-aseh pơsơi laih anũn bing ling-tơhan kơtang, samõ bing gih dũi puh-pơđuaĩ hĩ bing gơñu yơh.”

18

### Tơlơi Pơkăh Pơpha Anih-Lõn Dõ-Glăi

<sup>1</sup>Tơdơi kơ bing Israel blah-juă hĩ laih anih-lõn Kanaan anũn, abih-bang bing Israel dõ jũh bơi anih Silõh laih anũn pơdõng đĩ Sang Khăn Pơjơnum bơi anih anũn. <sup>2</sup>Samõ hlak anũn ăt dõ tợjuh kơnung-djuai Israel aka hơmâu mã-tũ ôh anih-lõn köng-ngăn gơñu.

<sup>3</sup>Tui anũn, Yỗsua laĩ kơ bing gơñu tui anai, “Hơbĩn-sui dõng bing gih çì dõ-tợguãn hlâu kơ çơdõng mũt mã-tũ anih-lõn Yahweh Oĩ Adai bing ơi-adon ta hơmâu bơi laih kơ bing ta lẽ? <sup>4</sup>Ruăh-mã bẽ klâu cô mõng rĩm kơnung-djuai gih. Kâu çì pơkiaõ bing gơñu tợbiă nao ep-kơsem amăng abih anih-lõn anai kiăng kơ çih pioh guai-lõn anũn kiăng kơ mã jing hĩ köng-ngăn gơñu pơ. Tơdơi kơ bing gơñu çih pioh laih, bing gơñu khõm wõt glăi pơ kâu anai yơh.

<sup>5</sup>“Bing gih khõm pơkăh-pơpha bẽ anih-lõn anũn jing hĩ tợjuh çrăn. Kơnung-djuai Yudah ăt çì dõ amăng guai-lõn gơñu bơi gah thụng, laih anũn bing ană-tợcô Yỗsêp ăt dõ amăng guai-lõn gơñu gah dũr. <sup>6</sup>Tơdơi kơ bing gih çih pioh laih tợjuh çrăn amăng anih-lõn anũn, ba rai bẽ pơ kâu laih anũn kâu çì ngã çram kiăng kơ tợña-hơđuah tợlơi Yahweh Oĩ Adai ta kiăng bơi kơ bing gih yơh. <sup>7</sup>Samõ bing kơnung-djuai Lêwi ßu çì tũ-mã anih-lõn hrõm-hăng abih-bang bing gih ôh, yuako çrăn pơpha-bơi köng-ngăn gơñu jing tợlơi mã-bruă khua ngã yang Yahweh yơh. Sit yơh bing kơnung-djuai Reuben, kơnung-djuai Gad laih anũn sãmkrach kơnung-djuai Manasseh ngã nõ hơmâu mã-tũ laih anih-lõn köng-ngăn gơñu gah nõ kơ krong Yurdan, jing anih-lõn Mõseh, ding-kơna Yahweh yơh, hơmâu pơpha bơi laih kơ bing gơñu.”

<sup>8</sup>Bing ep-kơsem anũn prap-pre laih kiăng đuaĩ nao çih pioh anih-lõn dõ glăi anũn, Yỗsua pơtă bơi laih kơ bing gơñu tui anai, “Nao ep-kơsem bẽ amăng abih-bang anih-lõn anũn laih anũn çih pioh bẽ. Giõng anũn, bing gih wõt glăi bẽ pơ kâu bơi anih Silõh anai, kâu kiăng kơ ngã çram tợña-hơđuah tợlơi Yahweh kiăng bơi kơ rĩm kơnung-djuai gih yơh.” <sup>9</sup>Tui anũn, bing mơnuih anũn đuaĩ găn nao djöp amăng anih-lõn anũn laih anũn çih pioh bơi tợkũl hră tợlơi gơñu pơpha amăng tợjuh çrăn tui hăng khul plei-pla. Giõng anũn, bing gơñu wõt glăi pơ Yỗsua bơi anih-jũh Silõh yơh. <sup>10</sup>Yỗsua ngã

čram ƚoi anih Silôh kiäng tởna-hođuah tởloi Yahweh kiäng bởi kớ ƚing gởnu lai h anũn pởpha bởi anih-lỏn kỏng-ngẵn anũn kớ rĩm kỏnung-djuai Israel aka mã-tũ anih-lỏn ôh.

### **Guai-Lỏn Pởpha Bởi Kớ Kỏnung-Djuai Benyamin**

<sup>11</sup>Tởloi ngả čram lễ đở kớ ƚing djuai amảng kỏnung-djuai Benyamin. Tui anũn, ƚing gởnu mã-tũ guai-lỏn kỏng-ngẵn jing guai-lỏn ƚoi kớplảh-wảh kỏnung-djuai Yudah hảng kỏnung-djuai Yỏsêp yỏh tui anai:

<sup>12</sup>Bởi guai-lỏn gởnu gah đứ đở đởng mỏng anih Yurdan đĩ nao pở đởnung gah đứ kớ Yerêhỏ anảp nao pở gah yũ truh pở tring bỏl-čủ, hỏng truh pở anih tởdron-hả Bê-Awen. <sup>13</sup>Čở đởng mỏng anũn, guai-lỏn anũn gản nao pở tở đứ gah thụng kớ plei-pỏnảng Luz ảt jing plei Bêthêl mỏn, trũn nao pở plei Atarỏt-Adảr, ƚoi bỏl-čủ gah thụng kớ anih ƚlũng plei-pỏnảng Bê-Hỏrỏn.

<sup>14</sup>Guai-lỏn anũn wẻh đũa nao mỏng bỏl-čủ gah yũ kớ plei-pỏnảng Bê-Hỏrỏn, wỏt nao pở gah thụng truh pở plei-pỏnảng Kiryat-Baal ảt jing plei-pỏnảng Kiryat-Yearim mỏn, jing plei lỏm kớ kỏnung-djuai Yudah. Anũn yỏh jing guai-lỏn gởnu gah yũ.

<sup>15</sup>Guai-lỏn gởnu gah thụng đũa nao đở đởng mỏng guai-lỏn plei Kiryat-Yearim ƚoi gah yũ, đĩ nao truh pở anih ia-bluh ƚoi hỏnoh-ia Neptỏah gah ngỏ.

<sup>16</sup>Guai anũn ảt đũa trũn pở tởkai čủ klả-anảp hảng đởnung Hinnỏm, jing ƚoi gah đứ kớ đởnung Rephaim yỏh. Giỏng anũn, guai anũn ảt nao trũn pở đởnung Hinnỏm kớtuai đởnung gah thụng kớ plei-pỏnảng ƚing Yebus hỏng truh pở anih hỏnoh-ia In-Rỏgêl yỏh. <sup>17</sup>Guai anũn đả anảp nao pở gah đứ truh pở anih hỏnoh-ia In-Semes lai h anũn truh pở anih Gelilỏt, klả-anảp hảng jỏlan čủ jẻ anih Adummim. Guai anũn ảt đũa trũn nao pở anih Pỏtỏ Bỏhan; Bỏhan jing anả đảh-rỏkỏi Reuben. <sup>18</sup>Guai-lỏn anũn đũa gản nao pở bỏl-čủ gah đứ kớ Arabah hỏng trũn nao pở đởnung anũn yỏh. <sup>19</sup>Hỏnảl-tuč, guai-lỏn anũn ảt đũa nao pở gah đứ bỏl-čủ jẻ plei-pỏnảng Bê-Hỏglah lai h anũn đứ hỉ ƚoi hỏng-ia gah đứ kớ rỏsỉ Djai, jing ƚoi anih hỏnảl-tuč kớ krong Yurdan yỏh. Anũn yỏh jing guai-lỏn gởnu gah thụng.

<sup>20</sup>Krong Yurdan yỏh jing guai-lỏn gởnu gah ngỏ.

Anũn yỏh jing khul guai anih-lỏn kỏng-ngẵn kớ ƚing djuai amảng kỏnung-djuai Benyamin mã-tũ yỏh.

<sup>21</sup>Anai yỏh jing khul plei-pla lỏm kớ ƚing djuai amảng kỏnung-djuai Benyamin:

Plei Yerêhò, Bêt-Hoglah, Imek-Keziz, <sup>22</sup>Bêt-Arabah, Zemarayim, Bêthêl, <sup>23</sup>Awim, Parah, Oprah, <sup>24</sup>Khephar-Haammônai, Opni laih anũn Gaba; abih-bang jing pluh-dua boh plei wõt-hãng khul plei pòkõn jum-dar gõñu mõn.

<sup>25</sup>Ăt hõmâo mõn khul plei Gibôn, Ramah, Beêrôt, <sup>26</sup>Mizpah, Kephirah, Môzah, <sup>27</sup>Rekem, Yirpeêl, Taralah, <sup>28</sup>Zêla, Haelep, Yêbus ăt jing plei Yerusalaim mõn, Gibeah laih anũn Kiryat-Yearim; abih-bang jing pluh-pã boh plei wõt-hãng khul plei-pla pòkõn jum-dar gõñu mõn.

Anũn yõh jing anih-lõn kõng-ngãn kơ ẽng djuai amãng kõnung-djuai Benyamin mã-tũ.

19

### Guai-Lõn Põpha Bơi Kơ Kõnung-Djuai Simêon

<sup>1</sup>Tõlõr ngã ẽram põpha tal dua lẽ djõ kơ ẽng djuai amãng kõnung-djuai Simêon. Guai-lõn kõng-ngãn ẽng gõñu hõmâo mã-tũ jing amãng tõng-krah guai-lõn põpha bơi laih kơ kõnung-djuai Yudah yõh. <sup>2</sup>Guai-lõn gõñu hõmâo khul plei-pla anai:

Plei Bêêr-Seba, ăt jing Seba, Mõladah,<sup>u</sup> <sup>3</sup>Hazar-Sual, Balah, Azem, <sup>4</sup>Eltõlad, Bethul, Hormah, <sup>5</sup>Ziklag, Bêt-Markabôt, Hazar-Susah, <sup>6</sup>Bêt-Lebaôt laih anũn Saruhen; abih-bang jing pluh-klâo boh plei wõt-hãng khul plei-pla pòkõn jum-dar gõñu mõn.

<sup>7</sup>Ăt hõmâo mõn khul plei Ayin, Rimmôn, Ether laih anũn Asan; abih-bang jing pã boh plei wõt-hãng khul plei-pla pòkõn jum-dar gõñu mõn. <sup>8</sup>Guai anũn ăt hõmâo wõt-hãng abih-bang khul plei-pla mõng khul plei-pla anũn hlõng truh pơ plei Baalat-Beêr ăt jing plei Ramah mõn amãng tring gah thụng.

Anũn yõh jing guai-lõn kõng-ngãn ẽng djuai amãng kõnung-djuai Simêon mã-tũ.

<sup>9</sup>Yuakơ anih-lõn kõng-ngãn põpha bơi kơ kõnung-djuai Yudah jing prõng hloh kơ anih ẽng gõñu dũr dõ, tui anũn sa ẽrãn anih-lõn gõñu põpha bơi kơ kõnung-djuai Simêon yõh.

### Guai-Lõn Põpha Bơi Kơ Kõnung-Djuai Zebulun

<sup>10</sup>Tõlõr ngã ẽram põpha tal klâo lẽ djõ kơ ẽng djuai amãng kõnung-djuai Zebulun yõh.

Guai-lõn kõng-ngãn gõñu mã-tũ rõhah truh pơ anih Sarid gah thụng. <sup>11</sup>Mõng anih Sarid anũn, guai-lõn gõñu đũa anãp nao pơ gah yũ truh pơ plei-põnãng Maralah, pơ anih Dabeset laih anũn rõhah truh pơ đõnung hõnoh-ia gah nõg kơ plei-põnãng Yokneam. <sup>12</sup>Čđõng mõng anih Sarid anũn, guai anũn dar nao

---

<sup>u</sup>19:2-8 1 Hrà-Ruai 4:28-33.

pơ gah ngỗ, anăp nao pơ gah yang-hrơi blễ hlông truh pơ guai anih-lôn plei Kislôt-Tabôr, giông anũn đũa nao truh pơ plei Dabrat hlông đĩ truh pơ plei Yaphia yơh. <sup>13</sup>Guai anũn ăt đũa anăp nao pơ gah ngỗ truh pơ plei Gat-Hêpher lai anũn plei Itah-Kazin, đũt hĩ bời plei Rimmôn lai anũn dar nao pơ plei Nêah yơh. <sup>14</sup>Guai anũn ăt đũa dar nao pơ gah đũr truh pơ plei Hannathôn lai anũn đũt hĩ bời đơnung Yiptah-Êl yơh. <sup>15</sup>Guai anũn ăt hơmâo wốt-hăng plei Katah, Nahalal, Simrôn, Yidalah lai anũn Bêtlahem; abih-bang jing pluh-dua boh plei wốt-hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar gơñu mơn.

<sup>16</sup>Khul plei anũn lai anũn khul plei-pla pơkôn jum-dar plei anũn jing anih-lôn kông-ngăn kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Zebulun tũ-mă yơh.

### **Guai-Lôn Pơpha Bời Kơ Kơnung-Djuai Issakar**

<sup>17</sup>Tơlơi ngă c̣ram pơpha tal pã jing lễ đjở kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Issakar yơh. <sup>18</sup>Guai-lôn kông-ngăn gơñu hơmâo khul plei-pla anai:

Plei Yizreel, Kesulôt, Sunêm, <sup>19</sup>Hapharayim, Siyôn, Anaharat, <sup>20</sup>Răbit, Kisyôn, Abez, <sup>21</sup>Remet, In-Gannim, In-Hadâh lai anũn Bêt-Pazzêz. <sup>22</sup>Guai anai ăt đũa nao truh pơ c̣ữ Tabôr, plei Sahazumah, plei Bet-Semes lai anũn đũt hĩ bời krong Yurdan. Guai-lôn anũn hơmâo pluh-năm boh plei wốt-hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar gơñu mơn.

<sup>23</sup>Khul plei anũn wốt-hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar plei anũn jing anih-lôn kông-ngăn kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Issakar mă-tũ yơh.

### **Guai-Lôn Pơpha Bời Kơ Kơnung-Djuai Aser**

<sup>24</sup>Tơlơi ngă c̣ram pơpha tal rơma jing lễ đjở kơ bing djuai amăng kơnung-djuai Aser yơh. <sup>25</sup>Guai-lôn kông-ngăn gơñu hơmâo khul plei-pla anai:

Plei Helkat, Hali, Beten, Aksap. <sup>26</sup>Allammelek, Amad lai anũn Misal. Bời gah yũ, guai anũn đũa nao truh pơ c̣ữ Karmel lai anũn hơnoh-ia Sihôr-Libnat gah thụng yơh. <sup>27</sup>Giông anũn, guai-lôn gah thụng anũn dar anăp nao pơ gah ngỗ truh pơ plei Bêt-Dagôn, hlông truh pơ guai-lôn bing kơnung-djuai Zebulun amăng đơnung Yiptah-Êl, lai anũn đũa anăp nao pơ gah đũr truh pơ plei Bêt-Haimek hăng plei Neiêl. Guai-lôn anũn ăt nao pơanăp gah đũr găn hĩ plei Kabul mơn, <sup>28</sup>lai anũn ăt truh pơ plei Abdôn,<sup>v</sup> Rehôb, Hammôn lai anũn Kanah hlông truh plei-pơnăng Sidôn. <sup>29</sup>Guai-lôn anũn dar glaĩ anăp nao pơ plei Ramah lai anũn đũa nao truh pơ kơđông-kơjăp plei Tir, dar anăp nao pơ plei Hôzah lai anũn

---

<sup>v</sup>19:28 Hơmâo lu hră bing Hêbrơ hơmâo anăn Abdôn. Yôhua 21:30.

đút hĩ ơi Rơsĩ Prông. Guai anai ăt hơmâu wốt-hăng plei Mahalab, Akzib,  
<sup>30</sup>Ummah, Aphêk laih anũn Rehôb; abih-bang jing duapluh-dua boh plei wốt-  
hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar gơñu mơn.

<sup>31</sup>Khul plei anũn wốt-hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar plei anũn yơh jing anih-lõn  
kõng-ngăn kơ ơng djuai amăng kơnung-djuai Aser mả-tũ.

### **Guai-Lõn Pơpha Bơi Kơ Kơnung-Djuai Naptali**

<sup>32</sup>Tơlơi ngả ơram pơpha tal nãm lữ djở kơ ơng djuai amăng kơnung-djuai Naptali yơh.

<sup>33</sup>Guai-lõn kơng-ngăn gah đưi gơñu đũa nao ơdờng mớng plei Hêlep truh pơ  
anah sa ỗ kơyâu sen prông amăng anah Zaananim, găn nao pơ plei Adami-  
Nekeb hăng plei Yabneêl, hlong truh pơ plei Lakkum laih anũn đút hĩ ơi krong  
Yurđan yơh. <sup>34</sup>Guai-lõn gah thung gơñu ăt đũa anăp nao pơ gah yũ găn plei  
Aznôt-Tabôr laih anũn đút hĩ ơi plei Hukkôkah. Guai anũn ăt đũa truh pơ  
guai-lõn kơnung-djuai Zebulun ơi gah thung, guai-lõn kơnung-djuai Aser ơi  
gah yũ laih anũn krong Yurđan ơi gah ngỗ. <sup>35</sup>Guai-lõn ăt hơmâu khul plei  
kơđông-kơjăp anai: Plei Ziđim, Zer, Hammat, Rakkat, Kinneret, <sup>36</sup>Adamah,  
Ramah, Hazôr, <sup>37</sup>Kedes, Edrei, In-Hazôr, <sup>38</sup>Yirôn, Migđal-Êl, Horêm, Bêt-Anat  
lah anũn Bet-Semes; abih-bang jing pluh-duapăn boh plei wốt-hăng khul plei-  
pla pơkôn jum-dar gơñu mơn.

<sup>39</sup>Khul plei anũn laih anũn khul plei-pla pơkôn jum-dar plei anũn yơh jing anih-lõn  
kõng-ngăn kơ ơng djuai amăng kơnung-djuai Naptali mả-tũ.

### **Guai-Lõn Pơpha Bơi Kơ kơnung-Djuai Dan**

<sup>40</sup>Tơlơi pơpha tal tởjuh anai djở kơ ơng sang-anỗ kơnung-djuai Dan. <sup>41</sup>Guai-lõn kơng-  
ngăn gơñu hơmâu khul plei-pla anai:

Plei Zorah, Estaôl, Ir-Sames, <sup>42</sup>Saalbim, Aiyalôn, Yitlah, <sup>43</sup>Elôn, Timnah,  
Ekrôn, <sup>44</sup>Eltekêh, Gibethôn, Baalat, <sup>45</sup>Yêhud, Benê-Berak, Gat-Rimmôn, <sup>46</sup>Mê-  
Yarkôn, Rakkôn laih anũn anah tring anăp nao pơ Yapô.

<sup>47</sup>Samỗ tởdơi kơ anũn, tởdang ơng kơnung-djuai Dan ơu anăm blah-mả hĩ ôh anih-  
lõn gơñu, ơng gơñu đĩ nao pơblah pơkơdờng glai hăng plei-pơnăng Lesem ataih gah  
ngỗ laih anũn blah-mả hĩ hăng đăo-gưm gơñu. Ơng gơñu mốt đỗ amăng plei Lesem  
anũn laih anũn pơanăn plei anũn Dan tui hăng anăn ơi-adon gơñu Dan yơh.<sup>w</sup>

<sup>48</sup>Khul plei gah ngỗ anai rơngiao kơ plei Lesem wốt-hăng khul plei-pla pơkôn jum-dar  
khul plei anũn yơh jing anih-lõn kơng-ngăn kơ ơng djuai amăng kơnung-djuai Dan mả-

---

<sup>w</sup>19:47 Plei Lesem anai ăt jing plei Lais mơn. Ơng Khua Phat-Kơđi 18:27-29.

tũ.

### **Guai-Lõn Pơpha Bơi Kơ Yôsu**

<sup>49</sup>Tơdang bing Israel hơmâo ngã ẳram pơpha pơgiông hĩ lai h anih-lõn anũn, bing gơñũ pơpha bơi sa ẳrăn anih-lõn gơñũ kơ Yôsu ană đah-rơkơi Nun, jing anih-lõn kông-ngăn kơ gờ pơ yơh. <sup>50</sup>Tui hăng tơlơi Yahweh pơtă lai h, bing Israel pơpha bơi kơ Yôsu plei ñũ rơkâu. Bing gơñũ pha-bơi kơ ñũ plei Timnat-Serah amăng anih tring bõl-cũ Ephraim. Tui anũn, Yôsu pơđờng glaĩ plei anũn lai h anũn đở hơđip pơ anũn yơh.

<sup>51</sup>Anũn yơh jing hơđôm guai-lõn khu a ngã yang Eleazar, Yôsu ană đah-rơkơi Nun lai h anũn bing khu a đjă-akõ bing sang-anõ kơnung-djuai Israel hơmâo pơpha bơi lai h hơđôm ẳrăn anih-lõn anũn hăng tơlơi ngã ẳram. Bing gơñũ pơjơnum bơi bah-amăng mũt nao pơ Sang Khăn Pơjơnum amăng anih-jũh Silôh lai h anũn ngã ẳram yuakơ kiăng tởña-hơduah tơlơi Yahweh kiăng yơh. Amăng hơđră-jơlan anũn yơh bing gơñũ pơgiông hĩ lai h tơlơi pơpha bơi anih-lõn anũn.

20

### **Năm Boh Plei Pioh Kơ Đuaĩ-Kơđỏp**

<sup>1</sup>Tơđơi kơ anũn, Yahweh pơtă kơ Yôsu tui anai,<sup>x</sup> <sup>2</sup>“Pơtă bẻ kơ bing Israel tui anai: Tui hăng tơlơi Kâu hơmâo bơi lai h kơ Mỗeh pơtă lai h kơ bing gih, bơi kơ bing gih ruăh-mă bẻ khul plei-pla pioh kơ đuaĩ-kơđỏp, <sup>3</sup>kiăng kơ hơi pơ pơđjai-đjở mơnuih lai h anũn ẳu kơñăm ôh, ñũ anũn đũr đuaĩ nao pơ anih anũn kiăng đuaĩ-kơđỏp mớng pơ rũ-nua yơh.

<sup>4</sup>“Tơđang ñũ đuaĩ nao truh pơ sa amăng khul plei-pla pioh kơ đuaĩ-kơđỏp anũn, ñũ anũn khỏm đở-đờng bơi amăng-jang plei anũn lai h anũn ruai bẻ tơlơi-bruă ñũ bơi anăp bing kông-tha plei anũn. Giông anũn, bing kông-tha anũn ẳi bơi ñũ mũt amăng plei anũn lai h anũn bơi kơ ñũ sa anih đở amăng bing gơñũ yơh. <sup>5</sup>Tơđah pơ rũ-nua kiaõ tui ñũ truh pơ plei anũn, bing mơnuih amăng plei anũn anăm jao hĩ ôh gờ kơ pơ rũ-nua anũn, yuakơ gờ hơmâo pơđjai hĩ lai h mơnuih ẳu kơñăm ôh lai h anũn ẳu đjở yuakơ gờ pơrơmut kơ pơ anũn hlâu ôh. <sup>6</sup>Ñũ anũn khỏm đở amăng plei anũn tởl bing ană-plei anũn phat-kơđi ñũ lai h anũn tởl pơ khu a ngã yang prớng hloh amăng rơnũk anũn đjai hĩ. Tơđơi kơ anũn, ñũ đũr wởt glaĩ pơ sang-anõ plei-pla ñũ pơ, jing plei ñũ hơmâo đuaĩ tởbiă lai h mớng anũn hlâu adih.”

---

<sup>x</sup>20:1-9 Tơlơi Yap 35:9-34; Tơlơi Juăt 4:41-43; 19:1-13.

<sup>7</sup>Tui anũn, gah yũ krong Yurđan bing gõnu ruãh pioh plei Kedes amãng anih tring Galilê jing amãng tring bõl-čũ bing kõnung-djuai Naptali, plei-põnãng Sekhem amãng tring bõl-čũ bing kõnung-djuai Ephraim, laih anũn plei-põnãng Kiryat-Arba át jing plei Hebrõn mõn amãng tring bõl-čũ bing kõnung-djuai Yudah. <sup>8</sup>Gah adih kõ krong Yurđan, jing bõi gah ngõ kõ plei-põnãng Yerêhõ, bing gõnu ruãh-mã plei-põnãng Bezer bõi tõdron-tõhnã amãng guai-lõn bing kõnung-djuai Reuben; plei-põnãng Ramõt amãng anih tring Gilead, jing amãng guai-lõn bing kõnung-djuai Gad; laih anũn plei Gõlan amãng anih tring Basan, jing amãng guai-lõn bing kõnung-djuai Manasseh yõh. <sup>9</sup>Sa cõ amãng bing Israel bõdah põ tuai pã dõ hõdip amãng bing Israel jing põ põđjai-djõ hĩ laih arãng, ñu anũn dũi đũa-kõđõp amãng hõđõm plei-pla arãng ruãh pioh anũn yõh kiãng kõ põ rũ-nua bu põđjai hĩ õh gõ rõngiao kõ bing anã-plei phat-kõđi gõ jing mõnuih soh laih.

21

### **Khul Plei-Pla Põpha Bõi Kõ Bing Kõnung-Djuai Lêwi**

<sup>1</sup>Giõng anũn, bing khua djã-akõ bing djuai amãng kõnung-djuai Lêwi nao põ khua ngã yang Eleazar, Yõsua anã đah-rõkõi Nun laih anũn põ bing khua djã-akõ abih-bang kõnung-djuai bing Israel põkõn. <sup>2</sup>Bing Lêwi anũn rã ruai kõ bing gõnu bõi anih Silõh amãng anih-lõn Kanaan anũn laih anũn rõkão mõng bing gõnu tui anai, “Yahweh põtã laih kõ Mõseh kõ tõlõi bing gih khõm põpha bõi kõ bing gõmõi khul plei-pla kiãng kõ dõ wõt-hãng đàng-rõk jum-dar plei anũn kõ khul hlõ-mõnõng rong gõmõi mõn.”<sup>y</sup> <sup>3</sup>Hõnũn yõh, tui hãng tõlõi Yahweh põtã laih yõh, bing Israel põpha bõi kõ bing Lêwi khul plei-pla laih anũn đàng-rõk mõng guai-lõn kõng-ngãn gõnu põ tui anai:

<sup>4</sup>Tõlõi ngã čram põpha bõi blung-hlão lẽ djõ kõ bing djuai Kehat amãng kõnung-djuai Lêwi. Bing djuai Kehat anũn, jing bing anã-tõcõ khua ngã yang Arõn prõng hloh, mã-tũ pluh-klão boh plei mõng guai-lõn bing kõnung-djuai Yudah, Simêon laih anũn Benyamin. <sup>5</sup>Bing djuai Kehat dõ glaĩ põkõn đõng mã-tũ pluh boh plei mõng guai-lõn kõng-ngãn bing kõnung-djuai Ephraim, Dan laih anũn sãmkrah kõnung-djuai Manasseh gah yũ.

<sup>6</sup>Bing djuai Gẽsõn mã-tũ pluh-klão boh plei mõng guai-lõn kõng-ngãn bing kõnung-djuai Issakar, Aser, Naptali laih anũn sãmkrah kõnung-djuai Manasseh gah ngõ.

<sup>7</sup>Bing djuai Merari mã-tũ pluh-dua boh plei mõng guai-lõn kõng-ngãn bing kõnung-djuai Reuben, Gad laih anũn Zebulun.

---

<sup>y</sup>21:2 Tõlõi Yap 35:1-8.



<sup>8</sup>Amăng tởlời ngã ấram yỏh, ấng Israel pỏpha bởi khul plei-pla anủn wỏt-hắng đang-rỏk gỏnủ kỏ ấng Lêwi tui hắng Yahweh hỏmáo pỏđar lai h kỏ Môseh.

<sup>9</sup>Mỏng guai-lỏn kỏng-ngắn ấng kỏnung-djuai Yudah hắng Simẻon yỏh ấng gỏnủ pỏpha bởi hỏđỏm plei-pla hỏmáo anủn gah yủ anai. <sup>10</sup>Hỏđỏm plei-pla anai ấng gỏnủ pỏpha bởi lai h kỏ ấng anủ-tỏcỏ Ảrỏn jing ấng amắng djuai Kehat yuakỏ tởlời ngã ấram pỏpha bởi lẻ bởi ấng Kehat yỏh blung-hláo.

<sup>11</sup>Ấng gỏnủ pỏpha bởi kỏ ấng gỏ plei-pỏnắng Kiryat-Arba ất jing plei ấng gỏ pỏanủn Hebrỏn mỏn, wỏt-hắng anih đang-rỏk jum-dar plei anủn mỏn amắng anih tring bỏl-ấử ấng Yudah yỏh. Hláo adih arắng pỏanủn plei anủn Arba jing ỏi-adon kỏ ấng djuai Anak pỏrỏng-glỏng yỏh. <sup>12</sup>Samỏ khul đang-hỏma hắng plei-pla pỏkỏn jum-dar plei Hebrỏn anủn, ấng gỏnủ hỏmáo pỏpha bởi hỉ lai h kỏ Kalẻb anủ đah-rỏkỏi Yephunneh jing hỉ anih-lỏn kỏng-ngắn gỏ pỏ yỏh.

<sup>13</sup>Tui anủn, ấng gỏnủ pỏpha bởi kỏ ấng anủ-tỏcỏ Ảrỏn, jing pỏ khua ngã yang pỏrỏng hloh, plei-pỏnắng Hebrỏn, jing plei pioh kỏ ấng pỏđjai-djỏ mỏnuih đũai-kỏđỏp, hỏm-hắng plei Libnah, <sup>14</sup>Yattir, Estemỏa, <sup>15</sup>Hỏlỏn, Debir, <sup>16</sup>Ayin, Yuttah lai h anủn Bet-Semes wỏt-hắng khul đang-rỏk gỏnủ mỏn; abih-bang jing duapủn boh plei yỏh mỏng dua kỏnung-djuai Yudah hắng Simẻon.

<sup>17</sup>Lai h anủn mỏng guai-lỏn kỏng-ngắn Benyamin, ấng gỏnủ pỏpha plei Gibỏn, Gaba, <sup>18</sup>Anathỏt lai h anủn Almỏn wỏt-hắng khul đang-rỏk gỏnủ mỏn; abih-bang jing pỏ boh plei.

<sup>19</sup>Abih-bang plei-pla pỏpha bởi kỏ ấng khua ngã yang, jing ấng anủ-tỏcỏ Ảrỏn, hỏmáo pluh-kláo boh plei wỏt-hắng khul đang-rỏk gỏnủ mỏn.

<sup>20</sup>Bỏ kỏ ấng djuai Kehat đỏ glủi pỏkỏn đỏng mỏng kỏnung-djuai Lêwi, ấng Israel pỏpha bởi kỏ ấng gỏnủ khul plei-pla mỏng guai-lỏn kỏng-ngắn ấng kỏnung-djuai Ephraim tui anai:

<sup>21</sup>Amắng tring bỏl-ấử guai-lỏn kỏnung-djuai Epharim, ấng gỏnủ pỏpha bởi kỏ ấng djuai Kehat plei-pỏnắng Sekhem, jing plei pioh kỏ pỏ pỏđjai-djỏ mỏnuih đũai-kỏđỏp pỏ anủn, hỏm-hắng plei Gezer, <sup>22</sup>Kibzaim lai h anủn Bẻt-Hỏrỏn, wỏt-hắng khul đang-rỏk gỏnủ mỏn; abih-bang jing pỏ boh plei yỏh.

<sup>23</sup>Ất mỏng guai-lỏn kỏng-ngắn ấng kỏnung-djuai Dan mỏn, ấng gỏnủ pỏpha bởi kỏ ấng djuai Kehat anủn plei Eltekẻh, Gibethỏn, <sup>24</sup>Aiyalỏn lai h anủn Gat-Rimmỏn, wỏt-hắng khul đang-rỏk gỏnủ mỏn; abih-bang jing pỏ boh plei yỏh.

<sup>25</sup>Mỏng guai-lỏn sỏmkrah kỏnung-djuai Manasseh gah yủ, ấng gỏnủ pỏpha

brôi kơ bing djuai Kehat anũn plei Taanak laih anũn Gat-Rimmôn wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing dua boh plei.

<sup>26</sup>Abih-bang pluh boh plei wõt-hǎng khul đàng-rۆk anũn bing Israel pơpha brôi kơ bing djuai Kehat dõ glai pۆkۆn anũn yờh mã-tũ.

<sup>27</sup>Bing Israel ất pơpha brôi kơ bing Lêwi pۆkۆn đờng jing bing djuai Gẻrsỏn tui anai:

Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing sǎmkrah kۆnung-djuai Manasseh gah ngۆ, bing gõnu pơpha brôi plei Gỏlan amǎng anih tring Basan, ất jing plei pioh kơ pờ pỏdjai-djỡ mỡnuih đũa-kỏdۆp, hrۆm-hǎng plei Beẻsterah, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing dua boh plei.

<sup>28</sup>Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing kۆnung-djuai Issakar, bing gõnu pơpha brôi plei Kisyỏn, Dabrat, <sup>29</sup>Yarmut laih anũn In-Gannim, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing pǎ boh plei yờh.

<sup>30</sup>Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing kۆnung-djuai Aser, bing gõnu pơpha brôi plei Misal, Abdỏn, <sup>31</sup>Helkat laih anũn Rehỏb, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing pǎ boh plei yờh.

<sup>32</sup>Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing kۆnung-djuai Naptali, bing gõnu pơpha brôi plei pỏnǎng Kedes amǎng anih tring Galilẻ, jing plei pioh kơ pờ pỏdjai djỡ mỡnuih đũa-kỏdۆp, hrۆm-hǎng plei Hammỏt-Dỏr laih anũn Kartan, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing kláo boh plei yờh.

<sup>33</sup>Abih-bang pluh-kláo boh plei wõt-hǎng khul đàng-rۆk anũn bing Israel pơpha brôi kơ bing djuai Gẻrsỏn anũn yờh mã-tũ.

<sup>34</sup>Bing Israel ất pơpha brôi kơ bing Lêwi dõ glai pۆkۆn đờng jing bing djuai Merari tui anai:

Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing kۆnung-djuai Zebulun, bing gõnu pơpha brôi plei Yokneam, Kartah, <sup>35</sup>Dimnah laih anũn Nahalal, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing pǎ boh plei yờh.

<sup>36</sup>Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing kۆnung-djuai Reuben, bing gõnu pơpha brôi plei Bezer, Yahaz, <sup>37</sup>Kedẻmỏt laih anũn Mẻphaat, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing pǎ boh plei yờh.

<sup>38</sup>Mỡng guai-lۆn kۆng-ngǎn bing kۆnung-djuai Gad, bing gõnu pơpha brôi jing plei Ramỏt amǎng anih tring Gilead, jing plei pioh kơ pờ pỏdjai djỡ mỡnuih đũa-kỏdۆp hrۆm-hǎng plei Mahanaim, <sup>39</sup>Hesbỏn laih anũn Yazẻt, wõt-hǎng khul đàng-rۆk gõnu mỡn; abih-bang jing pǎ boh plei yờh.

<sup>40</sup>Tui anũn, abih-bang pluh-dua boh plei bing Israel pɔpha bɔri kɔ bing djuai Merari, jing bing kɔnung-djuai Lêwi dɔ glaĩ, mã-tũ.

<sup>41</sup>Mrô pɔtum khul plei-pla bing Lêwi mã-tũ amãng guai-lɔn bing Israel abih-bang jing pãpluh-sapãn boh wɔt-hãng khul đàng-rɔk gɔnũ mɔn. <sup>42</sup>Rĩm khul plei-pla anũn lɛng kɔ hɔmão đàng-rɔk jum-dar soh-sel.

### **Tɔlɔi Klah-Čũn Kɔ Tɔlɔi Pɔpha Bɔri Anih-Lɔn Kɔng-Ngãn Kɔ Bing Israel**

<sup>43</sup>Tui anũn yɔh, Yahweh pha bɔri pɔgiɔng hĩ kɔ bing Israel abih-bang anih-lɔn Nũ hɔmão buãn-bɔri lai kɔ bing ɔi-adon bing gɔ hlão adih. Tɔdang bing gɔ hɔmão mũt mã-tũ lai kɔng-ngãn anũn, bing gɔ dɔ hɔdip amãng anũn yɔh. <sup>44</sup>Yahweh bɔri kɔ bing gɔ tɔlɔi rɔnũk-rɔnua amãng abih anih-lɔn, tui hãng Nũ hɔmão buãn lai hãng bing ɔi-adon bing gɔ. Đu hɔmão ôh sa amãng bing rɔh-ayãt bing gɔ anãm pɔkɔdɔng glaĩ hãng bing gɔ, yuakɔ Yahweh hɔmão jao bɔri lai kɔ bing Israel dũi-hĩ hloh kɔ abih-bang bing rɔh-ayãt bing gɔ. <sup>45</sup>Yahweh djã-pioh ngã tui rĩm tɔlɔi buãn hiam-klã Nũ hɔmão buãn lai hãng bing Israel.

22

### **Yôsuã Bɔri Bing Ling-Tɔhan Kɔnung-Djuai Gah Ngɔ Wɔt Glaĩ**

<sup>1</sup>Giɔng anũn, Yôsuã iãu rai abih-bang bing ling-tɔhan kɔnung-djuai Reuben, Gad lai anũn sãmkrãh kɔnung-djuai Manasseh gah ngɔ, <sup>2</sup>lai anũn laĩ kɔ bing gɔ tui anai, “Bing gih hɔmão pɔgiɔng hĩ lai abih-bang tɔlɔi-bruã Môseh, ding-kɔna Yahweh, hɔmão pɔđar lai kɔ bing gih tɔdɔi kɔ nũ djai lai, lai anũn bing gih ăt tui-gũt abih-bang tɔlɔi kão pɔđar mɔn.” <sup>3</sup>Wɔt-tɔdah sui biã-mã, čɔdɔng mɔng phũn hlɔng truh kɔ tã anai, bing gih bu đũa lui hĩ bing ayɔng adɔi gih Israel ôh, samɔ bing gih hɔmão rãng-pɔnien tui-gũt lai tɔlɔi Yahweh Ỏi Adai gih pɔđar kɔ bing gih ngã. <sup>4</sup>Rã anai Yahweh Ỏi Adai gih hɔmão bɔri lai kɔ bing ayɔng adɔi Israel gih tɔlɔi rɔnũk-rɔnua tui hãng tɔlɔi Nũ buãn lai. Tui anũn, bing gih glaĩ bẽ pɔ sang-anɔ gih, jing pɔ anih-lɔn kɔng-ngãn Môseh, ding-kɔna Yahweh, hɔmão pɔpha bɔri lai kɔ bing gih gah ngɔ kɔ krong Yurđan. <sup>5</sup>Samɔ bɔri kɔ bing gih khɔm pɔnien tui-gũt bẽ tɔlɔi pɔđar lai anũn tɔlɔi juãt Môseh bɔri lai kɔ bing gih tui anai: Khãp bẽ kɔ Yahweh Ỏi Adai gih, rɔbat tui bẽ amãng abih-bang hɔdrã-jɔlan Nũ, gũt-tui bẽ hɔdôm tɔlɔi Nũ pɔđar, dɔ tɔng-ten bẽ hãng Nũ lai anũn mã-bruã bẽ kɔ Nũ hãng abih pran-juã abih bɔngãt gih.” <sup>6</sup>Giɔng anũn, Yôsuã bɔni-hiam kɔ bing gɔnũ hãng bɔri kɔ bing gɔnũ tɔbiã nao lai anũn bing

---

<sup>22:2</sup> Tɔlɔi Yap 32:20-32; Yôsuã 1:12-15.

gõñu glaĩ pơ sang-anõ gõñu yơh.

<sup>7</sup>Hlào adih, Mõseh pơpha bơi lai h anih-lõn kõng-ngăn kơ sãm krah kònung-djuai Manasseh amãng anih-lõn Basan; samõ bơ kơ sãm krah kònung-djuai Manasseh adih, Yỗsua pơpha bơi anih-lõn gah yũ kơ krong Yurdan yơh hrõm hăng bing ayõng adơi Israel gõñu pơkõn. Tởdang Yỗsua bơi kơ klào kònung-djuai anũn glaĩ pơ sang-anõ gõñu, ñu bõni-hiam kơ bing gở tui anai, <sup>8</sup>“Bing gih glaĩ bẽ pơ sang-anõ gih hăng tởlơi pơdrõng-sah, anũn jing hỏdõm gỏnam sua-mả bing hỏmâu mả lai h mõng bing rỏh-ayõt gih. Pơpha hrõm bẽ hăng bing ayõng adơi gih tởpul hlỏ-mỏnõng rong, hrõm-hăng amrãk, mah, kỏng, pơsỏi lai h anũn hỏmâu lu bãn-ao anũn.”

<sup>9</sup>Tui anũn, bing kònung-djuai Reuben, bing kònung-djuai Gad lai h anũn bing sãm krah kònung-djuai Manasseh gah nõg đũai hỉ mõng bing Israel bơi anih Silỏh amãng anih-lõn Kanaan hăng wỏt glaĩ pơ anih-lõn gõñu pỏ amãng anih tring Gilead. Anih-lõn gõñu anũn bing gõñu hỏmâu mả-tũ lai h tui hăng tởlơi Yahweh hỏmâu pơđar lai h kơ Mõseh.

### **Kỏnủl Ngả Yang Jẻ Bơi Krong Yurdan**

<sup>10</sup>Tởdang bing kònung-djuai Reuben, bing kònung-djuai Gad lai h anũn bing sãm krah kònung-djuai Manasseh truh pơ anih Gelilỏt jẻ krong Yurdan amãng anih-lõn Kanaan, bing gõñu pỏdõng đỉ sa boh kỏnủl ngả yang prõng biả-mả pơ anũn jẻ bơi krong Yurdan anũn. <sup>11</sup>Bing Israel đỏ gah yũ kơ krong Yurdan hỏmữ kơ tởlơi bing gõñu hỏmâu pỏdõng đỉ lai h kỏnủl bơi anih Gelilỏt jẻ bơi krong Yurdan samõ amãng anih-lõn Kanaan jing gah yũ kơ krong anũn. <sup>12</sup>Tui anũn, abih-bang bing ling-tỏhan Israel anũn rai pỏbut glaĩ bơi anih Silỏh prap-pre kiãng nao pỏblah pỏkỏdõng glaĩ hăng bing kònung-djuai gah nõg anũn yơh.

<sup>13</sup>Blung-hlào, bing Israel pỏkiaỏ nao khua ngả yang Phinehas, anả đah-rỏkỏi khua ngả yang prõng hloh Eleazar, pơ anih-lõn Gilead kiãng kơ nao pơ bing kònung-djuai Reuben, bing kònung-djuai Gad lai h anũn bing sãm krah kònung-djuai Manasseh anũn yơh. <sup>14</sup>Bing Israel ỏt pỏkiaỏ nao hrõm hăng Phinehas pluh cỏ khua pỏala, sa cỏ khua jing pỏ djả-akỏ mõng rỉm kònung-djuai Israel gah yũ yơh.

<sup>15</sup>Tởdang bing gõñu truh lai h pơ anih-lõn Gilead, jing truh pơ bing kònung-djuai Reuben, bing kònung-djuai Gad lai h anũn bing sãm krah kònung-djuai Manasseh gah nõg, bing gõñu pỏhiỏp tui anai, <sup>16</sup>“Bing gỏmỏi rai pỏala bơi kơ abih-bang bing anả plei Yahweh lai h anũn bing gõñu tởña tui anai, ‘Yua-hỏget bing gih pỏblữ hỉ Oỉ Ađai bing Israel yuakỏ bing gih ngả tởlơi anũn lẻ? Hỉm-pả bing gih đửi đũai ataih hỉ mõng Yahweh lai h anũn pỏdõng đỉ sa boh kỏnủl kơ gih pỏ kiãng kơ pỏkỏdõng glaĩ hăng Ñu

rã anai lể?<sup>a</sup> <sup>17</sup>Tơlơi soh bing ta ngã lai h bời anih Peôr hlâu adih ƚu djởp kơ bing ta ôh hã? Hlông truh kơ tã anai bing ta ăt aka ƚu pơrơgoh hĩ ôh ta pô mớng hơdôm tơlơi soh anũn, wốt-tơdah tơlơi klĩn-khẽng hơmâu lể lai h bời bing anã-plei Yahweh!<sup>b</sup> <sup>18</sup>Laih anũn rã anai bing gih hơngah hãng đũa ataih hĩ mớng Yahweh hã?

“Tơdah bing gih tợgũ-pơkơdờng glai hãng Yahweh rã anai, Nũ ƚi hil kơ abih-bang anã-plei bing Israel tơdơi kơ anũn yơh. <sup>19</sup>Tơdah anih-lõn gih jing hĩ grĩ-graĩ, bời kơ bing gih nao bẻ pơ anih-lõn Yahweh jing anih hơmâu Sang Yang Hãng Khãn Nũ lai h anũn mả-tũ bẻ đũa anih-lõn amãng bing gơmơi. Samở anãm pơdờng đĩ sa boh kơnũl dờng kơ gih pô phara hãng kơnũl Yahweh Oĩ Adai ta ôh kiãng kơ tợgũ-pơkơdờng glai hãng Yahweh bởdah ngã bời kơ bing gơmơi ăt pơkơdờng glai hãng Nũ mớh.

<sup>20</sup>Tơdang Akhan, anã đah-rơkơi Zerah, hơngah ƚu kiãng gũt-tui ôh tơlơi pơtã anãm tẻk djở ôh khul gơnam bing ta khỏm pơrai hĩ, samở nũ ƚu gũt-tui ôh. Tui anũn, abih-bang bing Israel yơh tũ tơlơi pơkơhmal yuakơ tơlơi anũn. ƚu djở kơnớng hơjãn Akhan đở ƚ ôh djai yuakơ tơlơi soh nũ anũn.”<sup>c</sup>

<sup>21</sup>Giống anũn, bing kơnung-djuai Reuben, bing kơnung-djuai Gad lai h anũn bing sãmkrach kơnung-djuai Manasseh gah ngỗ lai-glai kơ bing khua pơala mớng rĩm kơnung-djuai bing Israel tui anai, <sup>22</sup>“Pô Dũri Kơtang jing Oĩ Adai! Nũ yơh jing Yahweh! Pô Dũri Kơtang jing Oĩ Adai! Nũ yơh jing Yahweh! Nũ thâu-krãn yua-hợget bing gơmơi ngã tơlơi anai! Laih anũn bing gơmơi kiãng kơ bing gih thâu-krãn mớh! Tơdah bing gơmơi ngã tơlơi anũn kiãng tợgũ-pơkơdờng glai bởdah pơblũ hĩ Yahweh, sit anãm bời bing gơmơi hợdip dờng tah! <sup>23</sup>Tơdah bing gơmơi hơmâu đũa ataih hĩ lai h mớng Yahweh lai h anũn pơdờng đĩ lai h kơnũl kơ bing gơmơi pô kiãng pơyơr đĩ khul gơnam-pơyơr ƚuh, gơnam-pơyơr pơdai bởdah gơnam-pơyơr pơgop-lir bời kơnũl anũn, sit rơkâu kơ Yahweh Pô yơh pơkơhmal hĩ bẻ bing gơmơi.

<sup>24</sup>“Samở ƚu djở tui anũn ôh! Bing gơmơi ngã lai h tơlơi anũn yuakơ bing gơmơi huĩ kơ hơmâu sa hợi pơanãp anai, bing anã-tởcở gih ƚi lai kơ bing anã-tởcở gơmơi tui anai, ‘Yahweh Oĩ Adai bing Israel ƚu djở Oĩ Adai gih ôh. <sup>25</sup>Yahweh hơmâu pơjing lai h krong Yurdan jing guai-lõn pơkãh-pơpha tởng-krah bing gơmơi hãng bing gih, O bing kơnung-djuai Reuben hãng bing kơnung-djuai Gad ăh. Bing gih ƚu hơmâu dũri gãl djở hợget ôh kiãng kơkuh-pơpũ kơ Yahweh.’ Tui anũn, bing gơmơi huĩ kơ bing anã-tởcở gih ƚi pơgãn hĩ bing anã-tởcở gơmơi mớng tơlơi kơkuh-pơpũ kơ Yahweh.

<sup>26</sup>“Anũn yơh jing tởhnãl-tơlơi yua-hợget bing gơmơi khữp-kiãng pơkra pơdờng đĩ sa

---

<sup>a</sup>22:16 Tơlơi Juăt 12:13-14.

<sup>b</sup>22:17 Tơlơi Yap 25:1-9.

<sup>c</sup>22:20 Yỗsua 7:1-26.

boh kônul, samõ ßu djõ pioh kơ pơyơr khul gơnam-pơyơr Ɖuh Ɖơdah kơ khul gơnam-pơyơr ngă yang pơkõn ôh. <sup>27</sup>Samõ kơđai glai, Ɖing gơmơi pơđơng đĩ kônul anũn kiăng kơ jing sa gru ngă gõng-jơlan tõng-krah Ɖing ta lai h anũn tõng-krah Ɖing ană-tơcõ ta pơanăp anai yơh kơ tơlơi Ɖing gơmơi ăt Ɖi kơkuh-pơpũ kơ Yahweh amăng Sang Yang Hăng Khăn rơgoh-hiam Ñũ hăng khul gơnam-pơyơr Ɖuh gơmơi, khul gơnam-pơyơr ngă yang pơkõn lai h anũn khul gơnam-pơyơr pơgop-lir yơh. Tui anũn yơh, Ɖing ană-tơcõ gih ßu Ɖi dũi lai ôh kơ Ɖing ană-tơcõ gơmơi tui anai, ‘Ɖing gih ßu hơmăo tơlơi dũi găl djõ hơget ôh kiăng kơkuh-pơpũ kơ Yahweh.’

<sup>28</sup>“Tui anũn, Ɖing gơmơi pơmĩn tơdah Ɖing ană-tơcõ gih lai tơlơi anũn kơ Ɖing gơmơi Ɖơdah kơ Ɖing ană-tơcõ gơmơi amăng rơnũk pơanăp, Ɖing gơmơi Ɖi lai-glai tui anai, ‘Lăng bẽ Ɖoi kônul ngă yang anai hrup hăng kônul ngă yang Yahweh Ɖoi anăp sang Ñũ, jing kônul Ɖing Ơi-adon gơmơi pơkra lai h, ßu djõ kiăng kơ Ɖuh gơnam-pơyơr Ɖơdah pioh ngă yang ôh, samõ jing sa gru gõng-jơlan tõng-krah Ɖing ta yơh.’

<sup>29</sup>“Ô Ɖing ayõng adơi ăh, sit-nik ßu djõ tui hăng tơlơi Ɖing gih pơmĩn ôh, Ɖing gơmơi ßu djõ tơgũ-pơkơđơng glai hăng Yahweh lai h anũn đui ataih hĩ mõng Ñũ ôh tơđang Ɖing gơmơi pơkra pơđơng đĩ sa boh kônul. Ɖing gơmơi ßu pơkra pơđơng đĩ ôh kônul anũn pioh kơ khul gơnam-pơyơr Ɖuh, khul gơnam-pơyơr pơđai lai h anũn khul gơnam ngă yang pơkõn rơngiao kơ kônul ngă yang Yahweh Ôi Adai ta, jing kônul Ɖoi anăp Sang Yang Hăng Khăn Ñũ.”

<sup>30</sup>Tơđang khua ngă yang Phinehas lai h anũn Ɖing khua pơala, jing Ɖing khua djă-akõ mõng rĩm kơnung-djuai Ɖing Israel gah yũ, hơmũ hơđôm tơlơi Ɖing kơnung-djuai Reuben, Ɖing kơnung-djuai Gad lai h anũn Ɖing sămkrah kơnung-djuai Manasseh gah ngõ pơhiăp-blang, Ɖing gơñu mơak pran-jua yơh. <sup>31</sup>Khua ngă yang Phinehas, ană đah-rơkơi Eleazar, pơtă kơ Ɖing kơnung-djuai đõ pơ gah ngõ kơ krong Yurdan anũn tui anai, “Hrơi anai Ɖing gơmơi thăo-kran yơh Yahweh đõ hròm hăng Ɖing ta yuakơ Ɖing gih ßu pơblũ hĩ ôh Yahweh amăng tơlơi-bruă anai. Tui anũn, Ɖing gih hơmăo pơklaih hĩ lai h Ɖing Israel mõng tơlơi Yahweh pơkơhmal.”

<sup>32</sup>Giõng anũn, Phinehas lai h anũn Ɖing khua pơala anũn đui hĩ mõng Ɖing kơnung-djuai Reuben lai h anũn Ɖing kơnung-djuai Gad amăng anih-lõn Gilead, lai h anũn wõt glai lai-pơthăo kơ Ɖing Israel pơ anih-lõn Kanaan yơh. <sup>33</sup>Ɖing Israel mơak pran-jua lai h anũn Ɖoi hơơc kơ Ôi Adai yơh tơđang Ɖing gơñu hơmũ kơ tơlơi lai-pơthăo anũn. Ɖing gơñu ßu pơhiăp đơng tah kơ tơlơi nao blah-pơrai hĩ anih-lõn Ɖing kơnung-djuai Reuben lai h anũn Ɖing kơnung-djuai Gad jing anih-lõn Ɖing gõ hlak đõ hơđip.

<sup>34</sup>Lai h anũn Ɖing kơnung-djuai Reuben hăng Ɖing kơnung-djuai Gad pơanăn kơ kônul anũn, “Kônul Ngă Gõng-Jơlan Tõng-Krah Ɖing Ta kơ tơlơi Yahweh yơh jing Ôi

Adai.”

23

### Yôsuâ Pôhiăp Pôçôlah Hăng Bîng Ană-Plei Israel

<sup>1</sup>Tôđôi kô anŭn sui biă-mă yôh, jîng tôđôi kô Yahweh bôri lai h kô bîng Israel rônŭk-rônua mông bîng rôh-ayăt jum-dar bîng gôñu, Yôsuâ tha-rôma biă-mă yôh. <sup>2</sup>Tui anŭn, ñu iâu rai abih-bang bîng Israel, wôt-hăng bîng kông-tha, bîng khua djă-akô, bîng khua phat-kôđi lai h anŭn bîng khua-moa ană-plei lai h anŭn pôhiăp hăng bîng gô tui anai, “Ră anai kâo tha biă-mă lai h anŭn jê ċi tởi-pran lai h yôh. <sup>3</sup>Yahweh Ôi Adai ta yôh jîng Pô pôblah bôri lai h kô bîng gih. Tui anŭn, bîng gih hômâo ãuh lai h abih-bang tởlôi-bruă Yahweh Ôi Adai ta hômâo ngă lai h kô abih bîng kônung-djuai tuai anŭn yuakô kiăng djru kô bîng ta. <sup>4</sup>Bôri kô bîng gih hơđôr glai bẻ kô tởlôi kâo hômâo ngă ċram pơpha bôri lai h anih-lôn kông-ngăn kô bîng kônung-djuai gih ċôđông mông krong Yurdan gah ngô hlông truh pơ Rôsi Prông gah yŭ. Anŭn jîng anih-lôn bîng lôn-ċar bîng gih aka blah-mă ôh anŭn, hrôm-hăng abih-bang lôn-ċar kâo hômâo blah-juă lai h mỗn. <sup>5</sup>Yahweh Ôi Adai ta yôh jîng Pô ċi pơgô hỉ bîng gôñu kôđũn-đuăi tởđang bîng gih mŭt mă anih-lôn anŭn. Ñu ċi pơđuăi hỉ bîng gôñu mông anăp gih yôh, tui anŭn bîng gih ċi mă-tũ anih-lôn gôñu tui hăng Yahweh Ôi Adai ta hômâo ãuăn lai h hăng bîng gih.

<sup>6</sup>“Tui anŭn, bôri kô bîng gih đở kôjăp kôtang bẻ lai h anŭn rănğ-pôñen tui-gŭt bẻ abih-bang tởlôi hômâo ċih lai h amăng hră Tởlôi Juăt Môseh. Anăm wẻh đuăi hỉ pơ gah ieo bôđah pơ gah hơnuă ôh mông khul tởlôi juăt anŭn. <sup>7</sup>Bîng gih anăm pơgop pơđở rôkôi-bônai hăng bîng kônung-djuai tuai ăt đở glai amăng bîng gih anŭn ôh, lai h anŭn anăm iâu-lăi hăng anăn bîng yang-rôbạng gôñu bôđah ãuăn-rông hăng anăn yang anŭn ôh. Bîng gih anăm bon kôkuh-pơpũ hăng mă bruă kô bîng yang-rôbạng anŭn ôh. <sup>8</sup>Kôđai glai, bîng gih khôm đở tởng-ten bẻ hăng Yahweh Ôi Adai ta kar hăng tởlôi bîng gih hômâo ngă lai h truh kô tả anai.

<sup>9</sup>“Bũ hômâo lôn-ċar pă ôh dưi đở-đông pơkôđông glai hăng bîng gih yuakô Yahweh hômâo puh-pơđuăi hỉ lai h bîng kônung-djuai prông-kôtang mông anăp gih. <sup>10</sup>Sa ċô amăng bîng gih ăt dưi kiaô blah sa-rôbâo ċô bîng rôh-ayăt yôh yuakô Yahweh Ôi Adai ta pơblah bôri kô bîng gih, tui hăng tởlôi Ñu ãuăn lai h.<sup>d</sup> <sup>11</sup>Tui anŭn, rănğ-pôñen biă-mă bẻ kiăng kô khăp kô Yahweh Ôi Adai ta.

<sup>12</sup>“Samở tởđah bîng gih đuăi tui bîng yang-rôbạng anŭn lai h anŭn pơgop gih pô hăng

---

<sup>d</sup>23:10 Tởlôi Juăt 32:30; 3:22.

bing kɔnung-djuai dǒ glai amǎng bing gih anũn amǎng tɔlɔi pɔdǒ rɔkɔi-bɔnai hǎng bing gɔñu, <sup>13</sup>bing gih khǒm thào sit yɔh Yahweh Oĩ Adai ta ɓu ći puh-pɔđuaĩ hĩ đǒng tah bing kɔnung-djuai anũn mǒng anǎp gih. Kɔđai glai, bing gɔñu ći jing hĩ kar hǎng ćiđǒng lai h anũn hɔñuǎl ɓač kɔ bing gih, hrě-kuĩ pioh tai h rǒng gih lai h anũn đrɔi amǎng mɔta gih yɔh, tɔl bing gih rǎm-rǒngiǎ hĩ mǒng anih-lǒn hiam-klǎ anai, jing anih Yahweh Oĩ Adai ta hɔmáo pha-brɔi lai h kɔ bing gih.

<sup>14</sup>“Rǎ anai, káo jě ći djai lai h yɔh. Bing gih thào-krǎn hǎng abih pran-jua abih jua-bɔngǎt gih pɔ yɔh kɔ tɔlɔi abih-bang tɔlɔi ɓuǎn hiam-klǎ Yahweh Oĩ Adai ta hɔmáo ɓuǎn lai h hǎng bing gih lɛng kɔ krep truh hĩ soh-sel. ɓu hɔmáo ôh sa amǎng khul tɔlɔi ɓuǎn Ñũ ɓu pɔkrɛp truh hĩ ôh. Ñũ hɔmáo ngǎ tui lai h rĩm tɔlɔi Ñũ ɓuǎn. <sup>15</sup>Samǔ hrup hǎng rĩm tɔlɔi ɓuǎn hiam-klǎ Yahweh Oĩ Adai ta hɔmáo krep truh lai h, tɔdah bing gih ɓu dǒ tǒng-ten hǎng Ñũ ôh, abih-bang tɔlɔi sat-ɓai Ñũ hɔmáo pɔkɔđiǎng lai h ǎt ći krep truh mǔn, tɔl Ñũ hɔmáo pɔrai hĩ lai h bing gih mǒng anih-lǒn hiam anai jing anih Ñũ hɔmáo pha-brɔi lai h kɔ bing gih. <sup>16</sup>Tɔdah bing gih pɔjǒh hĩ tɔlɔi pɔgop Yahweh Oĩ Adai ta, jing tɔlɔi Ñũ hɔmáo pɔđar lai h kɔ bing ta anǎm nao mǎ-bruǎ kɔkuh-pɔpũ kɔ bing yang-rɔbǎng ôh, sit Ñũ ći hil-ɓrũk<sup>e</sup> pɔkɔhmǎl hĩ bing gih yɔh lai h anũn bing gih ći rǎm-rǒngiǎ hĩ tañ yɔh mǒng anih-lǒn hiam-klǎ, jing anih Ñũ hɔmáo pha-brɔi lai h kɔ bing gih anai.”

24

### Yôsua Pɔphrào Glai Tɔlɔi Pɔgop ɓɔi plei-pɔnǎng Sekhem

<sup>1</sup>Giǒng anũn, Yôsua iáu pɔɓut glai abih-bang bing kɔnung-djuai Israel ɓɔi plei-pɔnǎng Sekhem. Ñũ iáu rai bing kǒng-tha, bing khua djǎ-akǒ, bing khua phat-kɔđi lai h anũn bing khua-moa anǎ-plei bing Israel; tui anũn gɔñu pɔ rai ɓɔi anǎp Oĩ Adai yɔh.

<sup>2</sup>Yôsua pɔhiǎp hǎng abih-bang bing anǎ-plei tui anai, “Anai yɔh jing tɔlɔi Yahweh Oĩ Adai bing Israel pɔhiǎp, ‘Đưm hláo adih bing ɔi-adon gih, wǔt-hǎng Tarah jing ama Abraham hǎng Nahôr, hɔđip pɔ anih gah ngǒ kɔ krong Huphrat lai h anũn kɔkuh-pɔpũ kɔ bing yang-rɔbǎng.<sup>f</sup> <sup>3</sup>Samǔ Káo hɔmáo ruǎh-mǎ lai h ɔi-adon gih Abraham mǒng anih-lǒn gah ngǒ kɔ krong Huphrat lai h anũn dui-ba ñũ truh pɔ djǒp-djang anih amǎng anih-lǒn Kanaan anai lai h anũn pha-brɔi kɔ ñũ lu anǎ-tɔčđ. Káo pha-brɔi kɔ ñũ Isǎk,<sup>g</sup> <sup>4</sup>lai h anũn kɔ Isǎk Káo pha brɔi Yakôb hǎng Esáo. Káo pha-brɔi kɔ bing Esáo tring

<sup>e</sup>23:16: Anai ǎt jing “hil-ɓrũk” mǔn.

<sup>f</sup>24:2 Tɔlɔi ćiđǒng-Phũn 11:27.

<sup>g</sup>24:3 Tɔlɔi ćiđǒng-Phũn 12:1-9; 21:1-3.



böi-čũ Seir jing kǝng-ngǎn ñu, samǝ kơ ơi-adon gih Yakôb laiñ anũn ðing anǎ-tǝčô ñu, ðing gơñu trũn nao pơ lǝn-čar Êjip.<sup>h</sup>

<sup>5</sup>“Sui biǎ-mǎ tǝdơi kơ anũn, Kǎo jing Ơi Adai gih, pơkiaǝ nao Môseh hǎng Arôn, laiñ anũn Kǎo pơrũng-pơrǎng hĩ ðing Êjip hǎng hơdôm tǝlơi Kǎo ngǎ laiñ pơ anũn, samǝ Kǎo ba tǝbiǎ hĩ ðing gih;<sup>i</sup> <sup>6</sup>Tǝdang Kǎo ba tǝbiǎ hĩ laiñ ðing ơi-adon gih mǝng lǝn-čar Êjip, ðing ling-tơhan Êjip kiaǝ-mǎ ðing gơñu hǎng lu aseh, khul rǝdêh-aseh wǝt-hǎng ðing ling-tơhan gơñu tǝl truh bơi rǝsĩ Mriah.<sup>j</sup> <sup>7</sup>Samǝ ðing ơi-adon gih ur-kwũh bơi Kǎo kơ tǝlơi djru, tui anũn Kǎo pih tǝlơi kơnăm-mơmǝt tǝng-krah ðing gơñu hǎng ðing Êjip. Giǝng anũn, tǝdơi kơ Kǎo bơi kơ ðing ơi-adon gih gǎn hĩ bơi lǝn-thu, Kǎo ngǎ kơ ia rǝsĩ lǝm pơblũng pơdjai hĩ ðing Êjip. ðing gih hơmǎo ðuh laiñ hǎng mǝta gih pơ hơdôm tǝlơi Kǎo ngǎ laiñ kơ ðing Êjip anũn.

<sup>8</sup>Tǝdơi kơ anũn, ðing gih hơdip amǎng tǝdron-hạr sui biǎ-mǎ yơh. <sup>8</sup>Giǝng anũn, Kǎo ba ðing gih nao pơ anih-lǝn ðing Amôr, jing ðing hơdip pơ gah ngǝ kơ krong Yurđan. ðing gơñu pơblah pơkǝdǝng glaĩ hǎng ðing gih, samǝ Kǎo jao bơi kơ ðing gih dũi-hĩ hloh kơ ðing gơñu. Kǎo pơrai hĩ laiñ ðing gơñu mǝng anǎp gih tǝdang ðing gih mĩt mǎ anih-lǝn gơñu yơh.<sup>k</sup> <sup>9</sup>Tǝdang pơtao lǝn-čar Môab, jing Balak anǎ đah-rǝkơi Zipôr, prap-pre kiǎng pơkǝdǝng glaĩ hǎng ðing Israel, ñu pơkiaǝ arǎng nao iau rai Balaam anǎ đah-rǝkơi Beôr kiǎng kơ hơtǝm-pǎh hĩ ðing gih.<sup>l</sup> <sup>10</sup>Samǝ Kǎo ðu bơi kơ Balaam hơtǝm-pǎh bơi ðing gih ôh, kơđai glaĩ Kǎo ngǎ kơ ñu bơni-hiam kơ ðing gih lu wǝt yơh, laiñ anũn Kǎo hơmǎo pơklaiñ hĩ laiñ ðing gih mǝng pơtao Balak.

<sup>11</sup>“Tǝdơi kơ anũn, ðing gih gǎn krong Yurđan kiǎng nao pơ plei Yerêhô. ðing ling-tơhan plei Yerêhô pơblah pơkǝdǝng glaĩ hǎng ðing gih hrup hǎng ðing Amôr, ðing Periz, ðing Kanaan, ðing Hit, ðing Girgas, ðing Hiwi laiñ anũn ðing Yebus pơblah pơkǝdǝng glaĩ hǎng ðing gih mǝn. Samǝ Kǎo jao bơi ðing gih dũi-hĩ hloh kơ abih-bang ðing gơñu yơh.<sup>m</sup> <sup>12</sup>Kǎo bơi khul hơng nao hláo kơ ðing gih kiǎng pơkiaǝ pơđuaĩ hĩ dua cǝ pơtao ðing Amôr mǝng anǎp gih. ðing gih ðu ngǎ tǝlơi anũn hǎng khul đao-gũm laiñ anũn hǎng khul hraǝ gih ôh.<sup>n</sup> <sup>13</sup>Tui anũn, Kǎo pha-bơi kơ ðing gih anih-lǝn jing anih ðing gih ðu jik-kai ôh laiñ anũn khul plei-pla gih pơ ðu pơđǝng đĩ ôh. Rǎ anai

---

<sup>h</sup>24:4 Tǝlơi Čǝdǝng-Phũn 25:24-26; 36:8; Tǝlơi Juǎt 2:5; Tǝlơi Čǝdǝng-Phũn 46:1-7.

<sup>i</sup>24:5 Tǝlơi Tǝbiǎ 3:1-12:42.

<sup>j</sup>24:6-7 Tǝlơi Tǝbiǎ 14:1-31.

<sup>k</sup>24:8 Tǝlơi Yap 21:21-35.

<sup>l</sup>24:9-10 Tǝlơi Yap 22:1-24:25.

<sup>m</sup>24:11 Yǝsua 3:14-17; 6:1-21.

<sup>n</sup>24:12 Tǝlơi Tǝbiǎ 23:28; Tǝlơi Juǎt 7:20.

bing gih hơđip amăng khul plei-pla anũn laih anũn bởng khul boh-kỏbáo mớng phũn-hrẻ boh-kỏbáo laih anũn mã yua boh ôliwỏ mớng khul kỏyáo bing gih ừu pla ôh.”<sup>o</sup>

<sup>14</sup>Yỗsua pỏhiăp đờng tui anai, “Tui anũn yỏh rả anai, huỉ-pỏpủ bẻ kỏ Yahweh laih anũn mã-bruă kỏkuh-pỏpủ bẻ kỏ Nũ tởng-ten sit-nik. Pỏrai hỉ bẻ bing yang-rỏbạng mớng anih-lỏn gah ngỗ kỏ krong Huphrat laih anũn mớng lỏn-ừar Êjip, jing bing yang-rỏbạng bing ỏi-adon gih juăt kỏkuh-pỏpủ laih hláo adih, laih anũn kỏnởng mã-bruă kỏkuh-pỏpủ bẻ kỏ Yahweh đờc. <sup>15</sup>Samỏ tởdah bing gih hờngah ừu kiăng mã-bruă kỏkuh-pỏpủ kỏnởng kỏ Yahweh đờc ôh, ruăh-mả bẻ kỏ gih pỏ hỏi anai hỏi yang bing gih kiăng kỏ kỏkuh-pỏpủ lẻ: Ruăh-mả bẻ bing yang-rỏbạng ỏi-adon gih juăt kỏkuh-pỏpủ hláo adih amăng anih-lỏn gah adih kỏ krong Huphrat bởdah ruăh-mả bẻ bing yang-rỏbạng bing Amỏr mã bruă kỏkuh-pỏpủ amăng anih-lỏn bing gih hlak hờđip rả anai. Bỏ kỏ kỏo pỏ hăng sang-anỗ kỏo, bing gỏmỏi ừi mã bruă kỏkuh-pỏpủ kỏ Yahweh yỏh.”

<sup>16</sup>Giỏng anũn, bing anả-plei lải-glải tui anai, “Sit biả-mả yỏh, bing gỏmỏi ừu ừi đũa ataih hỉ ôh mớng Yahweh kiăng mã bruă kỏkuh-pỏpủ kỏ bing yang-rỏbạng! <sup>17</sup>Yahweh Oỉ Adai ta yỏh jing Pỏ ba tỏbiả laih bing ỏi-adon ta mớng lỏn-ừar Êjip jing anih bing ta jing hlũn-mỏnả; laih đờng mỏta ta pỏ ăt ừuh laih mỏn khul tỏlỏi mỏsêh-mỏyang Nũ hỏmáo ngả laih. Nũ rảk-wai laih bing ta rỏnũk-rỏnua tởdah bing ta rỏbat hyu amăng tởdron-hạr laih anũn gản nao laih amăng abih-bang lỏn-ừar jing bing rỏh-ayăt ta.

<sup>18</sup>Yahweh yỏh ăt jing Pỏ puh-pỏđũa hỉ laih mỏn abih-bang kỏnụng-djuai mớng anăp ta, wỏt-hăng bing Amỏr, jing bing hờđip amăng anih-lỏn anai. Tui anũn, bing gỏmỏi ăt ừi mã bruă kỏkuh-pỏpủ kỏ Yahweh yỏh yuakỏ Nũ jing Oỉ Adai ta.”

<sup>19</sup>Yỗsua lải kỏ bing anả-plei Israel tui anai, “Kỏo huỉ kỏ bing gih ừu đũri mã-bruă kỏ Yahweh ôh yuakỏ Nũ jing Oỉ Adai rỏgoh-hiam ừu djở hrup hăng bing yang-rỏbạng laih anũn bing gih khỏm đỏ tởng-ten hăng kỏnởng hỏjản Nũ đờc yỏh yuakỏ Nũ jing Oỉ Adai gar. Nũ ừu ừi pap-bỏi kỏ khul tỏlỏi soh gih bởdah tỏlỏi wẻ-wỏ gih ôh, <sup>20</sup>tởdah bing gih hờngah hăng đũa ataih hỉ mớng Nũ kiăng kỏ mã-bruă kỏkuh-pỏpủ kỏ yang-rỏbạng bing tuai. Wỏt-tởdah Nũ hỏmáo ngả hiam laih kỏ bing gih hláo adih, Nũ ăt ừi wir glải mỏn kiăng ba rai tỏlỏi rảm-rai ừi bing gih laih anũn pỏrỏngiả hỉ bing gih yỏh.”

<sup>21</sup>Samỏ bing anả-plei lải hăng Yỗsua tui anai, “O-ỏh! Bing gỏmỏi ừi mã-bruă kỏkuh-pỏpủ kỏnởng kỏ Yahweh đờc yỏh.”

<sup>22</sup>Yỗsua pỏtả kỏ bing gỏnũ đờng tui anai, “Bing gih pỏ hỏmáo ngả gỏng-jỏlan kỏ

---

<sup>o</sup>24:13 Tỏlỏi Juăt 6:10-11.

tơlơi bing gih hơmâo ruăh-mă laiہ kiăng mă-bruă kơkuh-pơpũ kơ Yahweh. Tơlơi ngă gờng-jơlan gih anũn ỉi pơkơdờng glaỉ hăng gih pơ yơh tởdah bing gih ỉu ngă tui ôh.”

Bing gơnũ lai-glaỉ tui anai, “Ô, bing gơmơi yơh jing bing ngă gờng-jơlan kơ tởlơi anũn.”

<sup>23</sup>Giờng anũn, Yỗsua pơđar kơ bing gơnũ tui anai, “Mă-pơrai hỉ bẻ abih-bang khul yang-rơbang tuai amăng bing gih laiہ anũn jao hỉ bẻ jua-pơmĩn gih hlom-bom kơ Yahweh, jing Ôi Adai bing Israel.”

<sup>24</sup>Tui anũn, bing ană-plei lai kơ Yỗsua tui anai, “Sit bing gơmơi ỉi mă-bruă kơkuh-pơpũ kơ Yahweh Ôi Adai ta laiہ anũn tui-gũt khul tởlơi Nũ pơđar yơh.”

<sup>25</sup>Đơi hơi anũn, Yỗsua pơjing sa tởlơi pơgop kơ bing ană-plei Israel. Đơi anih Sekhem anũn yơh, Yỗsua jao bơi kơ bing gơnũ khul tởlơi juăt laiہ anũn tởlơi pơtă-pơtăn kiăng kơ ngă tui. <sup>26</sup>Yỗsua ỉiہ pioh khul tởlơi pơđar anũn amăng hơdrôm-hră Tởlơi Juăt Ôi Adai. Giờng anũn, nũ bơi kơ arăng mă sa boh-pơtăo prờng pơdờng đỉ gah yũ kơ kơyăo sen jẻ sang rợgoh-hiam Yahweh yơh.

<sup>27</sup>Laiہ anũn nũ pơtă kơ abih-bang bing ană-plei tui anai, “Anai-nê, boh-pơtăo anai yơh jing tởlơi gờng-jơlan pơkơdờng glaỉ hăng bing ta, yuakơ boh-pơtăo anũn hơmâo hơmũ laiہ abih-bang boh-hiăp Yahweh hơmâo pơhiăp laiہ hăng bing ta. Tui anũn, boh-pơtăo anũn jing tởlơi ngă gờng-jơlan pơkơdờng glaỉ hăng bing gih yơh tởdah bing gih ỉu đở tởng-ten hăng Ôi Adai gih.”

<sup>28</sup>Giờng anũn, Yỗsua bơi bing ană-plei glaỉ hỉ yơh; rĩm cồ bing gơnũ wốt glaỉ pơ anih-lỏn kờng-ngăn nũ pơ yơh.

### **Yỗsua Laiہ Anũn Eleazar Djai**

<sup>29</sup>Tởđơi kơ anũn ỉiă, Yỗsua, ding-kơna Yahweh, jing ană đah-rợkơi Nun, djai hlak nũ hơmâo sa-rợtuh pluh thũn. <sup>30</sup>Bing Israel đờr gờ amăng anih-lỏn kờng-ngăn gờ pơ bơi plei Timnat-Serah amăng anih tring bẻl-ỉử Ephraim gah đờr kơ ỉử Gaas yơh.<sup>p</sup>

<sup>31</sup>Bing Israel mă bruă kơkuh-pơpũ kơ Yahweh amăng abih rợnũk Yỗsua đở hợđip, laiہ anũn tởđơi kơ Yỗsua djai laiہ, bing gơnũ ăt đở kơkuh-pơpũ tui anũn mỏn amăng rợnũk bing khua djă-akỏ gơnũ ăt đở hợđip, jing bing hơmâo mũn-tũ laiہ abih-bang tởlơi Yahweh hơmâo ngă laiہ kơ bing Israel.

<sup>32</sup>Bơ kơ khul tởlang Yỗsêp bing Israel hơmâo ba tởbỉă laiہ mợng ỉar Êjip anũn, bing gơnũ đờr bơi plei-pơnăng Sekhem, jing amăng anih-lỏn Yakỏb hơmâo bơi laiہ hăng sa-rợtuh prăk amrăk mợng bing ană đah-rợkơi Hamỏr, jing ama Sekhem. Anih anũn

---

<sup>p</sup>24:30 Yỗsua 19:49-50.

jing hĩ anih-lõn kõng-ngăn kơ bing ană-tơcô Yôêp yơh.<sup>9</sup>

<sup>33</sup>Eleazar ană đah-rơkơi Arôn ăt djai hĩ mơn lai h anũn arăng đợr ãu bơi anih Gibeah, jing amăng plei bing Israel ngă ấram pơpha bơi lai h kơ ană ãu Phinehas amăng tring bõl-ấữ Ephraim.

---

<sup>9</sup>24:32 Tơlơi Ớodõng-Phũn 33:19; 50:24-25; Tơlơi Tơbiă 13:19; Yôhan 4:5; Bruă-Mơnuă 7:16.